

# medion

Instrukcja obsługi

Zawiadomienie o wykorzystaniu

Cierpienie ręki

Instrukcja obsługi

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi



Minilodówko-zamrażarka

Combiné mini réfrigérateur-congélateur

Mini koel-vriescombinatie

Zestaw mini Nevera-Congelador

Kombinacja mini frigo-congelatore

Mini lodówka i zamrażarka typu kombi

**MEDION MD 37689**

# Spis treści

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi .....	4
1.1.	Objaśnienie symboli .....	4
2.	Przeznaczenie .....	5
3.	Instrukcje bezpieczeństwa .....	6
3.1.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	6
3.2.	Transport .....	7
3.3.	Instalacja i podłączenie elektryczne .....	8
4.	Zakres dostawy .....	12
5.	Przegląd urządzenia .....	13
6.	Zalecane przechowywanie żywności .....	14
7.	Informacje o urządzeniu .....	14
7.1.	Informacje dotyczące stosowanego czynnika chłodniczego R-600a .....	15
8.	Przygotowanie urządzenia .....	15
8.1.	Zmiana odbojnika drzwi .....	15
8.2.	Konfiguracja urządzenia .....	20
8.3.	Wyjmowanie i ponowne instalowanie półek .....	21
9.	Obsługa urządzenia .....	22
9.1.	Wyłączanie urządzenia .....	23
10.	Optymalizacja zużycia energii .....	23
10.1.	Zalecane ustawienie temperatury .....	23
11.	Przechowywanie żywności w lodówce .....	24
12.	Głębokie zamrażanie żywności .....	25
12.1.	Korzystanie z tacek na kostki lodu .....	25
12.2.	Rozmrażanie żywności .....	26
13.	Czyszczenie i konserwacja .....	26
13.1.	Rozmrażanie komory chłodziarki i zamrażarki .....	28
13.2.	Czyszczenie urządzenia .....	29
14.	Postępowanie w przypadku awarii zasilania .....	29
15.	Rozwiązywanie problemów .....	30
16.	Długotrwałe nieużywanie .....	31
17.	Transport .....	32
18.	Utylizacja .....	32
19.	Dane techniczne .....	35
19.1.	Karta danych produktu .....	35
20.	Informacje o zgodności UE .....	35
21.	Części zamienne .....	36
22.	Informacje serwisowe .....	36
23.	Odcisk .....	38

## . Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że będziesz zadowolony z urządzenia.

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa oraz całą instrukcją. Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

## . . Objaśnienie symboli

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać opisanego w tekście niebezpieczeństwa, aby zapobiec opisanym tam możliwym konsekwencjom.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



**OSTROŻNOŚĆ!**

Ostrzeżenie przed możliwymi średnimi i/lub lekkimi obrażeniami!



**OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub poważnymi, nieodwracalnymi obrażeniami!



**UWAGA!**

Postępuj zgodnie z instrukcją, aby uniknąć szkód materialnych!



**OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem porażenia prądem!



Dalsze informacje na temat korzystania z urządzenia!



**OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem ze strony substancji łatwopalnych i/ lub wysoce łatwopalnych!



Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi!



**OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem ze strony substancji wybuchowych!



Fakultatywny  
Markie  
cja

Ten symbol oznacza najniższą strefę w Twojej łódce.

Abymy utrzymać stałą temperaturę w tym miejscu, nie zmieniaj położenia półki.



Fakultatywny  
Markie  
cja

Wskaźnik temperatury:  
Temperatura w lodówce jest za  
wysoka.

Zmniejsz temperaturę.



Fakultatywny  
Markie  
cja

Wskaźnik temperatury:  
Odpowiednia temperatura w  
lodówce.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . Przeznaczenie

Urządzenie to służy do schładzania i zamrażania żywności. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w podobnych obszarach zastosowań, takich jak: Np.:

- Kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w rolnictwie oraz przez gości w hotelach, motelach i inne zakwaterowanie;
- noclegi ze śniadaniem;
- w gastronomii i podobnych zastosowaniach hurtowych.

W przypadku wykorzystania komercyjnego lub do celów innych niż chłodzenie i zamrażanie żywności, producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody.

Należy pamiętać, że odpowiedzialność wygasa w przypadku niewłaściwego użytkowania:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnych dodatkowych urządzeń, które nie zostały przez nas zatwierdzone lub dostarczone.
- Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.
- Należy zwrócić uwagę na wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, zwłaszcza na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Każda inna operacja jest uważana za niewłaściwą i może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

## . Instrukcje bezpieczeństwa

**WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA – PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!**

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby dorosłe przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą korzystać z lodówek zwolniony.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Trzymaj dzieci z daleka od wnętrza urządzenia. Kiedy drzwi się zamykają upadnie, istnieje ryzyko uduszenia!

## . . Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko obrażeń!

Układ chłodzenia urządzenia zawiera czynnik chłodniczy R-600a. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego istnieje ryzyko obrażeń.

**OSTRZEŻENIE!** Nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.

Jeżeli układ chłodzenia jest uszkodzony, należy przewietrzyć pomieszczenie. Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed dalszym użytkowaniem oddaj urządzenie do naprawy specjalście.

Kontakt skóry lub oczu z czynnikiem chłodniczym może spowodować obrażenia. Jeśli to konieczne, natychmiast przepłucz oczy czystą wodą i skonsultuj się z lekarzem.

**OSTRZEŻENIE!** Brak urządzeń elektrycznych wewnątrz lodówki

obsługiwać przedziały, które nie odpowiadają konstrukcji zalecanej przez producenta.

---

Nie używaj innych urządzeń elektrycznych (takich jak Maszyny do lodu) wewnątrz lodówki, chyba że producent dopuścił do tego celu.

Manipulacja w obwodzie czynnika chłodniczego jest niedozwolona i powoduje utratę gwarancji.



#### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

W przewodach czynnika chłodniczego i w sprężarce znajdują się łatwopalne ciecze.

Zwróć uwagę na znak ostrzegawczy „niebezpieczeństwo pożaru” umieszczony na urządzeniu z tyłu lub na sprężarce.

Podczas pracy należy unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia.

## . . transport



#### OSTROŻNOŚĆ!

Ryzyko obrażeń!

Urządzenie jest bardzo ciężkie. Istnieje ryzyko kontuzji w wyniku nadmiernego podnoszenia.

Nie transportuj urządzenia samodzielnie, ale przynajmniej przynajmniej z jeszcze jedną osobą.



#### UWAGA!

Możliwe szkody materialne!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego transportu

Upewnij się, że opakowanie nie jest uszkodzone.

Ostrożnie usuń opakowanie i sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. W żadnym wypadku nie należy

podłączać uszkodzonego urządzenia. W przypadku uszkodzeń skontaktuj się z serwisem.

Lodówko-zamrażarkę należy zawsze transportować w opakowaniu i z zabezpieczeniami transportowymi.

Podczas transportu i umieszczania na nim urządzenia

Upewnij się, że żadna część obwodu chłodzącego nie jest uszkodzona.

Jeśli to możliwe, zawsze transportuj urządzenie w pozycji pionowej. Jeśli podczas transportu nachylenie przekracza 40°, należy je podłączyć dopiero do sieci i włączyć po 4 godzinach, aby po transporcie obiegu czynnika chłodniczego mógł powrócić do normalnego stanu.

Nie stawiać urządzenia na boku ani na tylnej ścianie, w przeciwnym razie olej ze sprężarki może przedostać się do obiegu czynnika chłodniczego i go zatkać.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu ani rozprysków wody.

## • • Instalacja i podłączenie elektryczne

### • • • Lokalizacja



**UWAGA!**

Możliwe szkody materialne!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowej obsługi

Ustawić urządzenie chłodzące w suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Pomieszczenie powinno mieć powierzchnię ok. 4 m<sup>2</sup>, aby zapewnić wystarczającą ilość powietrza w przypadku uszkodzenia układu chłodzenia.

Podczas ustawiania należy wziąć pod uwagę ilość miejsca wymaganą dla urządzenia (patrz „8.2. Ustawianie urządzenia” na stronie 20)

Urządzenie jest przystosowane do klasy klimatycznej N (patrz tabliczka z nazwiskiem). W temperaturach otoczenia od 16°C do 32°C zapewnione jest bezawaryjne chłodzenie urządzenia. Jeśli temperatury się różnią, wydajność urządzenia może zostać zmniejszona. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Do należy unikać:

- wysoka wilgotność lub wilgoć,
- ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury,

- bezpośrednie działanie promieni słonecznych,
- otwarty ogień.



### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

Niewystarczająca cyrkulacja powietrza może prowadzić do gromadzenia się ciepła.

OSTRZEŻENIE! Należy zwrócić uwagę, aby otwory wentylacyjne w obudowie, wokół urządzenia i we wnęce instalacyjnej nie były zablokowane.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.

Aby zapewnić wystarczającą wentylację, należy zachować odległość co najmniej 5 cm od sufitu, ścian bocznych i ściany tylnej.

Nie w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piece, kaloryfery, Załóż ogrzewanie podłogowe itp. Jeżeli nie da się uniknąć montażu w pobliżu źródła ciepła, należy zastosować odpowiednią płytę izolacyjną lub zachować następujące minimalne odległości od źródła ciepła:

- do kuchenek elektrycznych, gazowych itp.: ok. 5 cm,
- do pieców olejowych lub węglowych: ok. 30 cm.
- W przypadku ustawienia obok innego urządzenia chłodzącego wymagany jest minimalny odstęp boczny wynoszący 5 cm.

. . . Przed podłączeniem



### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem przez części pod napięciem.

Po skonfigurowaniu sprawdź, czy przewód zasilający nie jest przyciśnięty lub uszkodzony.

Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia lub jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone.

W przypadku uszkodzeń skontaktować się z serwisem.



. . . Podłączenie sieciowe



**OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem przez części pod napięciem.

Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego podłączone i łatwo dostępne gniazdo ze stykiem ochronnym, które znajduje się w pobliżu miejsca montażu. Lokalne napięcie sieciowe musi odpowiadać danym technicznym urządzenia. Jeżeli zachodzi potrzeba szybkiego odłączenia urządzenia, gniazdko musi być łatwo dostępne.

**OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że przewód zasilający nie stwarza ryzyka potknięcia. Nie używaj przedłużacza.

**OSTRZEŻENIE!** Podczas instalacji nie wolno ciągnąć przewodu zasilającego. zacięty lub uszkodzony.

**OSTRZEŻENIE!** Umieść przenośne gniazda wielokrotne gniazdko lub zasilacze znajdujące się z tyłu urządzenia.

Aby całkowicie odłączyć urządzenie od obwodu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdko.

. . . Obsługa urządzenia



**OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo eksplozji!

Łatwopalne gazy i ciecze, przechowywane w urządzeniu, mogą spowodować eksplozję.

W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym. Nie zamrażaj napojów gazowanych. Rozprężająca się ciecz może spowodować rozerwanie pojemnika.



## OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń/zagrożenie zdrowia!

Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do obrażeń.

Nie używaj podstaw, szuflad, drzwi itp. jako podnóżka lub podpórki.

Urządzenie może nie działać prawidłowo (wzrost temperatury), jeżeli przez dłuższy czas będzie narażone na działanie temperatur niższych niż dolna granica zakresu temperatur, dla których zostało zaprojektowane (poniżej 16°C).

W przypadku przerwy w dostawie prądu lub wyłączenia urządzenia przechowywana żywność może się zepsuć. Istnieje ryzyko zatrucia pokarmowego.

Po ewentualnej przerwie w dostawie prądu należy sprawdzić, czy przechowywana żywność nadal nadaje się do spożycia, wzrokowo lub po zapachu.

Nie przechowuj w lodówce żadnych leków, preparatów laboratoryjnych ani innych produktów wrażliwych na temperaturę podlegających dyrektywie dotyczącej wyrobów medycznych 2007/47/WE.

Zwracaj uwagę na czystość i prawidłowe przechowywanie żywności „11.

Przechowywanie żywności w lodówce” na stronie 24 i „12. „Mrożona żywność” na stronie 25.

Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.

## . Zakres dostawy



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Istnieje ryzyko uduszenia w przypadku połknięcia lub wdychania małych części lub folii.

Wszystkie użyte materiały opakowaniowe (worki, kawałki styropianu itp.) przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dzieciom nie wolno dotykać opakowania  
grać.

Sprawdź, czy dostawa jest kompletna i nienaruszona, a jeśli dostawa jest niekompletna lub uszkodzona, powiadom nas w ciągu 14 dni od zakupu.

Wraz z zakupionym pakietem otrzymałeś:

- Lodówka/zamrażarka, w tym.
  - 1 szklana półka
  - 1 przezroczysta przegródka na owoce/warzywa ze szklaną pokrywą
  - 1 tacka na kostki lodu
  - 1 taca na jajka
  - Szybki przewodnik

## . Przegląd urządzenia

PL

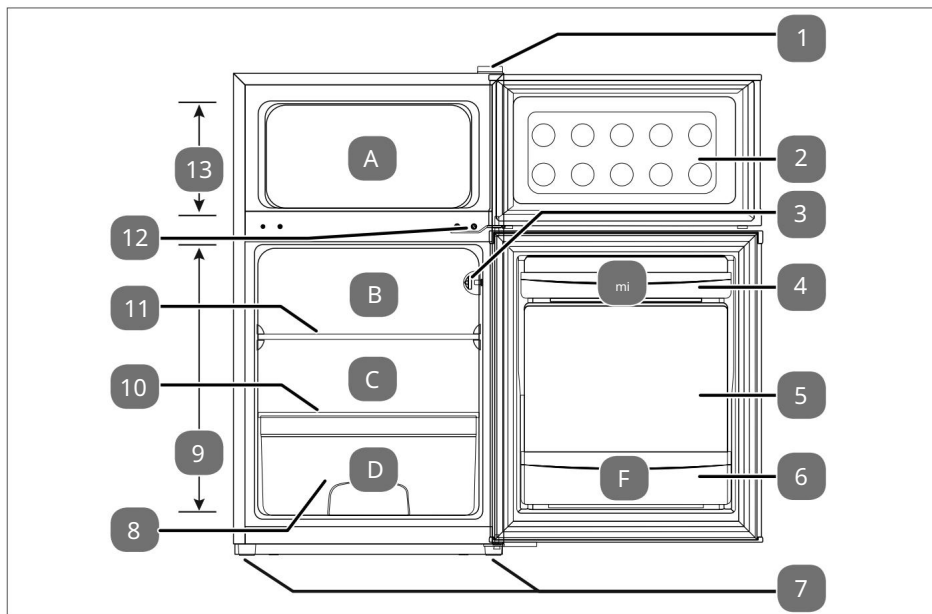
FR

Holandia

TO

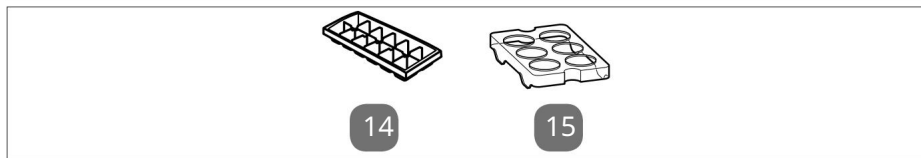
TO

PL



Ryc. 1

1. Zawias górny
2. Drzwi komory zamrażarki
3. Sterowanie oświetleniem/temperaturą 4.  
Przedział drzwi
5. Drzwi do chłodzi
6. Przedział na butelkę
7. Regulowane nóżki
8. Przedział na owoce/warzywa
9. Chłodzi
10. Szklana pokrywa komory na owoce/warzywa 11. Półka  
szklana 12. Zawias środkowy
13. Komora zamrażarki



Ryc. 2

14. Kostkarka do lodu

15. Składanie jaj

## . Zalecane przechowywanie żywności

Patrz rys. 1

Zalecane dla:

A. żywność nadającą się do zamrażania w odpowiednich pojemnikach

Np. sery, ciasta

C. Kielbasy, ryby, mięso i drób

D. Owoce i warzywa

E. Jajka, masło, dżemy, puszki, pojemniki szklane

F. Mleko, napoje



Komora mroźnicza (13) nadaje się do następujących produktów spożywczych:

Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), ryby słodkowodne i produkty mięsne (zalecane 3 miesiące; im dłuższy czas przechowywania, tym gorszy smak i niższa wartość odżywcza), żywność świeżo mrożona. Przechowuj żywność w odpowiednich pojemnikach (patrz także „12. Zamrażanie żywności”).

## . Informacje o urządzeniu

- Urządzenie wykorzystuje w obiegu chłodniczym czynnik chłodniczy R-600a (CFC ORAZ HFC).

bezpłatny).

- Sprawdzono szczelność obwodu chłodzącego. Odpowiada to odpowiednim przepisom przepisy bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych.
- Klasa efektywności energetycznej E
- Klasa klimatyczna N

Znaczenie klas klimatycznych można znaleźć w poniższej tabeli.

Klasa klimatyczna	Oznaczący	Temperatura otoczenia
SN	Urządzenia dla klimatów subnormalnych	+10°C do +32°C
N	Urządzenia dla klimatu umiarkowanego	+16°C do +32°C
ST	Urządzenia dla klimatów subtropikalnych	+16°C do +38°C
T	Urządzenia dla klimatu tropikalnego	+16°C do +43°C

## 2. Informacja o zastosowanym czynniku chłodniczym R-600a

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

W tym urządzeniu zastosowano R-600a i cyklopentan jako chłodziwa i izolatory w 100% wolne od freonu. Chroni to warstwę ozonową i ogranicza tzw. efekt cieplarniany.

Urządzenia te można rozpoznać po dopisku „Czynnik chłodniczy R-600a” na tabliczce

znamionowej. Uważaj, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego, ponieważ R-600a może w niewielkiej ilości przyczynić się do efektu cieplarnianego, jeśli zostanie uwolniony.

Dotyczy to zarówno transportu, jak i całego okresu użytkowania urządzenia.

Należy także upewnić się, że urządzenia te zostaną zutylizowane w sposób profesjonalny i odpowiedni, zgodnie z lokalnymi przepisami.

## 3. Przygotuj urządzenie

### 3.1. Zmiana odbojnika drzwi

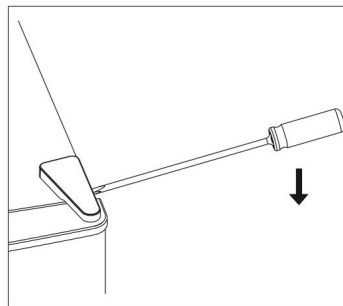
Wymagane narzędzia: -

- Śrubokręt płaski
- Śrubokręt krzyżakowy
- 6 kluczy
- 8 kluczy
- Klucz 10mm
- Klucz imbusowy 10 mm

Ustaw regulator temperatury (3) w pozycji „0”. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdk.

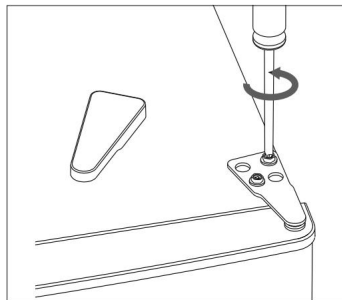
Usuń wszystkie akcesoria, takie jak półki (10/11) i półki na drzwiach (4/6).

Zdjąć osłonę zawiasu (1) po prawej stronie, na przykład za pomocą śrubokręta płaskiego (patrz rys. 3).



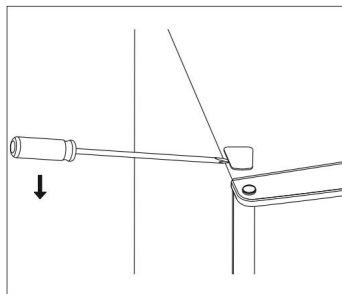
Ryc. 3

Poluzuj dwie śruby na zawiasie (1) za pomocą klucza nr 8 lub śrubokręta krzyżakowego (patrz rys. 4).



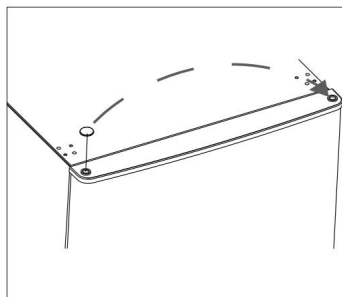
Ryc. 4

Zdjąć zaślepkę otworów na śruby po lewej stronie, np. w przypadku H5).



Ryc. 5

Wymij zaślepkę sworznia zawiasu z lewej strony drzwi zamrażarki i włóż ją do otworu po prawej stronie (patrz rys. 6).



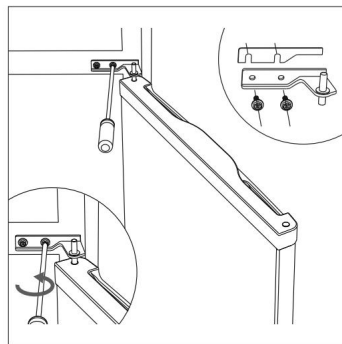
Ryc. 6

Następnie podnieś drzwi komory zamrażarki (2), aby je zdjąć i położyć drzwi komory zamrażarki (2) na miękkiej powierzchni, aby zabezpieczyć je przed zarysowaniami.

Zdjąć środkowy zawias (12), odkręcając śruby mocujące (patrz rys. 7).

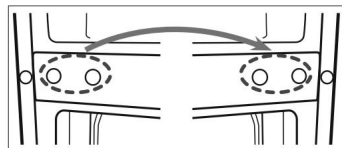


Przechowuj podłużną podkładkę z tworzywa sztucznego, znajdującą się pomiędzy środkowym zawiasem a urządzeniem, w bezpiecznym miejscu i podczas ponownego montażu załóż ją z powrotem w tę samą pozycję. Zwróć także uwagę na trzy dodatkowe okrągłe podkładki!



Ryc. 7

Usuń zaśleпки za pomocą a  
Śrubokręt płaski i umieść go po przeciwnej stronie (patrz rys. 8).

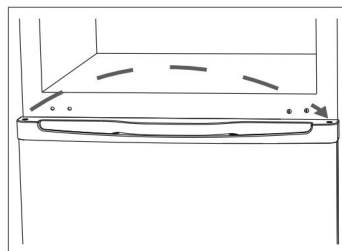


Ryc. 8

Wymij zaślepkę sworznia zawiasu z lewej strony drzwi lodówki i włóż ją do otworu po prawej stronie (patrz rys. 9).

Zdejmij drzwi lodówki (5).

Przechylić lodówkę do tyłu (maksymalnie 45°), aby móc przesunąć dolny zawias.

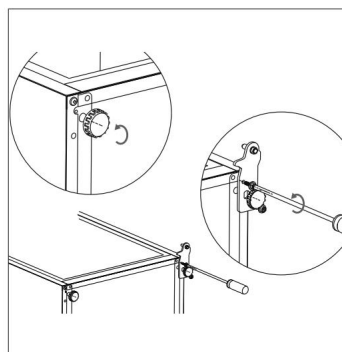


Ryc. 9

Zdejmij regulowaną stopkę z zawiasu ręcznie lub za pomocą klucza imbusowego nr 10.

Poluzuj dwie śruby mocujące dolny zawias i zdejmij go. Użyj klucza nr 8 lub śrubokręta krzyżakowego (patrz rys. 9).

Zdejmij także regulowaną nóżkę po przeciwnej stronie (patrz rys. 9).



Ryc. 10

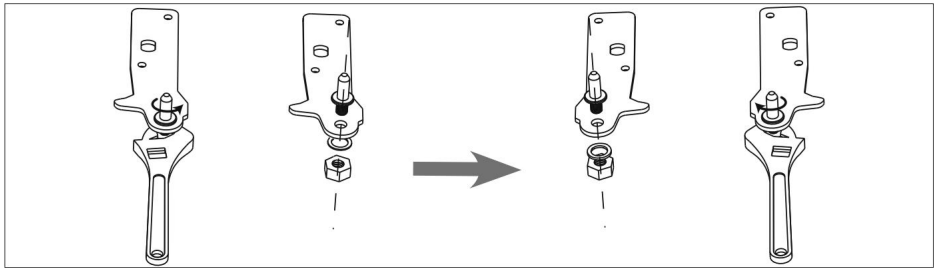


Wykręć śrubę po lewej stronie obudowy urządzenia za pomocą śruby Phillips.  
giętarka.

Włóż ponownie śrubę w wolny otwór po prawej stronie obudowy urządzenia i dokręć ją.

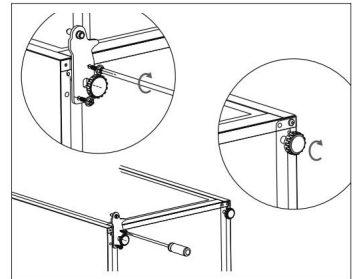
Zamontuj także regulowaną nóżkę po drugiej stronie.

Umieść sworzeń zawiasu zgodnie z poniższym rysunkiem  
płytki otworów, za pomocą klucza nr 10 poluzuj i dokręć nakrętkę (patrz rys. 11).



Ryc. 11

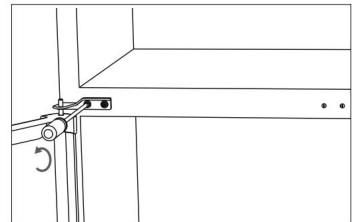
Obrócić perforowaną płytę lemisza dolnego  
Niers tak, aby otwory w płycie perforowanej pasowały do  
otworów w urządzeniu i przykręć zawias dwoma śrubami  
montażowymi po przeciwnej stronie urządzenia. Do  
poluzowania i dokręcenia śrub użyj klucza nr 8 lub  
śrubokręta krzyżakowego (patrz rys. 12).



Ryc. 12

Zamontować regulowaną nóżkę (patrz rys. 12).

Założ drzwi lodówki (5) z powrotem na sworzeń dolnego  
zawiasu. Przed ponownym przykręceniem środkowego  
zawiasu (12) upewnij się, że drzwi lodówki (5) są  
zlicowane poziomo i pionowo z korpusem lodówki, tak  
aby wszystkie uszczelki zostały zamknięte.



Ryc. 13

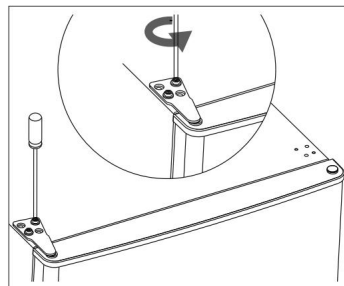
Umieść sworzeń zawiasu na górnym sworzniu zawiasu, a sworzeń zawiasu na dolnym sworzniu zawiasu. sworzeń nerkowy dwie podkładki. Włóż sworzeń zawiasu środkowego w górne gniazdo drzwi lodówki (5) i zabezpiecz zawias za pomocą śrub wspornika i wszystkich podkładek (patrz rys. 13).

Nie dokręcaj jeszcze całkowicie śrub wokół drzwi lodówki. aby móc się dopasować. Dopiero gdy możliwe będzie równomierne zamknięcie drzwi lodówki (5), należy mocno dokręcić śruby. Skonfiguruj urządzenie ponownie.

Umieścić drzwi komory zamrażarki (2) na środkowym zawiasie (12).

Następnie przy zamkniętych drzwiach zamrażarki (2) założyć z powrotem górny zawias (1) i mocno go dokręcić (patrz rys. 14).

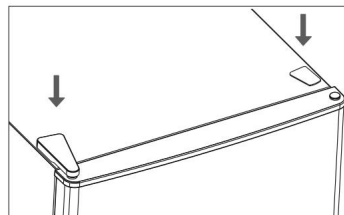
Jeśli to konieczne, użyj klucza, aby dokręcić śrubę.



Ryc. 14

Załóż osłonę zawiasów i

Załóż ponownie pokrywę śruby (patrz rys. 15).



Ryc. 15

Zawias drzwi został zmieniony.



Uwaga: Uszczelka drzwi dostosuje się do nowego odbojnika po kilku godzinach.



Jeśli podczas transportu nachylenie przekracza 40°, należy je podłączyć dopiero do sieci i włączyć po 4 godzinach, aby po transporcie obieg czynnika chłodniczego mógł się uspokoić.

## . . Skonfiguruj urządzenie

Usuń materiał opakowaniowy i wszystkie folie ochronne.

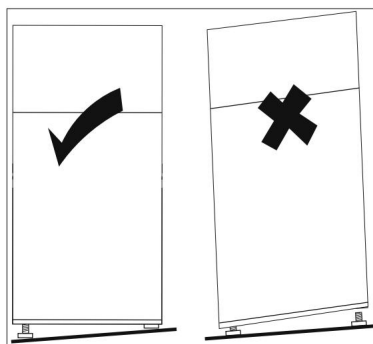
Przed pierwszym włączeniem oczyścić wszystkie części urządzenia (patrz rozdział „13. Czyszczenie i konserwacja” na stronie 26).

Po czyszczeniu i przed pierwszym włączeniu urządzenie wysuszyć dokładnie.

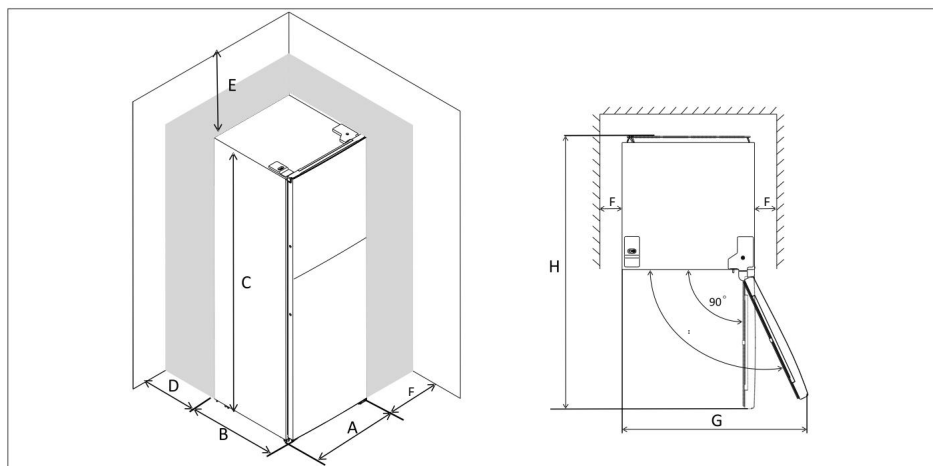
Ustaw urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz także rozdział „3.3.1. Pozycja stojąca lokalizacja” na stronie 8).

Ustawić urządzenie poziomo i wyrównać nierówności podłoża wkręcając odpowiednio śrubowe nóżki (5) (patrz rys. 16). Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby obrócić nóżki, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby je obrócić.

Wyrównaj lodówkę za pomocą poziomicy.



Ryc. 16



Ryc. 17

Aby móc całkowicie otworzyć drzwi, muszą być dostępne wymiary pomieszczenia pokazane na rys. 17 i w poniższej tabeli.

Wymiary pomieszczenia (ryc. 17)	
A	480mm
B	520mm

Wymiary pomieszczenia (ryc. 17)	
C	850 mm
D	min. 50mm
mi	min. 50mm
F	min. 50mm
G	880 mm
H	1000 mm
i	135°

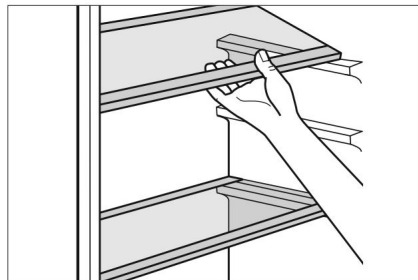
## Wyjmowanie i ponowne zakładanie wkładek podłogi

Aby wyjąć szklaną półkę (10/11), otwórz całkowicie drzwi lodówki (5). Podnieś szklaną półkę

(10/11) lekko obiema rękami i wyjmij półkę z komory chłodziarki (9).

Półkę szklaną (10/11) montuje się w następujący sposób:

Włóż półkę szklaną (10/11) w prowadnicę i wsuń w tylne wycięcia w ścianie komory chłodziarki.

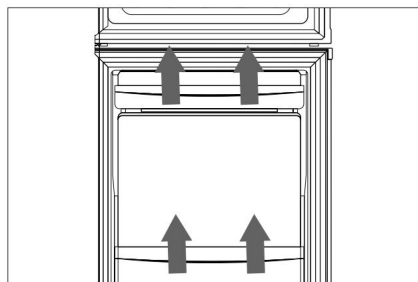


Ryc. 18

## Wyjmij/włóż półki w drzwiach

Podnieś półkę drzwi (4/6). (patrz rys. 19), aby go wyjąć mężczyźni.

Aby włożyć schowek w drzwiach, wsuń schowek w drzwiach od góry do dołu na prowadnicę schowka w drzwiach, aż zostanie zamocowany.



Ryc. 19

## . Obsługiwać urządzenie

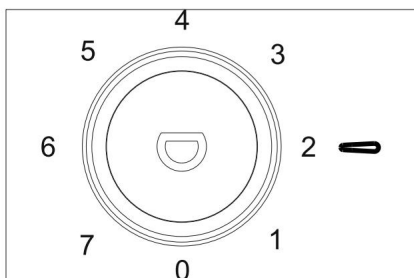
Podłącz urządzenie do  
Gniazdo styku ochronnego. Lokalne  
napięcie sieciowe musi odpowiadać danym  
technicznym urządzenia.

Ustawienie regulatora temperatury (3) powoduje  
automatyczną regulację temperatury w  
komorze chłodziarki i zamrażarki.

przeźreń.

Możliwych jest 8 ustawień regulatora temperatury  
(3) (patrz rys. 20):

- 0 Urządzenie jest wyłączone
- Aby wyłączyć zasilanie urządzenia, włóż regulator temperatury (3).  
Ustaw i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- 1 Najniższa wydajność chłodzenia (najcieplejsza)
- 2-5 Pozycje pośrednie
- 7 Najwyższa wydajność chłodzenia (najzimniejsza)



Ryc. 20



Na temperaturę wewnętrzną mogą wpływać takie czynniki, jak lokalizacja, temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi.

Należy to uwzględnić przy ustawianiu regulatora temperatury (3).



Nie ładować komory chłodziarki (9) ani zamrażarki (13), dopóki urządzenie nie ostygnie.

Przed dodaniem świeżej żywności należy obniżyć temperaturę w komorze chłodziarki lub zamrażarki do najniższego poziomu, wybierając poziom .



Najwyższy poziom chłodzenia na regulatorze temperatury (3) należy ustawiać tylko na krótki czas, gdy temperatura na zewnątrz jest wysoka lub gdy urządzenie jest wypełnione żywnością wymagającą szybkiego schłodzenia. Po osiągnięciu żądanej temperatury wewnętrznej należy ponownie zmniejszyć regulator temperatury (3), w przeciwnym razie we wnętrzu wystąpią temperatury poniżej 0°C, co może spowodować uszkodzenie chłodzonego towaru.

Sprawdź temperaturę w pomieszczeniach za pomocą włożonego termometru. Idealna temperatura to +8°C w komorze chłodziarki (9) i -18°C w komorze zamrażarki (13). Po osiągnięciu tej temperatury można włożyć żywność.

## . . Wyłącz urządzenie

Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić regulator temperatury (3) w pozycji i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Odczekaj około dziesięciu minut przed ponownym włączeniem urządzenia.

## . Optymalizuj zużycie energii

Aby uzyskać najlepszą możliwą wydajność chłodzenia przy niskim zużyciu energii, należy pamiętać o następujących kwestiach:

Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (kaloryfer, kuchenka itp.)  
organizować coś.

Miejsce nie powinno być zbyt ciepłe, suche, wolne od kurzu i dobrze wentylowane  
być przestrzenia.

Zapewnij niezakłóconą cyrkulację powietrza wokół urządzenia chłodzącego.

Podczas pracy pozostawić wszystkie półki i tacę na owoce/warzywa na miejscu.  
komorę (8) w urządzeniu, wówczas zużycie energii jest najniższe.

Jeśli drzwi będą otwierane przez dłuższy czas, może to spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia. Podczas wkładania i wyjmowania żywności otwieraj drzwi tylko na chwilę. Otwierając drzwi na krótszy czas, ucieka mniej chłodu, a zatem urządzenie zużywa mniej energii.

Wybierz ustawienie temperatury w zależności od poziomu napełnienia urządzenia.

Upewnij się, że uszczelki drzwi są nieuszkodzone i że drzwi są prawidłowo zamontowane.  
Zamknij szybko.

Jeśli lodówka pozostanie pusta przez dłuższy czas, wyłącz urządzenie.

Pozostaw urządzenie do rozmrożenia, wyczyść je, a następnie pozostaw do wyschnięcia.  
Pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w urządzeniu.

## . . Zalecane ustawienie temperatury

Temperatura otoczenia	Ustawienie temperatury
do 32°C	Ustawienie 2-4
Normalna	Ustawienie 4
od 16°C	Ustawienie 4-6



### Wpływ na przechowywanie żywności

Przy zalecanym ustawieniu idealny czas przechowywania w lodówce nie przekracza 3 dni.

Przy zalecanym ustawieniu idealny czas przechowywania w zamrażarce nie przekracza 1 miesiąca.

Idealny czas przechowywania można skrócić innymi ustawieniami.

Idealny czas przechowywania różni się również w zależności od żywności. Należy zwrócić uwagę na czasy przechowywania zalecane przez producentów żywności.

## . Przechowywanie żywności w lodówce

przestrzeń



**UWAGA!**

**Możliwe szkody materialne!**

**Możliwe uszkodzenie uszczelki drzwi. Wrażliwe**

**powierzchnie: Olej i smar nie mogą stykać się z częściami z tworzywa sztucznego i uszczelką drzwi, ponieważ uszczelka drzwi może stać się porowata i łamliwa.**

Aby uniknąć skażenia żywności, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Jeśli drzwi będą otwarte przez dłuższy czas, może to spowodować znaczną zmianę temperatury. zwiększenie przegródek urządzenia.

Regularnie czyść żywność i dostępne powierzchnie systemy odpływowe mogą się zetknąć.

Surowe mięso i ryby przechowuj w lodówce w odpowiednich pojemnikach aby nie miał kontaktu z inną żywnością i nie kapał na nią.

Przechowuj żywność na talerzach, w odpowiednich pojemnikach.

Rozłóż równomiernie żywność w urządzeniu. Należy pamiętać, że żywność nie może dotykać tylnej ściany lodówki, ponieważ może to spowodować zamarznięcie lub wilgoć.

Przed włożeniem gorącej żywności do lodówki poczekaj, aż gorąca żywność ostygnie. aby nie zwiększać zużycia energii.

Potrawy, które łatwo pochłaniają obce zapachy, takie jak: B. masło, mleko, Twaróg, a także taki, który ma intensywny zapach, np. twarogowy. Np. ryby, wędliny, sery, dobrze zapakuj lub przechowuj w szczelnie zamkniętych pojemnikach.

Żywność należy przechowywać w odpowiednich strefach chłodzenia, w zależności od jej rodzaju i wrażliwości, patrz „6. Zalecane przechowywanie żywności” na stronie 14.

Przechowywanie warzyw o dużej zawartości wody powoduje opadanie pary wodnej na pojemniki na warzywa. Nie ma to jednak wpływu na prawidłowe funkcjonowanie komory chłodzącej (9).

Dobrze osusz warzywa przed włożeniem ich do lodówki (9). Wysoka zawartość wody w warzywach (np. liściastych, ogórkach) skraca czas przechowywania.

# . Głębokie zamrażanie żywności

Prawie wszystkie produkty spożywcze nadają się do zamrażania, z wyjątkiem warzyw spożywanych na surowo, takich jak: B. sałata liściasta.

Do zamrażania nadają się wyłącznie produkty wysokiej jakości. Porcje żywności przeznaczone do jednorazowego spożycia, tak aby nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów.

Nowo zamrożona żywność nie może stykać się z już zamrożonymi produktami. Jeśli planujesz zamrażać dzień po dniu, konieczne może być zmniejszenie ilości zamrożonej żywności.

Nie wolno przekraczać czasów przechowywania zalecanych przez producentów żywności.

Zapakuj żywność w bezwonny, hermetyczny i odporny na wilgoć materiał opakowaniowy, który jest niewrażliwy na tłuszcze i zasady.

- Najlepiej sprawdzają się folie polietylenowe i aluminiowe.
- Opakowanie musi być szczelne i przylegać do zamrożonej żywności.
- Nie używać opakowań szklanych, gdyż szkło może pęknąć.

2 do 3 godzin przed włożeniem świeżej żywności do zamrożenia ustawić regulator temperatury w pozycji . Po włożeniu świeżej żywności do zamrożenia ustawić regulator temperatury w jednej z pozycji - .

Uważaj, aby nie przeciążyć komory zamrażarki (13), w przeciwnym razie nie będzie można zagwarantować optymalnej wydajności zamrażania i zwiększy się zużycie energii.

- Oznaki wilgoci lub pęcznienia zamrożonego opakowania wskazują, że żywność nie była prawidłowo przechowywana/transportowana i mogła się zepsuć. Przed spożyciem sprawdź stan żywności.

W komorze zamrażarki (13) można zamrażać owoce i przygotowywać kostki lodu.

## . . Używaj tacek na kostki lodu

Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść tackę na kostki lodu (14).

Woda i trochę płynu do mycia naczyń.

Napełnij tackę na kostki lodu (14) wodą pitną.

Umieść tackę na kostki lodu (14) poziomo w komorze zamrażarki (13). Gdy kostki lodu zamarzną, wyjmij tackę na kostki lodu (14) z komory zamrażarki (13) i wyciśnij kostki lodu z formy.



## . . Rozmrażanie żywności

W zależności od rodzaju i przeznaczenia żywność można rozmrażać w lodówce, w naczyniu wypełnionym letnią wodą, w kuchence mikrofalowej, w temperaturze pokojowej lub w piekarniku. Owoce i warzywa przeznaczone do gotowania nie wymagają rozmrażania.

Rozmrożoną żywność należy w miarę możliwości spożyć tego samego dnia lub przechowywać w lodówce (9) nie dłużej niż następnego dnia.

Żywności, nawet częściowo rozmrożonej, nie wolno ponownie zamrażać.

## . Czyszczenie i konserwacja

Regularnie czyść powierzchnie mające kontakt z żywnością i dostępne systemy odwadniające.

nie.



### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym ze strony części urządzenia znajdujących się pod

napięciem. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac czyszczących należy wyjąć wtyczkę z gniazdka (nie za kabel, ale za wtyczkę). Jeżeli nie można do niego dotrzeć, należy wyłączyć bezpiecznik znajdujący się w instalacji domowej.

Nie należy używać wtyczki sieciowej z wilgotnymi lub mokrymi przedmiotami dotykać rąk.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

### NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU I POŻARU!

W wyniku tworzenia się gazu może nastąpić eksplozja.

Do czyszczenia urządzenia lub jego poszczególnych części nie używaj łatwopalnych cieczy.

Nie używaj sprayów do rozmrażania, ponieważ mogą one wytwarzać wybuchowe gazy.



### OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla zdrowia!

Niewłaściwe obchodzenie się z żywnością może prowadzić do zatrucia pokarmowego.

Jeśli wyłączysz urządzenie lub nastąpi przerwa w dostawie prądu, chłodzenie nie będzie już wystarczające. Zamrożona żywność może się rozmrozić.

Wzrost temperatury podczas ręcznie inicjowanego rozmrażania, pielęgnacji i czyszczenia urządzenia może skrócić okres przechowywania zamrożonej żywności.

Weź, nawet jeśli tylko tymczasowo

Podobnie jak w przypadku czyszczenia, wyłącz zamrożoną żywność z urządzenia i przechowuj ją szczelnie owiniętą w gazetę, w wystarczająco chłodnym pomieszczeniu lub lodówce.



### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Możliwe są oparzenia spowodowane niską temperaturą.

Nie dotykaj zamrożonych wewnętrznych ścian komory zamrażarki

Dotykaj rękami bogatych lub mrożonych produktów spożywczych.

Użyj np. B. suchą szmatką do dotykania zamrożonej żywności.



## UWAGA!

### Możliwe szkody materialne!

Uszkodzenie urządzenia na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem

Do czyszczenia wnętrza nie należy używać żadnych urządzeń elektronicznych. Obydwa urządzenia mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone.

Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących wewnątrz urządzenia, drzwiczek urządzenia i obudowy urządzenia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

Olej i smar nie mogą stykać się z częściami z tworzywa sztucznego i uszczelką drzwi, ponieważ uszczelka drzwi może stać się porowata i łamliwa.

Nie należy używać żadnych innych urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków przyspieszających rozmrażanie, takich jak: B. używać grzejników elektrycznych, nadmuchów gorącego powietrza, suszarek do włosów lub ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja termiczna i wnętrze są wrażliwe na zarysowania i ciepło oraz mogą się stopić.

## 2.2. Rozmrażanie komór lodówki i zamrażarki

W celu dokładnego czyszczenia należy najpierw rozmrozić urządzenie.

Ustawić regulator temperatury (3) w pozycji . Urządzenie wyłączy się.

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Wtyczka zasilania nie powinna

Aby zapewnić dostęp, bezpiecznik znajdujący się w instalacji domowej musi być wyłączony.



Wzrost temperatury podczas ręcznego inicjowanego rozmrażania, pielęgnacji i czyszczenia urządzenia może skrócić okres przechowywania zamrożonego towaru.

Zaleca się rozmrażanie urządzenia przynajmniej raz w roku.

Wyjmij zamrożoną żywność z komory zamrażarki (13), owiń ją kilkoma warstwami gazet i ewentualnie kocem i przechowuj w chłodnym miejscu.

Opróżnij urządzenie chłodzące i wyczyść je zgodnie z opisem w następnym rozdziale.

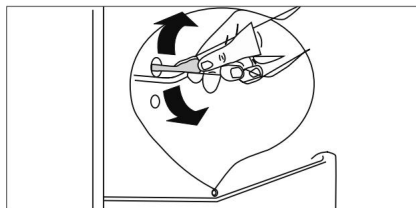
Po około pół godzinie od wyłączenia można usunąć szron

Można go łatwo usunąć z gładkich ścian za pomocą plastikowej lub drewnianej skrobaczki. Spartele nie wchodzą w zakres dostawy.

## . . Wyczyść urządzenie

Wyczyścić kanał odpływowy kondensatu w komorze chłodziarki (9), np. B. wacikiem lub cierniem do czyszczenia (patrz ryc. 21).

Napełnij komorę lodówki i zamrażarki łagodny środek czyszczący (np. detergentu) i pozostawić do wyschnięcia.



Ryc. 21

Wszystkie elementy wyposażenia dokładnie umyć łagodnym środkiem czyszczącym (np. detergent) (przedział na owoce/warzywa (8), przegródki na drzwiach (4/6), półki szklane (10/11)).



Szklane półki (10/11) wykonane są z hartowanego szkła bezpiecznego i można je myć w zmywarce.



Aby uniknąć pleśni, zaleca się dodanie octu (octu czyszczącego, octu domowego lub esencji octowej) do wody do czyszczenia. Nie nadają się środki czyszczące zawierające piasek, sodę i kwas.

Oczyść powierzchnie urządzenia, z wyjątkiem uszczelki drzwiczek, łagodnym środkiem czyszczącym.

Wyczyścić uszczelkę drzwi

czystą wodą, wytrzeć ją i pozostawić do wyschnięcia. Podłącz wtyczkę zasilania z powrotem do gniazdka.

Gdy komora zamrażarki (13) osiągnie temperaturę  $-18^{\circ}\text{C}$ , można to zrobić napełnij urządzenie jedzeniem.

## . Postępowanie w przypadku awarii zasilania

Żywności, nawet częściowo rozmrożonej, nie wolno ponownie zamrażać.

W przypadku przerwy w dostawie prądu należy sprawdzić żywność przed jej spożyciem Stan (patrz także „3.3.4. Obsługa urządzenia” na stronie 10).

## . Rozwiązywanie problemów



### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem przez części pod napięciem.

W żadnym wypadku nie należy samodzielnie montować części urządzenia otworzyć i/lub naprawić.

Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożeń, musi go wymienić producent, jego dział obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowana osoba.

W przypadku usterki należy skontaktować się z serwisem lub innym odpowiednim warsztatem specjalistycznym.

Za wymianę oświetlenia wewnętrznego LED odpowiada producent, jego obsługa klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

Podczas pracy mogą wystąpić nieprawidłowe działania. Skorzystaj z poniższej tabeli, aby sprawdzić, czy możesz samodzielnie rozwiązać problem. Wszelkie inne naprawy przeprowadzane samodzielnie są niedozwolone i spowodują utratę gwarancji. W przypadku nieprawidłowego działania prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym lub innym odpowiednim warsztatem specjalistycznym.

Niepokojenie	Spowodowany	Naprawić
Urządzenie nie działa.	Zasilanie zostało przerwane	<p>Sprawdź, czy wtyczka zasilania jest podłączona.</p> <p>Podłączając podłączony swoje urządzenie elektryczne (np. lampkę nocną) sprawdź, czy gniazdko jest pod napięciem. Jeśli to konieczne, zleć naprawę gniazda.</p> <p>Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.</p> <p>W razie potrzeby skontaktuj się z obsługą klienta Ren.</p>

Niepokojenie	Spowodowany	Naprawić
Oświetlenie wewnętrzne nie działa.	Uszkodzone oświetlenie wewnętrzne LED	Skontaktuj się z obsługą klienta.
Temperatura nie jest wystarczająco niska.	Drzwi nie mogą być szczelnie zamknięte lub są otwierane zbyt często.	Ułóż żywność tak, aby nie utrudniała zamknięcia drzwiczek.  Otwórz drzwi na krócej.
	Temperatura otoczenia jest niższa niż 16°C/  wyższa niż +32°C.	Urządzenie jest przeznaczone do użytku w zakresie temperatur od +16°C do +32°C.
	Przepływ powietrza za urządzeniem jest ograniczony.	Odsuń urządzenie od ściany.
	Urządzenie znajduje się w miejscu bezpośrednio narażonym na działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródła ciepła.	Ustaw urządzenie w innym miejscu.
Woda zbiera się na dnie komory chłodziarki (9).	Żywność styka się z tylną ścianą komory chłodziarki (9).	Odsuń żywność i pojemniki od tylnej ściany.
Urządzenie działa zbyt głośno.	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione.	Wyrównaj urządzenie, wkręcając lub wykręcając nóżki urządzenia (5).

## . Długotrwałe nieużywanie

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wykonaj następujące czynności, aby bezpiecznie przechowywać i chronić urządzenie:

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Wyczyść urządzenie.

Wyczyścić i wysuszyć wewnątrz zamrażarki i komory chłodziarki. Starannie oczyścić i

wysuszyć wszystkie elementy wyposażenia.

Pozostawić drzwi lodówki (5) i zamrażarki (2) otwarte, aby zapobiec tworzeniu się osadów przyjemny zapach i uniknąć tworzenia się pleśni.

## . transport



### OSTROŻNOŚĆ!

Ryzyko obrażeń!

Urządzenie jest bardzo ciężkie. Istnieje ryzyko kontuzji w wyniku nadmiernego podnoszenia.

Urządzenia nie należy transportować samodzielnie, lecz w towarzystwie co najmniej jednej osoby.

Wyciągnij wtyczkę urządzenia z gniazdka.

Wymij całą żywność i sprzęt z lodówki.  
spacja (9).

Całkowicie wkręcić regulowane nóżki urządzenia (5).

Przyklej taśmą drzwi komory lodówki i zamrażarki (2).

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, zalecamy użycie oryginalnego opakowania.

## . Sprzedaż



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia! Ryzyko obrażeń!

Aby uniknąć zagrożenia dla dzieci, przed utylizacją wykonaj następujące czynności:

Zdemontuj drzwi lodówki i zamrażarki oraz uszczelki lub zaklej drzwi lodówki i zamrażarki taśmą klejącą.

Pojemnik/półkę na owoce/warzywa pozostawić w urządzeniu w taki sposób, aby dzieci ani inne osoby nie mogły wejść do urządzenia.

Podczas utylizacji urządzenia/izolacji należy pamiętać, że zawiera ono cyklopentan (łatwopalny gaz rozszerzający izolację).

Urządzenie/izolację należy zutylizować w odpowiedni sposób.



## OPAKOWANIE

Twoje urządzenie jest zapakowane w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami w transporcie. Opakowanie wykonane jest z materiałów, które można utylizować w sposób przyjazny dla środowiska i poddać odpowiedniemu recyklingowi.



Przy segregacji odpadów należy używać następujące oznakowanie materiałów opakowaniowych, stosując skróty (a) i cyfry (b):

1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-99: Szkło/00-17: Koperty



(Tylko dla Francji)

Symbol „Triman” informuje konsumenta, że produkt nadaje się do recyklingu, podlega systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta oraz, we Francji, instrukcjom sortowania.



URZĄDZENIE (tylko dla Niemiec)

Wszystko elektryczne lub

Urządzeń elektronicznych nie można wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz po zakończeniu ich żywotności należy je zbierać oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych przez użytkownika końcowego.

Użytkownicy końcowi mają obowiązek segregacji zużytych baterii i akumulatorów, które nie są objęte starym urządzeniem, a także lamp, które można wyjąć ze starego urządzenia w sposób nieniszczący, ze starego urządzenia przed oddaniem ich do punktu zbiórki i wysłania do osobną kolekcję.

Dystrybutorzy posiadający powierzchnię sprzedaży sprzętu elektrycznego i elektronicznego co najmniej 400 m<sup>2</sup> oraz dystrybutorzy żywności o łącznej powierzchni sprzedaży co najmniej 800 m<sup>2</sup>, którzy kilka razy w roku kalendarzowym lub na stałe oferują urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz dostępne na rynku, są obowiązani przedstawić użytkownikowi końcowemu towar będący nowym urządzeniem elektrycznym lub elektronicznym, przyjmując z powrotem stare urządzenie użytkownika końcowego tego samego typu, które zasadniczo spełnia te same funkcje co urządzenie nowe, w miejscu dostawy lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie, bezpłatnie i na wniosek użytkownika końcowego, niezależnie od zakupu nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, do trzech starych urządzeń każdego rodzaju urządzenia, które nie są większe niż 25 centymetrów w dowolnym wymiarze zewnętrznym, można bezpłatnie odebrać w sklepie detalicznym lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie.

W przypadku sprzedaży z wykorzystaniem środków porozumiewania się na odległość za powierzchnię sprzedaży uważa się wszystkie powierzchnie magazynowania i wysyłki sprzętu elektrycznego i elektronicznego dystrybutora, a za całkowitą powierzchnię sprzedaży wszystkie powierzchnie magazynowania i sprzedaży dystrybutora. Dodatkowo w przypadku sprzedaży z wykorzystaniem środków porozumiewania się na odległość, w przypadku dostarczenia nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego do prywatnego gospodarstwa domowego, stare urządzenie odbierane jest od gospodarstwa domowego



Miejsce dostawy jest ograniczone do urządzeń z kategorii 1, 2 i 4 załącznika nr 1 do ust. 2 ust. 1 ElektroG (wymienniki ciepła, ekrany, monitory i urządzenia zawierające ekrany o powierzchni powyżej 100 centymetrów kwadratowych, urządzenia duże) .

W Twojej okolicy znajdują się bezpłatne punkty zbiórki, w których można oddać stare urządzenia oraz, w razie potrzeby, inne punkty zbiórki w celu ponownego wykorzystania starych urządzeń. Adresy można uzyskać w lokalnych władzach.

Jeżeli stare urządzenie posiada funkcję przechowywania danych, należy utworzyć zewnętrzną kopię zapasową wszystkich danych oraz trwale i nieodwołalnie usunąć je ze starego urządzenia przed jego zwrotem. Użytkownicy końcowi ponoszą wyłączną odpowiedzialność za usunięcie wszystkich danych osobowych znajdujących się na starych urządzeniach przeznaczonych do utylizacji.



**URZĄDZENIE** (dla wszystkich pozostałych krajów niemieckojęzycznych)

Żadnych starych urządzeń oznaczonych poniższym symbolem nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać właściwej utylizacji.

Materiały nadające się do recyklingu zawarte w urządzeniu są poddawane recyklingowi, co pozwala uniknąć zanieczyszczenia środowiska i negatywnego wpływu na zdrowie ludzkie.

Zanieś stare urządzenie do punktu zbiórki odpadów elektronicznych lub do centrum recyklingu.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub władzami miejskimi.

## . Dane techniczne

Identyfikator modelu	MD37689
Adres dostawcy:	MEDION AG Przy Zehnthofie 77 45307 Jedzenie Niemcy
Napięcie znamionowe:	220-240V ~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	0,60A
Chłodziwo:	R-600a
Ilość czynnika chłodniczego:	31g
Gaz izolacyjny:	Cyklopentan
Waga:	ok. 24kg
Klasa ochrony	I
Czas przechowywania w przypadku zakłóceń	7 godzin

## . . Karta danych produktu



Zeskanuj poniższy kod QR, aby pobrać kartę danych produktu lub skontaktuj się z serwisem pod adresem <https://www.medion.com/contact>, aby otrzymać drukowaną wersję karty danych produktu. Kod QR można także znaleźć na etykiecie energetycznej.

## . Informacje o zgodności UE



MEDION AG niniejszym oświadcza, że produkt MD 37689 jest zgodny z następującymi wymaganiami europejskimi:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

## . Części zapasowe

Jeśli chcesz ponownie zamówić części zamienne, odwiedź nasz sklep serwisowy MEDION pod adresem <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Znajdziesz tam wszystkie odpowiednie części zamienne do swojego produktu.

Wszystkie dostępne części zamienne można zakupić na okres 7 lat, uszczelki na okres 10 lat.

## . Informacje serwisowe

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami i oczekiwaniami, skontaktuj się najpierw z naszym działem obsługi klienta. Można się z nami skontaktować na różne sposoby:

- W naszej społeczności serwisowej poznasz innych użytkowników i naszych pracowników, będziesz mógł wymienić się swoimi doświadczeniami i przekazać swoją wiedzę.

Naszą społeczność serwisową można znaleźć pod adresem [Community.medion.com](https://www.medion.com/community).

- Zapraszamy również do skorzystania z formularza kontaktowego na stronie [www.medion.com/contact](https://www.medion.com/contact) używać.
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest do Państwa dyspozycji również za pośrednictwem naszej infolinii lub dostępne pocztą.

Niemcy	
Godziny otwarcia	Produkty multimedialne (PC, notebook itp.)
Pon. - Pt.: 7:00 - 20:00 Sobota: 10:00 - 18:00	0201 22099-111
	Elektronika domowa i domowa
	0201 22099-222
	telefon komórkowy; Tablety i smartfony
	0201 22099-333
Adres serwisu	
MEDION AG 45092 Jedzenie Niemcy	
Austria	
Godziny otwarcia	Numer telefonu
Pon. - Pt.: 8:00 - 20:00 Sobota: 10:00 - 18:00	01 9287661

Adres serwisu	
<p>Centrum Serwisowe MEDION  Franz-Fritsch-Str. 11  4600 Wels  Austria</p>	
Szwajcaria	
Godziny otwarcia	Numer telefonu
Pon. - Pt.: 09:00 - 19:00	0848 - 33 33 32
Adres serwisu	
<p>Centrum serwisowe MEDION/LENOVO  Ifangstrasse 6  8952 Schlieren  Szwajcaria</p>	
Belgia i Luksemburg	
Godziny otwarcia	Numer telefonu (Belgia)
Pon. - Pt.: 9:00 - 19:00	02 - 200 61 98
	Numer telefonu (Luksemburg)
	34-20 808 664
Adres serwisu	
<p>MEDION BV  John F.Kennedylaan 16a 5981  XC Panningen Holandia</p>	

Tę i wiele innych instrukcji obsługi można pobrać na portalu serwisowym [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).



Ze względu na zrównoważony rozwój nie stosujemy drukowanych warunków gwarancji; nasze warunki gwarancji można znaleźć również na naszym portalu serwisowym.

Możesz także zeskanować poniższy kod QR i pobrać instrukcję obsługi na swoje urządzenie mobilne za pośrednictwem portalu serwisowego.

# . odcisk

Prawa autorskie © 2024

Stan na: 7 czerwca 2024 r

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie w formie mechanicznej, elektronicznej lub innej bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie przysługują firmie:

MEDION AG

Przy Zehnthofie 77

45307 Jedzenie

Niemcy

Należy pamiętać, że powyższy adres nie jest adresem zwrotnym.

Zawsze najpierw skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

# Sommaire

1.	Informacje dotyczące niniejszego zawiadomienia o użytkowaniu .....	40
1.1.	Objaśnienie symbolu .....	40
2.	Zgodność użytkowania .....	41
3.	Przesyłki zabezpieczające .....	42
3.1.	Przesyłki objęte bezpieczeństwem ogólnym .....	42
3.2.	Transport .....	43
3.3.	Instalacja i przyłącze elektryczne .....	44
4.	Très livraison.....	48
5.	Vue d'ensemble de l'appareil .....	49
6.	Zalecane zapasy żywności .....	50
7.	Informacje o urządzeniu .....	51
7.1.	Informacje dotyczące użytkowania lodówki R-600a .....	51
8.	Przygotowanie urządzenia .....	52
8.1.	Odwrócenie zawiasu portu .....	52
8.2.	Instalacja urządzenia .....	56
8.3.	Retrait et mise en place des clayettes .....	58
9.	Użytkowanie urządzenia .....	58
9.1.	Mise horstension de l'appareil .....	59
10.	Optimalizacja zużycia energii .....	59
10.1.	Réglage recommandé de la température .....	60
11.	Przechowywanie żywności w lodówce .....	61
12.	Congélation d'aliments .....	62
12.1.	Wykorzystanie bac à glaçons .....	62
12.2.	Décongélation d'aliments .....	63
13.	Wydajność netto i konserwacja .....	63
13.1.	Dégivrage du réfrigérateur et du congélateur .....	65
13.2.	Nettoyage de l'appareil .....	66
14.	Mesures à prendre en cas de panne de courant .....	66
15.	Depannage .....	67
16.	Przedłużenie niewykorzystania .....	68
17.	Transport .....	69
18.	Recykling .....	69
19.	Techniki charakterystyki .....	71
19.1.	Produkt Fiszkowy .....	71
20.	Informacje dotyczące zgodności UE .....	71
21.	Pièces détachées .....	72
22.	Informacje dla krewnych au service après-vente .....	72
23.	Wzmianki prawne .....	74

## . Informacja dotycząca niniejszego ogłoszenia wykorzystanie



Produkt Nous vous remercions d'avoir choisi notre. Nous vous souhai-tons une bonne  
wykorzystanie.

Należy zwrócić uwagę na przesyłki zabezpieczające i zgłoszenie użytkowania w zintegrowanym  
systemie przed mise en service sprzętu. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et  
dans la Notice d'utilisation.

Conservez przesyła zawiadomienie o wykorzystaniu à portée de main. Niniejsza informacja o  
wykorzystaniu stanowi fakt partiegrante du produit. Jeśli sprzedasz lub nie będziesz nosić sprzętu,  
będziesz musiał dostosować go do nowego standardu.

## . . objaśnienie symbolu

Le niebezpieczeństwo décrit dans les paragressignés par l'un des symboles d'avertisse-ment suivants doit être  
évitée, afin d'empêcher les conséquences potentielnees évo-quées.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Bezpośrednie niebezpieczeństwo  
śmierci!



### REKLAMACJA!

Niebezpieczeństwo materiałów  
wybuchowych ma-tières!



### REKLAMACJA!

Éventuel niebezpieczny de  
mort et/ou de blessures groby  
nieodwracalne!



### UWAGA!

Risque de blessures légères  
et/ou moyenne-ment groby !



### REKLAMACJA!

Ryzyko porażenia prądem!



### AVIS!

Respectez les consignes afin  
d'éviter tout magów domowych!



### REKLAMACJA!

Niebezpieczeństwo  
materiałów łatwopalnych i innych  
ou łatwość zapalenia!



Uzupełniające informacje  
dotyczące wykorzystania  
produktu!



Tenez compte des re-marques  
kontynuuje dans la Notice  
d'utilisa-tion !



Uniquement pl  
Francja

Symbole wskazują strefę i temperaturę lodówki.

Aby utrzymać stałą temperaturę i temperaturę w tej strefie, nie należy dokonywać żadnych modyfikacji w zależności od położenia kratki.



Uniquement pl  
Francja

Wskaźnik temperatury: temperatura trop élevée dans the réfrigérateur

Zmień temperaturę.



Unikalny  
ment pl  
Francja

## . Użytkowanie zgodne

Urządzenie to pełni funkcję lodówki i kogelatora żywności. Ta aplikacja jest przeznaczona do użytku domowego lub podobnych zastosowań, str. były. :

- Dans les monety kuchnie réservés au staff des maga-sins, biura i inne środowiska zawodowe;
- w eksploatacji agricoles et par les klientów hoteli, moteli i innych obiektów d'hébergement;
- w sypialniach d'hôtes;
- pour les Services trainer i inne podobne aplikacje dans la vente en gros.

W przypadku cas d'utilisation à des fins Commerciales lub à des fins innego niż réfrigération et la congélation d'aliments, Fabricant dé-cline toute responsabilité quant aux Damids éventuels.

Jeśli zauważysz niezgodność użytkowania, gwarancja zostanie unieważniona:

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez Pas d'appareils auxiliaires inne niż autorisés lub Fournis par nos soins. •  
Używaj unikalnych części zmian i akcesoriów  
Fournisu jest autoryzowanym par nos soins.



- Tenez compte de toutes les Informations kontynuuję niniejsze zawiadomienie o wykorzystaniu, w szczególności des consignes de sécurité. Oprócz tego, że jest używany, jest uważany za niezgodny i może być stosowany do ochrony ciał lub materiałów.

## . Przesyłki zabezpieczające

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVE- MENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILIZATION ULTÉRIEURE !

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku plus de 8 ans et par des personnes present des zdolności fizycznych, sensorycznych lub mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instrukcje pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité i może wiązać się z wynikającymi z tego niebezpieczeństwami.

Dzieci nie robią nic, gdy bawią się urządzeniem.

Les kids âgés de 3 do 8 ans sont autorisés à mettre ou reti-rer des Products à réfrigérer dans des réfrigérateurs.

Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des kids sans inwigilacja.

Tenez les kids éloignés de l'intérieur de l'appareil. Ryzyko uduszenia si la porte se referme !

- . . Przesyłki związane z bezpieczeństwem ogólnym



REKLAMA!

Ryzyko obrażeń!

Układ chłodniczy urządzenia zawiera lodówkę R-600a. Moc lodówki stwarza ryzyko obrażeń.

REKLAMA! Nie ma możliwości uszkodzenia obwodu chłodziwo.

Jeśli système de refroidissement a été néanmoins endomma-gé, veuillez aérer la pièce.

Évitez toute flame nue et source de fire. Faites réparer to urządzenie dla profesjonalisty przed réutiliserem.

Tout contact de la peau ou des yeux za pomocą réfrigérant peut entraîner des blessures. Jeśli chcesz poznać swoje oczy w wodzie i skonsultuj się z lekarzem.

REKLAMA! N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil frigorifique, donc d'ailleurs typowi zalecanemu przez producenta.

N'utilisez pas d'autres appareils électriques (tels qu'une sorbeteira) à l'intérieur de l'appareil frigorifique, donc d'ailleurs s'ils sont prévus à cet effet par le fabricant.

Toute Manipulacja du Circuit de réfrigérant est interdite et Podanie o unieważnienie gwarancji.



REKLAMA!

Ryzykowne!

Przewody czynnika chłodniczego i sprężarka zawierają ciecze łatwopalne.

Tenez compte du pictogramme «risque d'incendie» se trouvant à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Evitez

les flammes nues et les source d'inflammation pendant l'utilisation, la conservation et le recyclage de l'appareil.

## . . transport



UWAGA!

Ryzyko obrażeń!

Urządzenie jest bardzo głośne. Dusza zawsze stwarza ryzyko zranienia.

Ne transportez pas l'appareil seul mais avec au moins une autre personne.



AVIS!

Możliwe uszkodzenie materiału!

Ryzyko uszkodzenia sprzętu w przypadku nieprawidłowego transportu

Oznacza to, że ambalaż nie jest tak endommagé.

Wycofaj ambalaż, zachowując środki ostrożności i sprawdzając, czy sprzęt nie uległ uszkodzeniu podczas transportu.

Istnieje również oddział endommagé odzieżowego. En cas de dommage, adressez-vous au SAV.

Transportez toujours le Combined réfrigérateur-congélateur dans l'emballage et avec une sécurité de transport.

Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à n'endommager aucune pièce du Circuit de refroidissement.

Transport do urządzenia jest możliwy w pozycji pionowej. Jeśli urządzenie jest w transporcie nachylone pod kątem plus 40°, minie 4 godziny, zanim odgałęzienie sektora i alumer zostaną ponownie znormalizowane po transporcie.

Jeśli umieścisz urządzenie na wybrzeżu lub na paroi, sprężarka powietrza przebijie obwód lodówki i przeszkodę.

N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.

. . Instalacja i gałąź elektryczna

. . . Umiejscowienie



AVIS!

Możliwe uszkodzenie materiału!

Ryzyko zagrożenia urządzenia w przypadku nieprawidłowej manipulacji

Zamontuj lodówkę w drugim strumieniu powietrza. Element ma minimalną powierzchnię 4 m<sup>2</sup>, aby zapewnić wystarczającą ilość powietrza w obudowie układu chłodniczego.

Lors de l'installation, tenez compte de l'espace nécessaire à l'appareil (patrz « 8.2. Instalacja de l'appareil » na stronie 56).

Urządzenie jest conçu pour la classe climatique N (voir tablica sygnalizacyjna). Zasilacz chłodniczy bezawaryjny gwarantuje zachowanie temperatury otoczenia

Zawiera od 16°C do 32°C. Moc urządzenia można zmniejszyć w zależności od różnych temperatur. N'utilisez pas l'appareil à

l'extérieur.

N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter:

- Humidité d'air élevée ou humidité,
- Bardzo wysokie lub niskie temperatury,
- Rayonnement direct du soleil,
- Płomień nowy.



REKLAMA!

Ryzykowne!

Niedostateczna cyrkulacja powietrza prowadzi do akumulacji ciepła.

REKLAMA! Oto opcje wentylacji kesonu, autour de l'appareil et dans la niche d'installation, ne soient pas obstruées.

To urządzenie nie jest przeznaczone do conçu pour être encastré.

Wylewka zapewnia wystarczającą wentylację, z zachowaniem odstępu d'au moins 5 cm między urządzeniem a sufitem, parois latérales i paroi arrière.

N'installez pas l'appareil à proximité de source de chaleur telles que des cuisines, radiateurs, chauffage au sol itp. Jeżeli instalacja przed źródłem ciepła jest nieunikniona, należy zastosować odpowiednią tabliczkę lub przestrzegać minimalnych odległości pomiędzy urządzeniem a źródłem ciepła:

- zał. 5 cm między urządzeniami a kuchniami elektrycznymi, à Gaz lub inne,
- zał. 30 cm między urządzeniem a poêles à mazout ou au węgiew drzewny.
- En cas d'installation à côté d'un other réfrigérateur ou Congélateur, na wybrzeżu wymagana jest minimalna odległość 5 cm.

## . . . Przedstawiamy oddział odzieży



REKLAMA!

Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku napięcia aux pièces sous.

Po instalacji sprawdź, czy kordon d'alimentation nie jest coincé ni endmmagé.

Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des Cathedral-

Widoczni magowie lub si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endmmagé(e).

En cas de dommage, adressz-vous au SAV.

## . . . Prize de raccordement au secteur



REKLAMA!

Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku napięcia aux pièces sous.

Branchez l'appareil unikalna nagroda de courant réglementaire de type F i ułatwienie dostępu do lokalizacji w pobliżu lokalizacji instalacji de l'appareil. Lokalny sektor napięcia odpowiada warunkom komórkowym w charakterystycznych technikach

urządzenia. Nagroda courant doit rester available, s'il devait s'avérer né-cessaire de débrancher Rapidement l'appareil.

REKLAMA! Oznacza to, że nie ma kordonu alimentacyjnego, co grozi trébuchementem. N'utilisez pas de rallonge.

REKLAMA! Nie ma przewodu pokarmowego coincé ni endmmagé lors de l'installation.

REKLAMA! Jest miejsce na multiprise lub bloki d'alimentation mobile à l'arrière de l'appareil.

Po zakończeniu obwodu elektrycznego urządzenia należy odłączyć zasilanie.

. . . Manipulacja urządzeniem

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



REKLAMA!

Ryzyko eksplozji!

Gaz i łatwopalne ciecze mogą spowodować eksplozję urządzenia.

W tym urządzeniu nie ma substancji wybuchowych, co oznacza, że bomby aerozolowe zawierają łatwopalny gaz.

Ne congelez pas de woods gazéifiées. Ciecz ma działanie dylatacyjne i może być łatwo zgaszona przez odbiornik.



REKLAMA!

Ryzyko porażenia/zagrożenia dla zdrowia!

Toute manipulations incorrectes de l'appareil peuvent provoquer des blessures.

N'utilisez pas le socle, les tiroirs, portes itp. comme marche-pied ou appui.

Urządzenie nie pełni funkcji korygującej (podwyższania temperatury) i jest narażone na długotrwałe działanie temperatury plus temperatury, które ograniczają niższą temperaturę płazy do źródła temperatury (w temperaturze 16°C).

W przypadku awarii prądu lub jeśli urządzenie jest w takim stanie, można skorzystać także z zapasów żywności. Cela stwarza ryzyko zatrucia pokarmowego.

Po możliwym niepowodzeniu odwagi, zweryfikowanym przez jednego  
Dostępna jest wizualna lub węchowa kontrola zapasów żywności.

Ne conservez pas au réfrigérateur des médicaments, des préparations de laboratoire ou d'autres produits sensibles à la température, conformément à la directive 2007/47/CE sur les dispositifs médicaux.

Zobacz, jak żywność jest prawidłowo przygotowywana i poprawiana. « 11. Przechowywanie żywności w lodówce » na stronie 61 i « 12. Congélation d'aliments » na stronie 62.

Przedłużenie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury we wnętrzu urządzenia.

## . Treść livraison



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko uduszenia!

Połknięcie lub wdychanie małych kawałków lub folii stwarza ryzyko uduszenia.

Conservez tous les Packaging Utilisés (saszetki, morceaux de polystyrene itp.) hors de portée des enfants.

Z Les Emballages nie robią nic dla zabawy.

Możesz sprawdzić, czy kopia jest kompletna i nienaruszona, i powiadomić o dacie powstania sprawy w ciągu 14 dni na komputerze.

Produkt, o którym mówiliśmy:

- Połączona lodówka i kongelateur comprenant
  - 1 clayettes w verre
  - 1 bac à Fruit et Légumes z couvercle en verre
  - 1 bac à glaçons
  - 1 casier à œufs
  - Przewodnik Rapid Démarrage

## . Zobacz zespół aparatu

PL

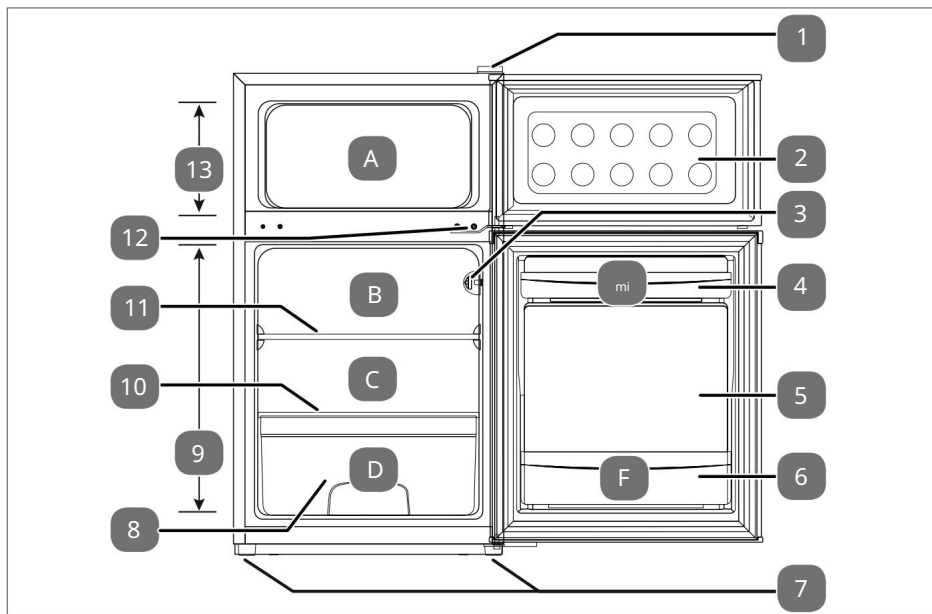
FR

Holandia

TO

TO

PL

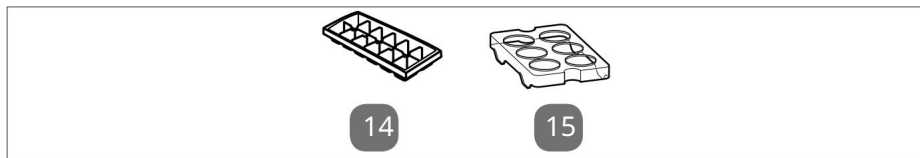


Ryc. 1

1. Charnière supérieure 2. Porte du congélateur 3. Éclairage/termostat 4. Balconnet de porte 5. Porte du réfrigérateur 6. Compartiment à bouteilles 7. Pieds

8. Bac à Fruit et Légumes 9. Réfrigérateur 10. Couverture en verre du bac à Fruit et Légumes 11. Clayette en verre 12. Charnière médiane 13. Kontelator





Ryc. 2

14. Bac à glaçons

15. Kasyno w kasynie

## . Skład zalecany do spożycia

Patrz rys. 1

Zalecane dla:

A. Congélation d'aliments dans des récipients adaptés

B. Fromage, cukiernie

C. Charcuterie, poisson, viande et volaille

D. Owoce i warzywa

E. Œufs, beurre, confiture, boîtes, récipients en verre

F Lait, boissons



Congélateur (13)  aux aliments suivants:

owoce de mer (poisson, crevettes, skorupiaki), poissons d'eau douce i produkty de viande (durée zalecane przez 3 miesiące; dodatkowo czas przechowywania jest długi, plus smak żywności jest inny i wartość odżywcza bajki), wygodne aux aliments frais congelés. Stockez les ali-ments dans des récipients adaptés (voir także «12. Congélation d'ali-ments»).

## . Informacje na urządzeniu

- Obwód refroidissement de l'appareil utilise le fluide frigorigène R-600a (sans CFC et HFC).
- Le Circuit de refroidissement a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux règles de sécurité Appliquées aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique E
- Klasa klimatyczna N

W tabeli przedstawiono znaczenie klas klimatycznych.

Klimatyczna klasa	Znaczenie	Temperatura otoczenia
SN	Ubrania dla klimatu niższego niż normalny	+10°C do +32°C
N	Odzież dostosowana do temperatury klimatycznej	+16°C do +32°C
ST	Stroje dla klimatu subtropikalnego	+16°C do +38°C
T	Odzież przeznaczona dla klimatu tropikalnego	+16°C do +43°C

## . . Informacje o lodówce R- a utilisé

W tym urządzeniu R-600a i cyklopentan zastosowano jako lodówki i izolatory w 100% bez freonu. Cela przyczynia się do ochrony kanapy ozonowej i ograniczenia efektu serre.

Urządzenia tego typu można rozpoznać po wzmiance „Réfrigérant R-600a” na tabliczce sygnalizacyjnej. Jeśli obwód

refroidissement ne soit pas endommagé, R-600a jest libéré en faible quantité peut przyczynić się do efektu serre.

Cela est valable aussi bien pour le transport que pour toute la durée de vie de l'appareil. Oznacza to, że urządzenia nadają się do recyklingu oraz są odpowiednio wyposażone i profesjonalne, zgodne z lokalnymi przepisami.

## . Przygotowanie aparatu

### . . Odwrócenie zawiasu portu

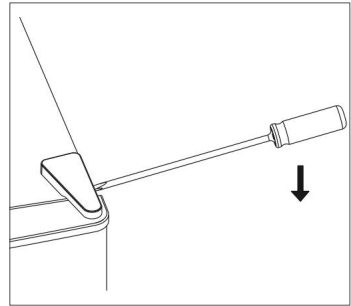
Niezbędne narzędzia:

- Plac Tournevis
- Tournevis krzyżowy
- Cle de 6
- Cle de 8
- Cle de 10
- Clé à six pans de 10

Ustawić termostat (3) w pozycji « 0 ». Débranchez fiche d'alimentation de la Prise de Courant.

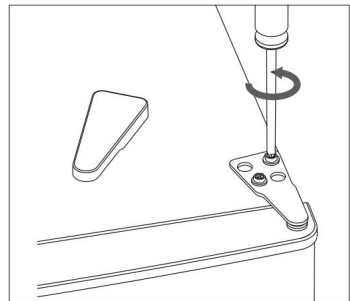
Retirez tous les akcesoria tels que les clayettes (10/11) i les balconnets (4/6).

Retirez le cache-charnière (1) du côté droit  
przykładowo przy pomocy platformy tournevis (patrz  
ryc. 3).



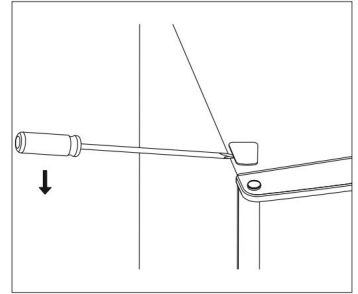
Ryc. 3

Dévissez les deux vis de la charnière (1) à l'aide d'une clé  
de 8 ou d'un tournevis cruciforme (patrz ryc. 4).



Ryc. 4

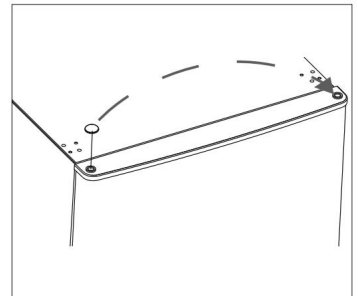
Retirez le cache des trous de fixation sur le côté gauche s. były. à l'aide d'un tournevis plat.



Ryc. 5

Retirez le capuchon du tenon de charnière du côté gauche de la porte du congélateur et placez-le dans le trou du côté droit (patrz ryc. 6).

Soulevez la porte du congélateur (2) pour l'enlever et posez-la sur une zupa powierzchniowa pour prévenir tout risque de rayure.

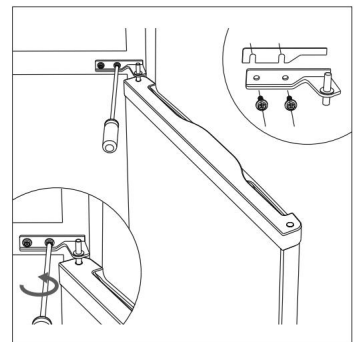


Ryc. 6

Enlevez the charnière médiane (12) en dévissant les vis de fixation (patrz ryc. 7).

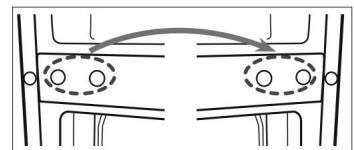


Conservez the rondelle oblongue en plastique qui se trouve entre la charnière médiane et l'appareil, et remettez-la dans la même position lors de l'assemblage. Veuillez également aux trzy rondelle okrągłe suplementy!



Ryc. 7

Retirez les capuchons à l'aide d'un tournevis cruciforme et placez-les sur le côté przeciwny ( fot. 8).

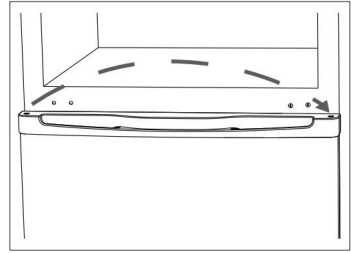


Ryc. 8

Retirez the capuchon du tenon de charnière du côté gauche de la porte du réfrigérateur et placez-le dans le trou du côté droit (patrz ryc. 9).

Déposez the porte du réfrigérateur (5).

Basculez the réfrigérateur en arrière (maks. 45°), aby przesunąć dolny charnière.

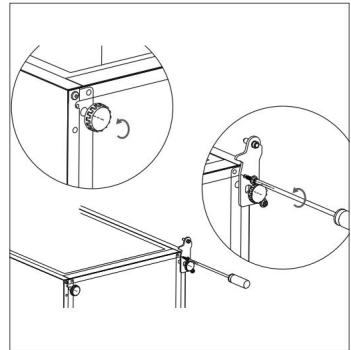


Ryc. 9

Zastąp pied de la charnière à la main lub clé à six pans de 10.

Desserrez les deux vis de fixation de la charnière. Obniź poziom i odłóż krzesło. Użyj klucza 8 lub tournevis cruciforme (patrz ryc. 9).

Dévissez également le pied réglable du côté opposé (patrz ryc. 9).



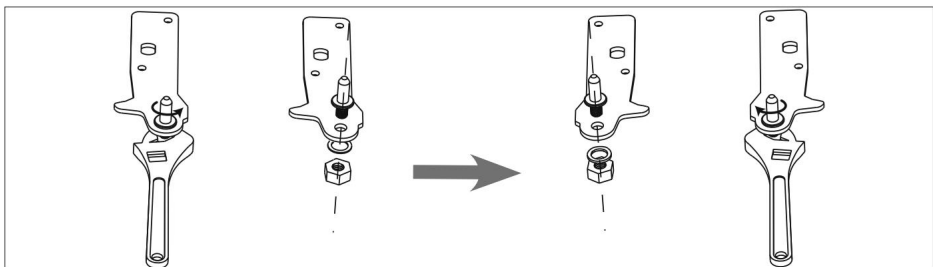
Ryc. 10

À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez la vis située à gauche du corps de odzież.

Placez la vis dans l'orifice disponible sur le côté droit du corps de l'appareil et serrez fermement.

Montez également le pied sur le côté opposé.

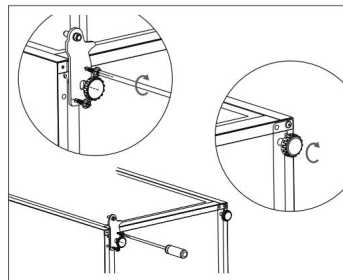
Umieść tenon de charnière conformément à la figure ci-dessous sur la plate perforée et utilisez a clé de 10 pour desserrer et serrer l'écrou (patrz ryc. 11).



Ryc. 11

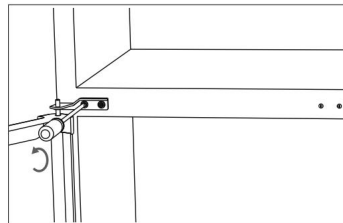
Tournez la tablica perforée de la charnière inférieure de façon à ce que les trous de la tablica perforée coincident z les trous de l'appareil et vissez la charnière avec les deux vis de main-tien sur le côté przeciwposé de l'appareil . Do desserrer i serrer les vis użyj klucza 8 lub tournevis cruciforme (patrz ryc. 12).

Montez le pied réglable (patrz ryc. 12).



Ryc. 12

Remettez la porte du réfrigérateur (5) pl place sur le tenon de la charnière inférieure. Assurez-vous que la porte du réfrigérateur (5) fait corps sur le plan poziomy et sur le plan pionowy z l'appareil, de manière à ce que les joints soient tous en contact lorsque la porte est fermée, avant de revisser à fond la char-niere mediane (12).



Ryc. 13

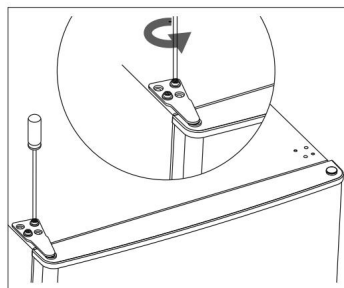
Placez une rondelle sur le tenon de charnière supérieur et deux rondelles sur Le tenon de charnière inférieur. Czop zawiasu należy umieścić pośrodku w górnej części otworu lodówki (5) i zamocować zawias w kierunku sieci i rond (patrz rys. 13).

Nie zapomnij spojrzeć na podstawę, aby wyregulować ustawienie portu lodówka (5). Nie zapomnij, że porte du réfrigérateur (5) można poprawić.

Réalignez l'appareil.

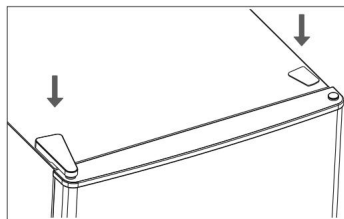
Placez la porte du congélateur (2) sur la charnière médiane (12).

Puis, zamień la charnière supérieure (1) en gardant la porte du congélateur (2) fermée et vissez-la fermement (voir ryc. 14). Jeśli chcesz użyć przycisku, aby zobaczyć widok.



Ryc. 14

Remettez le cache-charnière et les capuchons de vis en place (voir ryc. 15).



Ryc. 15

Butée de porte to odwrócona konserwacja.



Tak nie jest: połączenie porte jest dostosowane do nowego znaczenia godzin porte après quelques.



Jeżeli urządzenie jest umieszczone pod kątem 40° nad transportem, to znajduje się co najmniej 4 godziny przed odgałęzieniem sektora i alumerem, tak aby obieg chłodzący ustabilizował się po transporcie.

## Instalacja urządzenia

Enlevez les emballages i wszystkie les filmy ochronne.

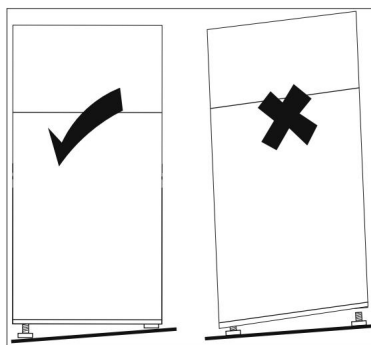
Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les pièces (voir rozdział «13. Nettoyage i konserwacja» na stronie 63).

Essayez soigneusement l'appareil après le nettoyage et avant la première mise w serwisie.

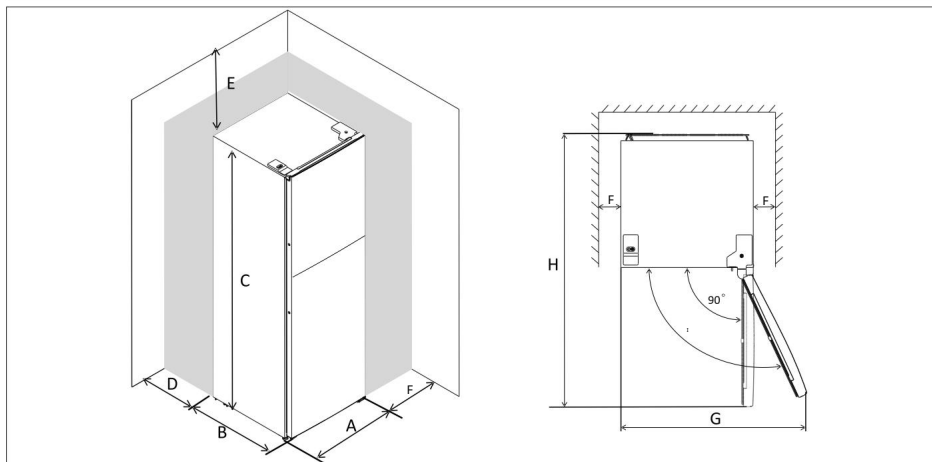
Zainstaluj sprzęt w odpowiedni sposób (patrz także rozdział « 3.3.1. Umieszczenie-uwaga » na stronie 44).

Ajustez l'appareil à l'horizontale, compensez les inégalités du sol en vissant le pied réglable (5) en conséquence (voir ryc. 16). Tournez les pieds dans le sens horaire pour les sortir et dans le sens antihoraire pour les rentrer.

Ustaw lodówkę na najwyższym poziomie.



Ryc. 16



Ryc. 17

Włać można dokończyć porte, przestrzegając wymiarów przedstawionych na rys. 17 i obrazu odpowiadającego elementowi instalacji.

Wymiary elementu (ryc. 17)	
A	480mm
B	520mm
C	850 mm
D	min. 50mm
mi	min. 50mm
F	min. 50mm
G	880 mm
H	1000 mm
i	135°



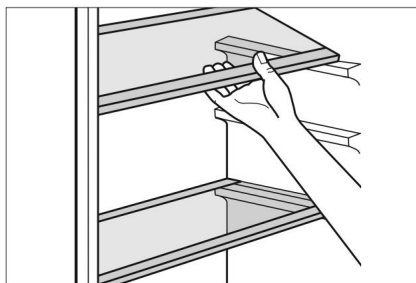
## . . Wycofaj się i mise en place des clayettes

Nalać emerytowi glinę (10/11),  
ouvrez complètement la porte du  
réfrigérateur (5).

Soulevez légèrement les clayettes (10/11) des  
deux mains et sortez-les du réfrigérateur  
(9).

Włać instalator les clayettes (10/11), procédez  
comme suit:

Insérez la clayette (10/11) dans les Rails de  
guidage jusqu'aux évidements de la paroi  
arrière du réfrig-érateur.

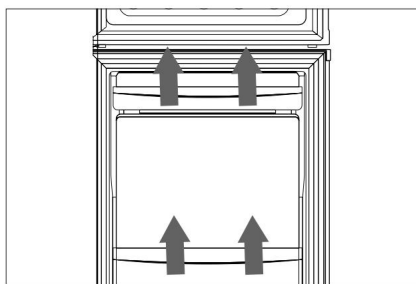


Ryc. 18

## . . . Wycofanie/włożenie siatki balkonowej

Soulevez balkon (4/6) (patrz ryc. 19) dla  
emeryta.

Pour remettre un balkonnet en  
place, poussez-le du haut vers le bas sur le  
guidage dans la porte jusqu'à ce qu'il soit  
bien en place.



Ryc. 19

## . Użytkowanie urządzenia

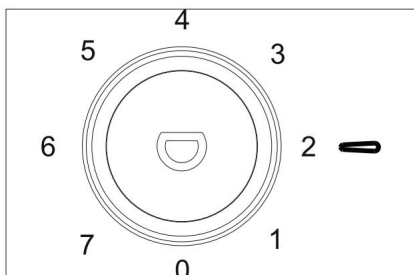
Raccordez l'appareil à une Prise de Courant  
de Sécurité. Napięcie sec-teur locale doit  
odpowiada à celle indiquée dans les  
caractéristiques teknik de l'appareil.

Ustawienie termostatu (3) powoduje  
automatyczną kontrolę temperatury w  
lodówce i kongelateurze.

Termostat (3) można ustawić w 8 pozycjach  
(patrz rys. 20):

0 L'appareil est éteint

Napełnij napięcie mettre l'appareil hors, umieść termostat (3) na pozycji i rozłącz fiche  
d'alimentation de la Prise de Courant.



Ryc. 20

- 1 Puissance de refroidissement minimale (le plus chaud)
- 2-5 Pozycjonuje pośredników
- 7 Puissance de refroidissement maximum (le plus froid)

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



Temperatura wewnętrzna może się różnić w zależności od czynników, takich jak środowisko instalacji, temperatura otoczenia lub częstotliwość portów. Tenez-en compte lors du réglage du thermostat (3).



Ne Chargez pas le compartiment réfrigérateur (9) et congélateur (13) tant que l'appareil n'est pas réfrigéré. Avant de placer des aliments frais dans le réfrigérateur ou le congélateur, réglez la température sur le le vel plus froid en sélectionnant le le le vel .



Nie ustawiaj termostatu (3) na maksymalną moc chłodzenia, która wylewa się przez krótki czas p. były. Jeśli temperatura zewnętrzna jest podwyższona lub lodówka szybko się zamyka. Po ustawieniu temperatury wewnętrznej należy ustawić termostat (3) w dolnym położeniu, tak aby temperatura w urządzeniu nie spadła do 0°C i nie zmieniła temperatury na chłodziarkę.

À l'aide d'un thermomètre, vérifiez la température des compartiments réfrigérateurs et congélateur. Idéalement, la température du réfrigérateur (9) est de +8°C, et la température du congélateur (13) est de -18°C. Lorsque la température sera juste appropriée, vous pouvez commencer à stocker les aliments.

## • . Mise hors stress de l'appareil

Napięć napięcie mettre l'appareil hors, umieść termostat (3) na pozycji i rozłącz fiche d'alimentation de la Prise de Courant.

Weź udział w programie Environ Dix Minutes avant de rallumer l'appareil.

## • . Optymalizacja zużycia energii

Aby uzyskać maksymalną moc chłodniczą przy minimalnym zużyciu energii, należy przestrzegać następujących przesylek:

N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, cztery, itp.).

Umiejscowienie to element z gorącą wodą, ale nie wymaga on zalewania sière et bien aérée.

Oznacza to, że pompa powietrza wypływa z lodówki bez przeszkód.

Laissez toutes les clayettes i bac à Fruits et légumes (8) à l'intérieur de l'appareil wisiorek le fonctionnement afin de réduire la consommation énergétique au minimum.

Przedłużenie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury we wnętrzu urządzenia. Nie zapomnij utworzyć drzwiczek, aby posortować lub ułożyć żywność w urządzeniu. Otwarcie portu oznacza, że ilość froidu jest istotna i że urządzenie zużywa dużo energii.

Reguluj temperaturę w zależności od stopnia ponownego ulepszenia aparatu. Oznacza to, że porto jest tak zaprawione, że porto jest sfermentowane. ment bien.

Jeśli lodówka pozostaje otwarta przez dłuższy czas, można z niej korzystać. Faites dégivrer l'appareil, nettoyez-le et laissez-le sécher. Laissez la porte ouverte pour éviter toute formation de moisissures dans l'appareil.

## . . Zalecenie dotyczące temperatury

Temperatura otoczenia	Regulacja temperatury
Tylko 32°C	Prawidło 2-4
Normalna	Rozporządzenie 4
temperatura 16°C	Prawidło 4-6



Wpływ na konserwację żywności

W oparciu o zalecane ustawienia idealny czas przechowywania żywności w lodówce wynosi 3 dni.

En suivant les réglages recommandés, le temps idéal de conservation des aliments dans le congélateur est de 1 mois.

Celle-ci peut être utilisée dans différentes applications.

Idéalement, le temps de conservation varie en fonction des aliments. Respectez les durées de conservation recommandées par les fabricants de produits alimentaires.

## . Konserwacja żywności w lodówce

oceniający

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



**AVIS!**

**Możliwe uszkodzenie materiału!**

**Endommagement possible du joint de porte.**

**Powierzchnie wrażliwe: évitez tout contact des pièces en Plastic et du joint de porte with de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et kruchy.**

Aby uniknąć skażenia żywności, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi na stronie vantesa:

Przedłużenie drzwi może spowodować wzrost temperatury we wnętrzu urządzenia.

Nettoyez régulièrement les Surfaces podatne d'entrer en contact avec les aliments and les systèmes d'évacuation disponibles.

Conservez la viande crue et le poisson dans des récipients adaptés au réfrigé- drozshe, aby uniknąć kontaktu z innymi artykułami spożywczymi lub artykułami spożywczymi.

Placez les aliments sur des assiettes ou dans des récipients appropriés. Répartissez les aliments uniformément dans l'appareil. Veillez à ce que les ali- ments n'entrent pas en contact avec la paroi interior arrière du réfrigérateur, car cela pourrait entraîner la formacja de givre ou d'humidité.

Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mettre au réfrigérateur, afin de Nie zwiększa to zużycia energii.

Les aliments qui prennent facilement l'odeur d'autres aliments, tels que le beurre, le lait, le fromage blanc, ainsi que les aliments ayant une forte odeur, comme le poisson, les aliments fumés ou le fromage, doivent être bien emballés ou conservés dans des récipients fermés hermétiquement.

Conservez les aliments in les areas de refroidissement Correctes en fonction de leur type et de leur sensibilité, voir « 6. Recommandé des ali-ments » na stronie 50.

Les parois du bac à légumes peuvent se couvrir d'une légère buée lors du stoc-kage de légumes à forte teneur en eau. Cela n'empêche pas le bon fonctionne-ment du réfrigérateur (9).

Veillez à ce les légumes soient bien séchés avant de les mettre dans le ré- frigérateur (9). Les légumes à forte teneur en eau tels que légumes-feuilles ou concombres se conservent moins longtemps.

---

## . Congélation d'aliments

Presque tous les aliments moze być congelés, z wyjątkiem les légumes qui se consomment crus tels que les salátki vertes.

Seuls des aliments de haute qualité peuvent être congelés. Portionnez les aliments pour une konsumpcji unikalny afin de ne pas recongeler des aliments décongelés. Les new aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des ali-ments déjà congelés. Le cas échéant, il peut être necessaire de réduire quanti-té de congélation si vous prevoyez de congeler des aliments chaque jour.

Ne dépassez pas les durées de conservation indiquées par les Fabricants de pro-duits alimentaires.

Emballiez les aliments dans des materials inodores, hermétiques et isothermes insensibles aux graisses et lessives.

- Idealnym rozwiązaniem jest zastosowanie folii w papierze polietylenowym lub aluminiowym.
- Ambalaz jest jednocześnie i przylega do produktu congelé.
- N'utilisez pas d'emballages en verre, car le verre pourrait éclater. 2 do 3 godzin

przed congeler des food frais, ustaw termostat w pozycji . Puis, une fois les aliments mis à congeler dans l'appareil, réglez termostat w pozycjach - .

Nie ma ładowarki dla congélateur (13), sinon, capacité de congélation optimalej gwarancji ne peut être i consommation d'énergie augmente.

- Tout Signe d'humidité ou de gonflement des Packagings de Produits Surge-lés indique les aliments n'ont pas été Correctement stocks/transportés et que, le cas échéant, ils sont avariés. Contrôlez l'état des aliments avant de les consommer.

Jako kongélateur (13) mozesz zmiksować owoce i przygotować głaçons.

### . . Wykorzystanie bac à głaçons

Nettoyez soigneusement le bac à głaçons (14) avec de l'eau et un peu de produit vaisselle avant la premiere wykorzystanie.

Remplissez le bac à głaçons (14) d'eauta pitna.

Umieść bac à głaçons (14) à l'horizontale w komorze kongélacyjnej (13).

Dès que les głaçons sont prêts, enlevez le bac à głaçons (14) du przedział de congélation (13) i retirez les głaçons du bac.

## . . Décongelation d'aliments

Selon le type et le but d'utilisation, les aliments może być décongelés dans un réfrigérateur, dans un récipient rempli d'eau tiède, au cztery à micro-ondes, à temp-pérature ambiante lub au cztery. Owoce i warzywa w kuchni niekoniecznie są zepsute.

Aliments décongelés doivent être si possible consommés le jour même et ne pas être conservés au réfrigérateur (9) plus longtemps que jusqu'au Lendemain. Ne congelez jamais des aliments, même ceux qui n'ont été que częściowe décongelés.

## . Koszt netto i konserwacja

Nettoyez régulièrement les Surfaces podatne d'entrer en contact with les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.



REKLAMA!

Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym na częściach urządzenia. Avant

d'effectuer le nettoyage, débranchez impérati-vement la fiche d'alimentation de la Prize de courant (ne Tirez Jamais sur le Cable lui-même, mais toujours au ebene de la fiche). Jeśli zapasy żywności nie są dostępne, topliwyy prevu dans install do-mestique doit être deactive.

Ne touchez pas la fiche d'alimentation z les mains humides ou mouillées.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

RYZYKO WYBUCHU I WYBUCHU!

Tworzenie się gazu może zapobiec eksplozji.

N'utilisez pas de liquides łatwopalne wlać nettoyer l'appareil ou des stron de l'appareil.

N'utilisez pas de sprays dégivrants, car ceux-ci Peuvent powoduje powstawanie wybuchów gazu.



### REKLAMA!

Ryzyka dla Świętego Mikołaja!

Toute manipulations incorrectes de l'appareil peuvent entraîner une intoxication alimentaire.

Jeśli masz urządzenie lub w przypadku zepsucia się żywności, lodówka na żywność nie wystarczy. Les aliments congelés risquent d'être décongelés.

Wzrost temperatury spowodowany wzrostem mocy, a także uzyskiem netto i wejściem sprzętu może skrócić czas przechowywania congelés spożywczych.

Veillez à toujours sortir les aliments congelés de l'appareil même en cas d'arrêt temporaire de l'appareil pour le nettoyage par exemple. Emballez-les dans du papier journal et placez-les dans un endroit suffisamment frais ou dans un réfrigérateur.



### REKLAMA!

Ryzyko obrażeń!

Możliwe są brzołury spowodowane niskimi temperaturami.

Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ou les aliments congelés avec vos mains. Évitez de toucher. Utilisez un chiffon sec pour prendre les aliments congelés.



### AVIS!

Możliwe uszkodzenie materiału!

Niewłaściwa manipulacja może spowodować uszkodzenie odzieży

N'utilisez pas d'appareils électroniques pour faciliter le nettoyage de l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de provoquer des dommages irréparables sur les vêtements.

N'utilisez pas de Produits d'entretien agressifs ou abrasifs à l'intérieur de l'appareil, des portes et du caisson, car ils peuvent endommager les Surfaces.

Évitez tout contact des pièces en plastique et you Joint de porte z de l'huile lub de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et kruchy.

Aby przyspieszyć dégivrage, n'utilisez pas de dispo-sitifs mécaniques ni de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. Izolacja termiczna i wnętrze są wrażliwe na promienie i ciepło i mogą się nagrzewać.

## . . Dégivrage du réfrigérateur et du congélateur

Pour un nettoyage efficace, il est conseillé de dégivrer l'appareil en amont.

Ustawić termostat (3) w pozycji . L'appareil s'éteint.

Débranchez la fiche d'alimentation de la Prize de Courant. Jeżeli dopływ żywności jest niedostępny, bezpiecznik jest odłączany od instalacji domowej.



Wzrost temperatury spowodowany odjęciem przez Manuela siatki z siatki i wejściem sprzętu może skrócić czas przechowywania congelés spożywczych.

Zaleca się, aby urządzenie było au moins une fois par an.

Sortez les aliments congelés du congélateur (13), enveloppez-les dans du papier journal et éventuellement un linge, et conservez-les dans un endroit frais.

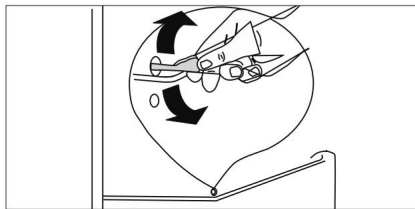
Zobacz lodówkę i sieć – comme décrit w następnej sekcji.

Après sr. W przypadku demi-heure możliwe jest wyeliminowanie facilement à l'aide d'une Spatule en Plastic ou en bois la couche de givre qui s'est formée sur les parois lisses. La spatule n'est pas Fournie.



## Nettoyage de l'appareil

Nettoyez le canal d'écoulement de l'eau de condensation à l'intérieur du réfrigérateur (9) s. 23 były. z tygrysem bawełnianym lub tige de nettoyage (patrz ryc. 21).



Ryc. 21

Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur et du congélateur avec un produit d'entretien doux (str. ex. produit vais-selle) et laissez-le sécher.

Nettoyez soigneusement tous les akcesoria (bac à légumes (8), balconnets (4/6), clayettes in verre (10/11)) z produktem d'entretien doux (str. ex. produkt vaisselle).



Clayettes in verre (10/11) znajdują się w verre trempé de sécurité et résistent au lave-vaisselle.



Włać éviter do tworzenia wilgoci, conseillé d'ajouter du vi-naigre (vinaigre de nettoyage, vinaigre de cuisine ou esencja de vi-naigre) à l'eau de nettoyage. Produkty d'entretien zawierają du sable, de la soude lub de l'acide sont déconseillés.

Nettoyez les Surfaces de l'appareil, z wyjątkiem le Joint de Porte, z produktem d'entretien doux.

Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez sécher. Rebranchez la fiche d'alimentation sur la Prize de courant.

W pojemniku Congélateur (13) panuje temperatura  $-18^{\circ}\text{C}$ , można więc teraz używać urządzenia do przygotowywania żywności.

## Mesures à prendre en cas de panne de courtyrada

Ne congelez jamais des aliments, même ceux qui n'ont été que częściowe dé-congelés.

W przypadku awarii courant, sprawdź także l'état des aliments avant de les consommer (zobacz także « 3.3.4. Manipulacja urządzeniem » na stronie 47).

## . Depannage



### REKLAMA!

### Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku napięcia aux pièces sous.

N'essayez en także cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.

Jeśli cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, le SAV ou par une personne ayant une qualification similaire pour éviter tout danger.

W razie problemów zwróć się do SAV lub do innego specjalistycznego atelier.

Projekt wnętrza diod LED jest unikalny dla producenta, syna SAV lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

Dysfunkcję można przetrwać dzięki funkcjonowaniu aparatu. Możesz sprawdzić, czy tabela jest już na swoim miejscu i dowiedzieć się, w czym tkwi problem. Wszystko inne zostaje naprawione i następuje unieważnienie gwarancji. W przypadku awarii, adres z-vous à notre SAV lub do specjalnego atelier.

Dysfunkcja	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
L'appareil ne fonctionne pas.	Alimentation électrique interrompue	<p>Sprawdź si la fiche d'alimentation est branchée.</p> <p>Verifiez si la prise de courant est soustension en branchant un autre device électrique (str. ex. une lampe de chevet). Jeśli chcesz wiedzieć, możesz zapisać nagrodę odważny.</p> <p>Sprawdź, czy kordon d'alimentation nie jest pas endommagé.</p> <p>Skontaktuj się w tej sprawie z SAV.</p>
Wnętrze wnętrza nie działa.	Wnętrze diody LED jest uszkodzone.	Skontaktuj się z SAV.

Dysfunkcja	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
Temperatura w urządzeniu nie jest tak niska, jak jest.	Porte n'est pas bien refermée ou est ouverte trop souvent.	Rangez les aliments de façon à ce que les portes puissent être bien fermées.  Ouvrez la porte moins fréquemment.
	Temperatura otoczenia wynosi poniżej 16°C lub powyżej +32°C.	Urządzenie jest skonfigurowane do pracy w temperaturze od +16°C do +32°C.
	Cyrkulacja powietrza derrière l'appareil est gênée.	Éloignez l'appareil du mur.
	Urządzenie umieszcza się ex-posé przed promieniami bezpośrednio padającymi na podszewę lub w pobliżu źródła ciepła.	Zmień miejsce ubioru.
De l'eau s'accumule au fond du réfrigérateur (9).	Jedzenie jest w kontakcie z paroi arrière du réfrigérateur (9).	Écartez les aliments et les récipients de la paroi arrière du réfrigérateur.
Urządzenie nadal działa.	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione.	Alignez l'appareil en faisant Tourner ses pieds (5) vers l'intérieur ou l'extérieur.

## . Przedłużenie niewykorzystania

Jeśli używasz urządzenia przez dłuższy czas, postępuj zgodnie z zaleceniami skarpety i ochraniacza, zachowując pełne bezpieczeństwo:

Débranchez la fiche d'alimentation de la Prise de Courant.

Filmy wideo.

Lavez le congélateur et le réfrigérateur et laissez-les sécher. Nettoyez et

séchez soigneusement tous les accessoires.

Laissez les portes du réfrigérateur (5) et du congélateur (2) ouvertes pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

## . transport



UWAGA!

Ryzyko obrażeń!

Urządzenie jest bardzo głośne. Dusza zawsze stwarza ryzyko zranienia.

Ne transportez pas l'appareil seul mais avec au

Witam kolejną osobę.

Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la Prise de courant.

Retirez tous les aliments et les accesoria du réfrigérateur (9).

Vissez à fond les pieds réglables (5).

Fermez les portes du réfrigérateur et du congélateur (2) avec du ruban adhésif.

Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

## . Recykling



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko uduszenia! Ryzyko obrażeń!

Aby uniknąć niebezpieczeństwa dla dzieci, należy jak najszybciej przystąpić do czynności związanych z wyposażeniem firmy recyklingowej:

Démontez les portes du réfrigérateur et du congélateur  
oraz les joints lub fermez les portes du réfrigérateur et du  
congélateur z du ruban adhésif.

Laissez le bac à Fruits et légumes/les clayettes dans l'appareil  
pour éviter que des personnes, s. były. des kids, ne montent  
à l'intérieur de l'appareil.

W przypadku recyklingu można zauważyć, że sprzęt/izolacja zawiera cyklopentan (łatwopalny izolator gazowy).

Urządzenie/izolacja doit être recyclé(e) de manière professionnelle.



## EMBALLAŻ

Twoje urządzenie znajduje się w opakowaniu zabezpieczającym przed uszkodzeniami w transporcie. Opakowanie zostało wyprodukowane z części materiałów, które można wyeliminować w sposób ekologiczny i dlatego są dopuszczone do recyklingu.



Tenez compte du marquage suivant des emballages pour le tri des déchets z les abréviations (a) i numéros (b):

1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: 96: kompozyty i materiały



(Wyjątek we Francji)

Symbol «Triman» informuje konsumenta, że produkt nadaje się do recyklingu, co jest również systemem odpowiedzialnym dla producenta, a we Francji w przypadku przesyłek po trzy sztuki.



## WYGLĄD

Recyklar jest podłączony do zużytego sprzętu i nosi symbole przeciwko déchets ménagers.

Zgodność z dyrektywą 2012/19/UE, urządzenie nie musi nadawać się do recyklingu.

Materiały nadające się do recyklingu zawarte w sprzęcie nadają się również do recyklingu, co eliminuje zanieczyszczenie środowiska i negatywny wpływ na zdrowie ludzi.

Odłóż używane urządzenie w punkcie odbioru déchets élec-triques et électroniques lub w centrum de Three.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre locale firmy zajmującej się recyklingiem des déchets ou à la Municipalité.

## . Techniki charakterystyczne

Identyfikator modelu	MD37689
Adres dostawcy:	MEDION AG Przy Zehnthofie 77 45307 Jedzenie Allemagne
Napięcie nominalne:	220-240V ~
Częstotliwość nominalna:	50 Hz
Courant nominalny:	0,60A
Chłodziwo:	R-600a
Ilość lodówki:	31g
Izolacja gazowa:	cyklopentan
Poidy:	śr. 24 kg
Klasa ochrony	I
Autonomie en cas de coupure de odważny	7 godzin

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . . Produkt Fiche



Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do imprimée la fiche techniki du produit lub skontaktować się z SAV na adres [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) do uzyskania imprimée wersji de la fiche techniki du produit. Kod QR można znaleźć na etykiecie energetycznej.

## . Informacje dotyczące zgodności UE



Jeśli jest obecna, firma MEDION AG oświadcza, że produkt MD 37689 jest zgodny z normami europejskimi:

- Dyrektywa CEM 2014/30/UE
- Dyrektywa dotycząca napięcia basu 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie Ecoconception 2009/125/CE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

## . Kawałki odłączone

Jeśli posiadasz dowódcę zmian, możesz udać się do naszego butiku MEDIONServiceshop pod adresem <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

U nas znajdziesz wszystkie części potrzebne do Twojego produktu. Wszystkie elementy rozłączne dostępne są w sprzedaży przez okres 7 lat, a przeguby przez okres 10 lat.

## . Informacje dla krewnych au service après-

odpowietrzyć

Jeśli Twoje urządzenie posiada funkcję zgodnie z którą nie musisz się o to martwić, możesz przesłać swój adres do naszego serwisu après-vente. Do kontaktu z nous możesz używać własnych urządzeń:

- Będąc częścią naszej społeczności serwisowej, możesz dyskutować z innymi użytkownikami o tym, co jest dla ciebie współpracownikiem, a także o doświadczeniach i znajomościach.

Dostęp do naszej społeczności serwisowej można uzyskać tutaj: [Community.medion.com](https://Community.medion.com).

- Możesz skorzystać z naszej dostępnej formuły kontaktu: [www.medion.com/contact](https://www.medion.com/contact).

- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition poprzez Notre Assistance téléphonique ou par courrier.

Francja	
Horaires d'ouverture	Infolinia SAV
Lun - Ven: 9:00 - 19:00	02 43 16 60 30
Adres do obsługi après-vente	
MEDION Francja 75 Rue de la Foucaudière 72100LE MANS Francja	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Infolinia SAV
Lun - Ven: 9:00 - 19:00	0848 - 33 33 32

Adres do obsługi après-vente	
<p>Centrum serwisowe MEDION/LENOVO</p> <p>Ifangstrasse 6</p> <p>8952 Schlieren</p> <p>Suisse</p>	

Belgia i Luksemburg	
Horaires d'ouverture	Infolinia SAV (Belgia)
Lun - Ven: 9:00 - 19:00	02 - 200 61 98
	Infolinia SAV (Luksemburg)
	34 - 20 808 664
Adres do obsługi après-vente	
<p>MEDION BV</p> <p>Johna F.Kennedylaana 16a</p> <p>5981 XC Panningen</p> <p>Pays-Bas</p>	



Niniejsze powiadomienie o wykorzystaniu i dwa inne elementy są dostępne na stronie téléchargement na portalu SAV [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

W trwałym rozwoju cadre d'un, należy sprawdzić warunki gwarancji. Na naszym portalu serwisowym nie znajdziesz żadnych warunków gwarancji.

Możesz użyć skanera kodów QR, aby połączyć urządzenie z urządzeniem mobilnym za pośrednictwem portalu serwisowego.



## . Wzmianki prawne

Copyright © 2024

Data: 7 czerwca 2024

Rezerwy Tous droits.

Niniejsza informacja o użytkowaniu jest chroniona rękami autora.

Ta reprodukcja ma formę mechaniczną, elektroniczną lub zewnętrzną, czyli pośrednią, bez uprzedniej zgody producenta.

Firma ma siłę rąk autora:

MEDION AG

Przy Zehnthofie 77

45307 Jedzenie

Allemagne

Veillez zwraca uwagę, że adres ci-dessus nie jest objęty usługą zwrotu. Skontaktuj się z nami w sprawie naszych usług après-vente d'abord.

# Inhoudsopgave

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

1.	Informacje o gebruiksaanwijzing .....	76
1.1.	Betekenis van de symbolen .....	76
2.	Beoogd gebruik .....	77
3.	Przepisy bezpieczeństwa .....	78
3.1.	Algemene veiligheidsvoorschriften .....	78
3.2.	Transport .....	79
3.3.	Opstelling i aansluiting elektryczny .....	80
4.	Inhoud van de dźwignia .....	84
5.	Przegląd aparatury .....	85
6.	Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen .....	86
7.	Informacje o urządzeniu .....	86
7.1.	Informacje o używanym kotle R-600a .....	87
8.	Przygotowanie aparatury .....	88
8.1.	Deuraanslag omzetten .....	88
8.2.	Urządzenie płaskie .....	92
8.3.	Szklane talerze i zastawa stołowa .....	94
9.	Obsługa urządzenia .....	94
9.1.	Urządzenie utitschakelen .....	95
10.	Optimalizacja zużycia energii .....	95
10.1.	Ustawienie temperatury Aanbevolen .....	96
11.	Levensmiddelen in het koelgedeelte bewaren .....	97
12.	Diepvriezen van levensmiddelen .....	98
12.1.	Het ijsblokjesbakje gebruiken .....	98
12.2.	Levensmiddelen ontdooien .....	98
13.	Czyszczenie zewnętrzne .....	99
13.1.	Het koel- en vriesgedeelte ontdooien .....	101
13.2.	Czyszczenie urządzenia .....	102
14.	Maatregelen bij uitval van de netvoeding .....	102
15.	Radzenie sobie z problemami .....	103
16.	Aparat nieużywany przez dłuższy czas .....	104
17.	Transport .....	105
18.	Afvalwerking .....	105
19.	Aspekty techniczne .....	107
19.1.	Karta informacyjna produktu .....	107
20.	Informacje o zgodności UE .....	107
21.	Rezerwaonderdelen .....	108
22.	Informacje serwisowe .....	108
23.	Kolofon .....	109

## . Informatie o gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank hiervoor en voor het product dat wordt aangeboden. We willen graag gebruik maken van het apparaat.

Om het apparaat te kunnen gebruiken, moet u het apparaat volledig gebruiken. Neem de gebruiksaanwijzing op het apparaat en de gebruiksaanwijzing in de doos.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Wanneer het apparaat is ingeschakeld, kan het apparaat worden gebruikt, en het apparaat is ook beschikbaar voor het apparaat.

## . . Betekenis van de symbolen

Omdat de tekst is aangegeven met symbolen, moet u de tekst in de tekst invoeren om de tekst te kunnen gebruiken.



### GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



### WARSCHU- WING!

Waarschuwing voor gevaar explosie deuren-  
gevaarlijke stoffen!



### WARSCHU- WING!

Waarschuwing voor mogelijk  
levensgevaar en/  
ernstig blijvend letsel!



### ZAPOBIEGAWCZY!

Waarschuwing voor mogelijk  
minder ernstig pl/  
lekkage letsel!



### WARSCHU- WING!

Waarschuwing do  
gebruik van  
elektrische schok!



### DAJ OP!

Neem de aanwijzingen in  
de acht materialen to  
voorkomen!



### WARSCHU- WING!

Waarschuwing voor ge-  
vaar brandgevaar-  
lijk pl/  
of lekkage brandgevaar!



Meer informatie over  
gebruik van de applicatie-  
paraat!



Neem de aanwijzingen in de  
gebruiksaanwijzing in  
de doos!



Opcjonalne  
oznakowanie

Ten symbol oznacza strefę kolorów  
zbiornika na wodę  
byliśmy.

Temperatura w strefie jest w  
domu stała, a położenie szklanej  
płyty nigdy się nie zmienia.



Opcjonalne  
oznakowanie

Temperatuurweergave:  
Temperatura pasty w koelkastje.



Opcjonalne  
oznakowanie

Temperatuurweergave: Temperatura  
w komorze kotła jest wysoka.

Wydawnictwo de tempera-  
tuur.

## . Beoogd używany

Urządzenie to jest wyposażone w węgiel i invriezen van levens-middelen. To urządzenie jest wymagane do użytku na zewnątrz oraz w przypadku vergelijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantorzij i inni  
Werkomgevingen;
- w landbouw i przy drzwiach w hotelach, motelach i innych obiektach  
noclegowych;
- w pensjonatach;
- w cateringu i bij vergelijkbare toepassingen in de  
hurtowy.

W przypadku profesjonalnego wykorzystania produktu do innych celów, węgiel i sprzęt levensmiddelen nie mogą zostać zwrócone producentowi za szkody.

Najlepiej pamięta mnie z użycia urządzenia do innego doela w produkcie,  
aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw the aparat zonder onze toestemming niet om en ge-bruik het nie met  
hulp- of aanbouwapparaten die niet drzwi ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend drzwi ons geleverde of goedgekeurde re-  
serwonderdelen i akcesoria.

PL

FR

TO

TO

PL

Holandia

- Potrzebujesz wszystkich informacji w tym gebruiksaanwijzing w ośmiu en houd u w het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Poza tym nie przesadnie korzystasz z gebruiksdoel i możesz cierpieć z powodu dużej ilości materiału, to wstyd.

## . Przepisy bezpieczeństwa

PRZEPISY BELANGRIJKE VEILIGHEIDS – LEES DEZE AAN-DACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!

Z urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku życia oraz osoby z lihamelijke, zintuiglijke of ver-standelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits siemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven motyka ze the urządzenie veilig kunnen używany w ten sposób, gdy urządzenie było używane, urządzenie było używane z meebrengt.

Dzieci nie lubią bawić się urządzeniem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat lubią levensmiddelen i piją koelapparaten plaatsen en eruit halen.

Sprzątanie en gebruikersonderhoud mogło nigdy nie być uitge-voerd drzewi dziecien, tenzij he nikt toezicht op hen houdt.

Aparatura Houd kinderen uit de buurt van het. Jak deur Dichvalt, powiedz on verstikkingsgevaar!

## . . Algemene veiligheidsvoorschriften



WARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Układ chłodzenia urządzenia wykorzystuje układ chłodzenia R-600a. Przychodząc na świat stwierdza, że jest gotowy na letsel.

WARSCHUWING! Voorkom uszkodzenie koelmidu-  
rozłączyć.

Zawory ulegają zniszczeniu w wyniku uszkodzenia układu chłodzenia zgrabiony. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Urządzenie jest profesjonalnie naprawione i nadaje się do dowolnego wykorzystania.

Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid de OK, możesz skierować list do całej grupy. Wędruj po okolicy powyżej Middellijk z piękną wodą, wodą i sztuką.

WARSCHUWING! Stosowany w energetyce opalanej węglem sche devicesuur nitowane drzwiczki producenta wordt aanbevolen. Używanie innych urządzeń elektrycznych (bijvoorbeeld ijs-machines) w kuchni, tenzij de devices herevoor Door de fabrikant jest dobre.

Aanpassingen aan koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben dead zgodnie z gwarancją została unieważniona.



WARSCHUWING!

Brandgevaar!

W sprężarce i w sprężarce znajdują się palne materiały tekstylne.

Otwórzmy klapę „Brandgevaar” z tyłu sprężarki. Vermijd otwarty widok na aparat ontstekingsbronnen tijdens het gebruiken, onderhouden en afvoeren van het.

## . . transport



ZAPOBIEGAWCZY!

Gevaar voor letsel!

Aparat jest erg. Powinien móc przeczytać tekst na drzwiach.

Transporteer urządzenie nigdy nie opuściło, stare nasiona się spotkały Przynajmniej inna osoba.

PL

FR

TO

TO

PL

Holandia



DAJ OP!

Utracony materiał to wstyd!

Szkoda, że urządzenie stoi na progu legalnego transportu

Nie dopuszczaj do uszkodzenia opakowania.

Verwijder voorzichtig materialen uit de verpakking en controleer

Urządzenie uległo uszkodzeniu w transporcie.

Uszkodzone urządzenie mogło zostać włożone do kilku gniazd. Neem in geval van Schaden skontaktuj się z klanten-service.

Transporter de koel-vriescombinatie altijd in de package en met transportbeveiliging.

Należy go transportować i ustawiać urządzenie, na którym nie zostanie wyjęty z uszkodzonego obwodu chłodzącego.

Transporteer het devices indien mogelijk altijdrechttop.

Gdy urządzenie jest transportowane pod kątem 40°, w momencie włączenia i otwarcia światła znajduje się na godzinie 4, co umożliwia normalizację urządzenia.

Jednocześnie urządzenie nie znajduje się z boku tylnej krawędzi, przez co olej ze sprężarki do obiegu olejowego może przedostać się i zablokować obieg olejowy.

Urządzenie nigdy nie dmucha deszczem rozpryskanej wody.

. . Opstelling i aansluiting elektryczny

. . . Plaats van gebruik



DAJ OP!

Utracony materiał to wstyd!

Szkoda, że urządzenie na drzwiach jest zepsute

Umieścić aparat w leku, który zniszczył puszkę

ziemia zaworowa. W pomieszczeniu znajduje się otwarta przestrzeń o

powierzchni ok. 4 m<sup>2</sup>, dzięki czemu nie dochodzi do uszkodzeń systemu grzewczego z powodu powietrza w pomieszczeniu.

Houd bij de installatie rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (patrz „8.2. Apparaat plaatsen” op blz. 92).

Urządzenie jest zaprojektowane dla klasy klimatycznej N (patrz typu plaatje). Przy temperaturze od 16°C do 32°C wydajność cieplna urządzenia jest optymalna. Gdy temperatura jest wysoka, można uzyskać dostęp do urządzenia.

Korzystanie z urządzenia nigdy nie jest budowane.

Urządzenie nigdy nie dmucha maksymalnie.

Vermijd:

- wysoka jakość i moc powietrza;
- ekstremalnie wysokie temperatury;
- bezpośrednie światło strefowe;
- otwórz oczy.



**WARSCHUWING!**

**Brandgevaar!**

Ciągła cyrkulacja powietrza może ucierpieć z powodu nadmiernego przegrzania.

**WARSCHUWING!** Ponieważ wentylacja otwiera się w budynku, urządzenie jest instalowane w budynku i jest zablokowane.

Urządzenie nigdy nie jest używane jako urządzenie do zabudowy.

W minimalnej odległości zapewniona jest wystarczająca wentylacja

5 cm od spodu łuku, ścian i tylnej ściany.

Umieścić urządzenie w zabudowie cieplejszego pomieszczenia

zoals fornuizen, grzejniki, vloerwarming enzovoort. Ponieważ w zabudowie ciepłej płyty stosuje się zazwyczaj plaatie, należy zastosować dobrą izolację w następujących minimalnych odległościach od ciepłej płyty:

- martwe przyłącze elektryczne gazu: ok. 5 cm;
- martwy olej z kolentylu: ok. 30 cm.
- W poszyciu znajduje się inna strefa gotowania ze stojakiem AF, oba urządzenia muszą mieć odstęp minimum 5 cm.

PL

FR

TO

TO

PL

Holandia



. . . Zanim przeczyta



**WARSCHUWING!**

Przygotowany na porażenie prądem!

Wyposażona jest w drzwiczki przeciwporażeniowe na zasilaczu.

Controleer na het opstellen of the netsnoer niet wordt ine-

Mogą wystąpić jakiegokolwiek uszkodzenia.

Urządzenie nie ulega uszkodzeniu, ponieważ jest wadliwe i wadliwe.

Neem in geval van Schaden skontaktuj się z klantenservice.

. . . Połączenie adaptera



**WARSCHUWING!**

Przygotowany na porażenie prądem!

Wyposażona jest w drzwiczki przeciwporażeniowe na zasilaczu.

Urządzenie jest ogólnodostępne zgodnie z przepisami i posiada dobrą powierzchnię do zatrzymania kontaktu w zabudowie urządzenia.

Napięcie sieci lokalnej można regulować za pomocą elementów technicznych aparatu. Jeżeli styk stopowy zostanie zatrzymany, urządzenie można szybko odłączyć od sieci elektrycznej.

**WARSCHUWING!** Zorg twierdzi, że nikt nie może skakać przez siatkę.

Stosowanie jest długotrwałe. **WARSCHUWING!** Zrzućmy

tego netsnoera na plaatsen

nie było ani słowa o szkodach.

**WARSCHUWING!** Plaats geen dragbare meervoudige stek-kerdozen z voedingen po aparacie.

Całkowicie odłączyć wtyczkę ze stykiem zatrzymującym od urządzenia van de stroomvoorziening los tej pary.

. . . Omgang spotkał się z aparatem

PL

FR

TO

TO

PL

Holandia



WARSCHUWING!

Eksplozja!

Aleje Ontvlambare i vloeistoffen mogą być używane w operacjach w wybuchach aparatury.

Sła w aparacie z substancjami wybuchowymi op, Zoals aerosol-spraybussen z brandbaar drijfsgas.

Vries geen koolzuurhoudende pijany. Door uitzetting van vloeistof kan de fles jump.



WARSCHUWING!

Gevaar voor Letsel / Gezondheidsrisico!

Korzystanie z urządzenia może być letsel tot gevolg hebben.

De voet, obciążony, twój enzovoort zijn nigdy nie wysłał om op te staan of te leunen.

Ponieważ urządzenie działa długo, temperatury w magazynie mieszczą się w granicach temperatuurbereik warop het is berekend (powyżej 16 °C), a mogelijk nie jest dobry (temperatuurstijging).

Bij currentuitval en als the aparat is uitgeschakeld, kunnen de levensmiddelen in the aparat bederven. Został skazany za otrucie ptaków.

Kontroluj wizualizację aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.

Uważaj na koelkast geen medicijnen, wskaźniki przygotowania laboratoryjnego innych produktów zależnych od temperatury waarop de richtlijn dotyczyły medyczne hulpmiddelen 2007/47/EG van toepassing is.

Zorgowi za piękny aparat i właściwe obchodzenie się z levensmiddelen „11. Levensmiddelen in het koelge-deelte bewaren” op blz. 97 i „12. Diepvriezen van levens-middelen” op blz. 98.

Niž u deur geurende long tijd open laat staan, kan de  
Temperatura na poszczególnych poziomach urządzenia ma możliwość  
ustawienia na miejscu.

## . Inhoud van de dźwigniing



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

To są drzwi do inslikken of ina-demen van small onderdelen z folii.

Uważaj na zużyty materiał opakowaniowy (zak-ken, kawałki  
styropianu enz.) buiten het bereik van Kinderen.

Dzieciom nie podoba się materiał opakowania  
grać.

Kontroler pełnego mechanizmu dźwigniowego oraz w przypadku uszkodzenia jest zobowiązany do poinformowania  
w ciągu 14 dni o konieczności podjęcia działań w przypadku całkowitego uszkodzenia dźwigni.

Do opakowania z drzwiami i gotowanym produktem dołączona jest następująca instrukcja:

• koel-vriescombinatie, w tym.

- 1 talerz szklany
- 1 przezroczysty owocowy/zielony telada ze szklanym talerzem
- 1 ijsblokjesbakje
- 1 frytkownica do jajek
- Beknopte gebruiksaanwijzing

## . Przegląd urządzenia

PL

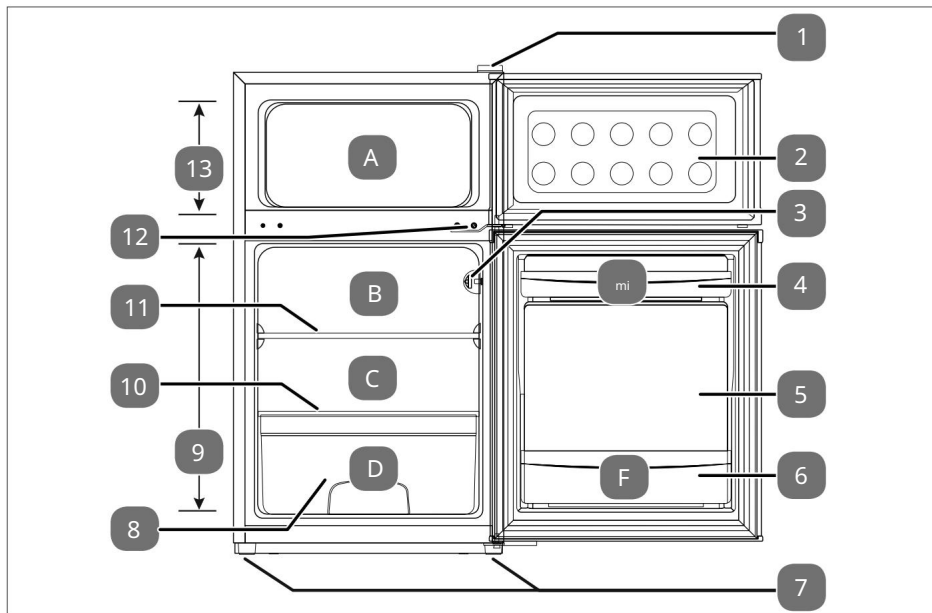
FR

Holandia

TO

TO

PL



Aff. 1

1. Zawias Bovenste 2. Deur

vriesgedeelte 3. Verlichting/  
temperatuurregelaar 4. Deurvak

5. Deur van het koelgedeelte 6.  
Flessenvak

7. Stelpootjes 8.

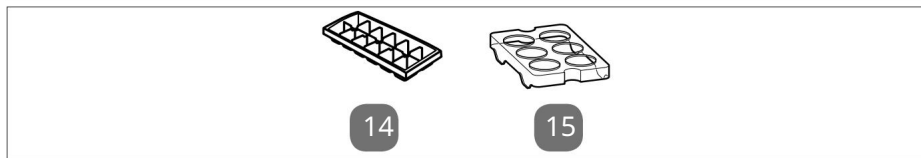
Fruit-/groentelade 9.

Koelgedeelte 10.

Glasplaat voor Fruit-/groentelade 11. Glasplaat

12. Middleste  
zawias

13. Vriesgedeelte



Aff. 2

14. Ijsblokjesbakje

15. Eierrekje

## . Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen

Zie ab. 1

Aanbevolen dla:

A. Levensmiddelen innovatieve producten kunnen worden verpakt in verpakking

B. Kaas, gebakken

C. Vleeswaren, vis, rundvlees en vogel

D. Fruit en groenten

E. Eieren, boter, jam, ijsjes, glazuur en gebak

F. Melk, drank



Gebruik de volgende



(13) wordt verzonden voor het volgende levensmiddel:

zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwatervis en vleesproducten (aanbevolen voor 3 maanden, hoe lang de bewaartijd, hangt af van de smaak en de voedingswaarde), diepvriesvoedsel.

Bewaars de levensmiddelen goed verpakt (zie ook „12. Diepvriezen van levensmiddelen“).

## . Informatie over het apparaat

- Het apparaat bestaat uit een R-600a (vrij van CFK's en hfk).
- Het apparaat wordt bestuurd door de afsluiting. Het is beschikbaar in de juiste afsluiting. De sanitaire voorschriften voor elektrische apparaten.
- Energieklasse E
- Klimaatklasse N

Betekenis klas klimatycznych stanu w poniższej tabeli.

Klasa klimatyczna	Betekenis	Omgevingstempera-tuur
SN	Urządzenie dla subnormalnego klimatu	+10°C do +32°C
N	Urządzenie dla zrównoważonego klimatu	+16°C do +32°C
ST	Urządzenie dla klimatu subtropikalnego	+16°C do +38°C
T	Urządzenie dla klimatu tropikalnego	+16°C do +43°C

## Informacje o zastosowanym produkcie R-600a

W tym aparacie R-600a zastosowano w cyklopentaanie jako 100% koel i środek izolacyjny CFK. Tutaj warstwa ozonowa nigdy nie jest dotknięta stanem i ma efekt broeika.

Urządzenia te można znaleźć w „Koelmiddel R-600a” na tabliczce znamionowej. W przypadku uszkodzenia

obwodu kotła, R-600a można używać także w trybie oświetlenia i może wystąpić efekt broeika.

Pieniądze są transportowane jako urządzenie.

Jest on również dostępny dla aparatu bezpośredniego, w odpowiedni sposób i bez recepty, zgodnie z lokalnymi przepisami.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . Przygotuj aparat

### . . Deuraanslag omzetten

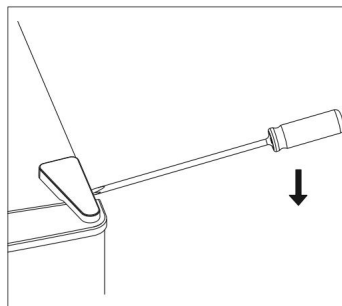
Benodigd gereedschap: –

- płyta Schroevendraaier
- kruiskopschroevendraaier
- steeksleutel maat 6
- steeksleutel maat 8
- stek rozmiar 10
- Klucz imbusowy rozmiar 10

Czas regulacji temperatury (3) jest ustawiony na „0”. Trek wtyczki ze stykiem zatrzymującym.

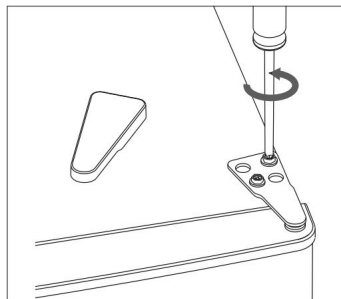
Używaj wszystkich akcesoriów, w tym szklanych płytek (10/11) i szkła (4/6).

Verwijder de pokrywa na zawiasach (1) aan de  
prawa krawędź bijvoorbeeld za pomocą płyty  
schroevendraaier (patrz ryc. 3).



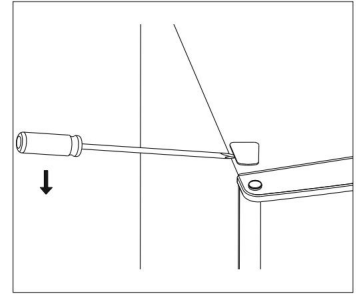
Aff. 3

Draai de oba schroeven aan het zawias (1) los spotkał  
steeksleutel maat 8 z kruis-kopschroevendraaier  
(patrz ab. 4).



Aff. 4

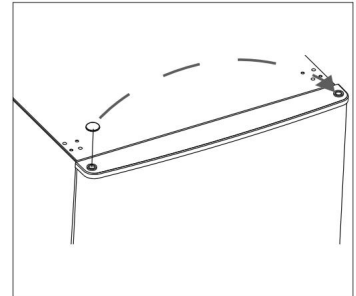
Verwijder de afdekking van de schroefgaten aan de linkerkant bijvoorbeeld met H5.



Aff. 5

Użycie odbojnika do zawiasu na lewej krawędzi drzwi vriesge-deelte en plaats deze w gat na prawej krawędzi (patrz rys. 6).

Til vervolgens deur van het vriesgedeelte (2) omhoog om deze te verwijderen en leg deur van het vriesgedeelte (2) op een zachte ondergrond om deze tegen krassen te beschermen.

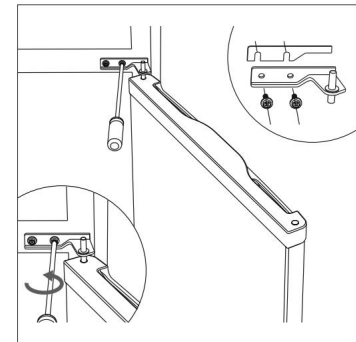


Aff. 6

Verwijder środkowy zawias (12) drzwi mocowania schroeven (patrz ab. 7) los te draai-pl.

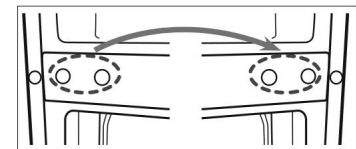


Bewaar de long plastikowe onderle-gring Zich tussen środkowy zawias i urządzenie jest łatwo umieszczone w miejscach montażu opnieuw opdezelfde pozycji te-dywanu. Niech wieczory na trzech dodatkowych ron-de onderlegingen!



Aff. 7

Verwijder de blinde stopp met a kruiskop-schroevendraaier en plaats the aan de tegen-overliggende zijde (patrz ab. 8).



Aff. 8

PL

FR

Holandia

TO

TO

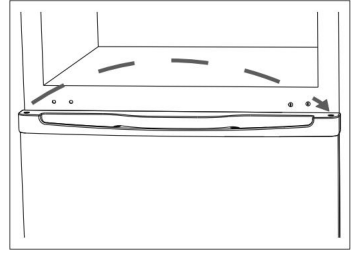
PL



Zastosowanie odbojnika do zawiasu na lewej krawędzi drzwi koelge-deelte en plaats deze w gat na prawej krawędzi (patrz rys. 9).

Verwijder deur van de koelgedeelte (5).

Zawias skrzynki znajduje się na rufie (maksymalnie 45°), a drugi zawias jest inny. zette.

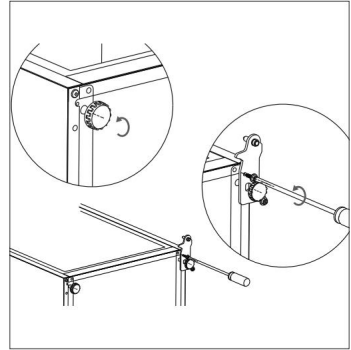


Aff. 9

Verwijder stelootje za pomocą klucza imbusowego nr 10 zawiasu.

Draai de two bevestigingsschroeven van het inny zawias luźny i verwijder zawias. Używany tutaj do noża stalowego w rozmiarze 8 lub kruiskopschroevendraaier (patrz ab. 9).

Verwijder także het stelootje aan de Andere Kant (patrz ab. 9).



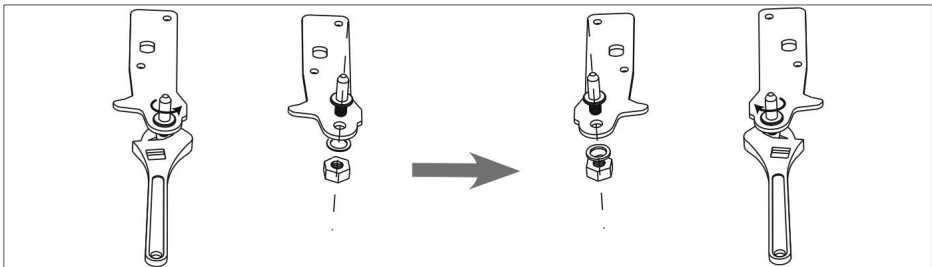
Aff. 10

Verwijder spotkał kruiskopschroevendraaier de schroef linki w de hui-zyczenie aparatu pryszcz.

Bevestig deze schroef in het vrijgekomen boorgat aan de Rechterkant van de Behuizing urządzenie i kabel od Schroef aan.

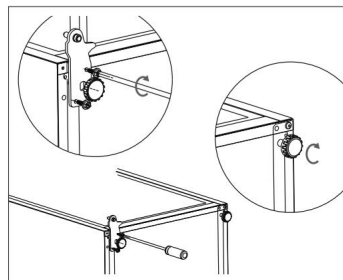
Monteer także het stelootje aan de Andere Kant.

Plaats de zawiasnok overeenkomstig de onderstaande afbeelding op het perforowane plaatje. Służy do luzowania dużej części torfowiska za pomocą stalowego pręta o rozmiarze 10 (patrz ryc. 11).



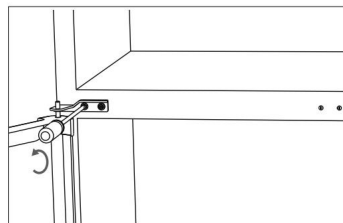
Aff. 11

Draai het perforeerde plaatje van de onder-ste zawias zo dat de boorgaten van het plaatje op de boorgaten van het apparaat adapt en schroef het zawias met de twee bevestigingsschroeven rozległy aan de tegenoverliggende kant van het apparaat. Służ do usuwania dużych kabli ze śrub, pręt stalowy rozmiaru 8 kruiškopschroevendraaier (patrz ab. 12).



Aff. 12

Monteer het stelootje (patrz ab. 12). Czas drzwi koelgedeelte (5) weer op de nok van het onderste zawias. Kontroler drzwi koelgedeelte (5) z przesuwaniem poziomym i pionowym jest połączony z ramą koelkast, sodat all afdichtingen sluiten voordat i środkowym zawiasem (12) weer rozległy.

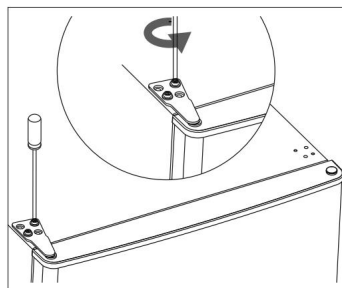


Aff. 13

Plaats op de bovenste zawiasnok één en op de onderste zawiasnok twee onderleggingen. Plaats de zawiasnok van the Middleste zawias w bo-venste bus van deur van het koelgedeelte (5) i przymocuj zawias do bevestigingsschroeven en all onderleggingen (patrz ab. 13). Draai de schroeven nog niet helemaal rozległy, zodat u deur van het koelgedeelte (5) norg kunt uitlijnen. Pas wanneer deur van het koelgedeelte (5) dobre może być szczelinowe, draaitowe i schroeven ogromne. Teraz aparat jest w porządku.

Plaats deur van het vriesgedeelte (2) na środkowym zawiasie (12).

Breng podąża za dwoma miejscami w furgonetce Het vriesgedeelte (2) het bovenste zawias (1) weer aan en schroef het rozległy (zie afb. 14). Gebruik zo nodig a steeksleutel om de schroef rozległy te draaien.



Aff. 14

PL

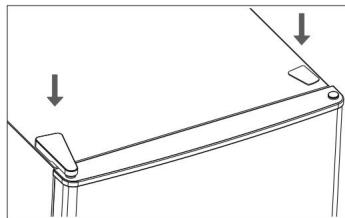
FR

TO

TO

PL

Plaats de uchlyne tarasy i de schroefaf-decking weer terug (patrz ab. 15).



Aff. 15

Deuraanslag to omgezet.



Let op: deurafdichting pasuje kilka razy w nowym oknie.



Gdy urządzenie jest transportowane pod kątem 40°, urządzenie znajduje się na godzinie 4 w sieci elektrycznej i zostało zainstalowane, aby obwód grzewczy mógł zostać przeniesiony na rdzę.

## Umieścić aparat

Zastosuj materiał opakowaniowy i całą folię ochronną.

Wyczyść wszystkie części urządzenia przed jego pierwszą instalacją (zie hoofdstuk „13. Reiniging en onderhoud” op. blz. 99).

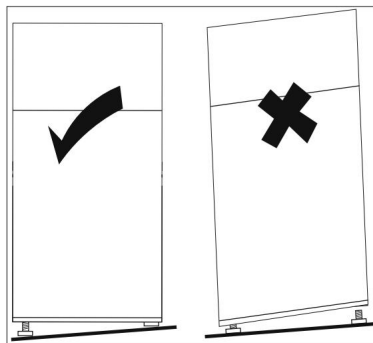
Spraw, aby urządzenie działało dobrze i nie pozwól, aby było wcześniej czyszczone i czyszczone voor het pierwszy inschakelt.

Urządzenie nie jest przeznaczone do tego celu (patrz także hoofdstuk „3.3.1.

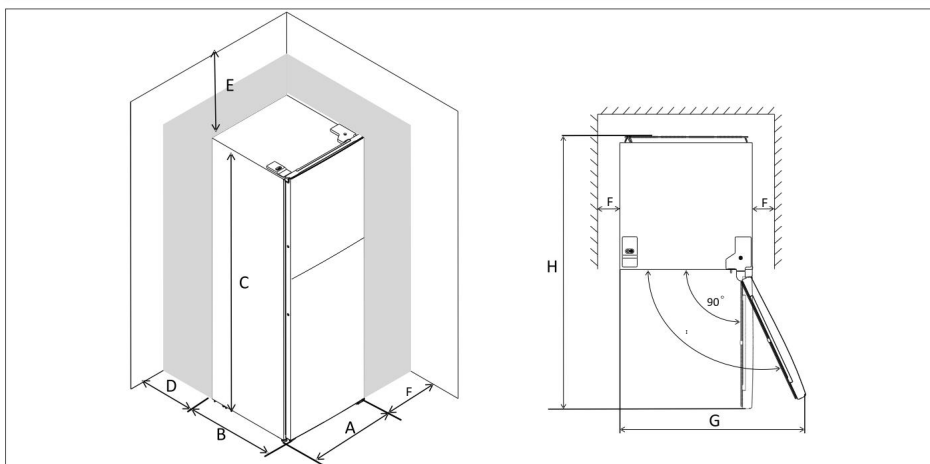
Plaats van gebruik” op blz. 80).

Jednocześnie instaluje się instalację wodną w drzwiach wodnych stelvoetjes (5) w wodzie (patrz rys. 16). Draai bezpośrednio ze stelvoetjes uit te draaien, linki z ze in te draaien.

W tej chwili koelkast ma rację z watterpas.



Aff. 16



Aff. 17

Jeśli możesz otworzyć drzwi, możesz je otworzyć ponownie. Dostępna jest liczba 17 w poniższej tabeli.

Vrije ruimten (przyc. 17)	
A	480mm
B	520mm
C	850 mm
D	min. 50mm
mi	min. 50mm
F	min. 50mm
G	880 mm
H	1000 mm
i	135°

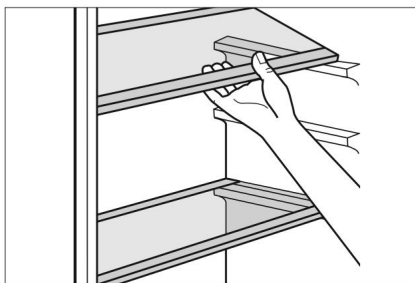
## . . W terugplaatsen używa się szklanych płyt

Otwórz drzwiczki koelgedeelte (5) wraz ze szklaną płytą (10/11) eruit te halen.

Til de glasplaat (10/11) met twee handen open en neem de glasplaat uit het koelgedeelte (9).

Na płycie szklanej (10/11) zapisano następująco:

Plaats de glasplaat (10/11) w gelei-derails en schuif deze w aft-ste uitsparingen op de wand van het koelgedeelte.

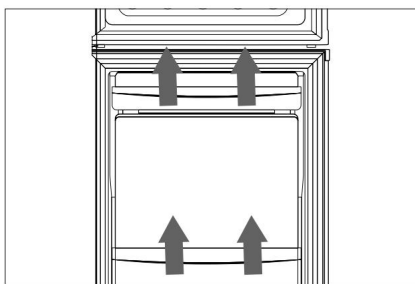


Aff. 18

## . . . Deurvakken verwijderen/plaatsen

Til het deurvak (4/6) op (zie afb. 19) om het te verwijderen.

Om een deurvak te plaatsen, schuift u het deurvak van boven naar beneden op de geleider tot het Vaszzit.



Aff. 19

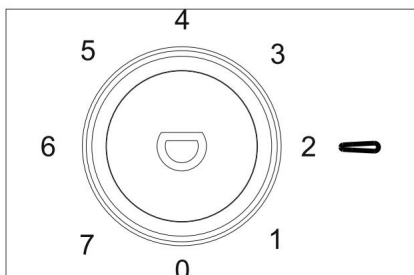
## . Obsługiwać urządzenie

Umieścić urządzenie na styku ogranicznika zmiany biegów.

Napinanie sieci lokalnej można łączyć z elementami technicznymi urządzenia.

Ustawienie regulatora temperatury (3) oznacza, że temperatura jest regulowana automatycznie w taki sam sposób, jak temperatura jest ustawiona.

Regulacja temperatury (3) wynosi 8 in-stelingen (patrz ab. 20):



Aff. 20

0 Urządzenie jest uitgeschakeld

Zasilanie urządzenia jest całkowicie otwarte, regulator temperatury (3) jest na stojaku , a napęd jest podłączony do styku stopu.

1 Laagste koelvermogen (najcieplej)

2-5 stojaków na tussen

7 Hoogste koelvermogen (het koudst)



Temperatury wewnętrzne można uwzględnić na podstawie stojaka aparatu, temperatury i częstotliwości ciepła w słowie otwartym. Houd Hiermee potępią ustawienie regulacji temperatury (3).



Umieść levensmiddelen w koelgedeelte (9) i vriesgedeelte (13), zanim urządzenie zostanie afgekoeld. Jednocześnie zarejestrowano temperaturę wrzenia na najniższym poziomie przed zarejestrowaniem wersetów.



Najwyższą temperaturę koelstand van de temperaturregelaar (3) można zawsze ustawić na wysoką temperaturę, a ponieważ AP-paraat wordt uzyskano za pomocą levensmiddelen, który powinien zostać szybko schłodzony. Aktualna temperatura wewnętrzna jest już ustawiona, więc w obszarze przechowywania została ustawiona regulacja temperatury (3), temperatura w zakresie temperatur różni się od 0°C, a w środku można podnieść negatywny wpływ.

Kontroler temperatury w drzwiach koel- i vriesgedeelte to termometr w nogach. Optymalna jest temperatura +8°C w wodzie schłodzonej (9) i temperatura -18°C w wodzie zimnej (13). Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury można użyć levensmiddelen w aparacie.

## . . Aparatura utitschakelen

Zasilanie urządzenia jest całkowicie otwarte, regulator temperatury (3) jest na stojaku , a napęd jest podłączony do styku stopu.

Budzi się na około dziesięć minut, zanim urządzenie zacznie działać.

## . Optymalizuj zużycie energii

Aby zapewnić optymalne zużycie energii, należy przestrzegać następujących zasad:

Ustawić urządzenie w zabudowie ogrzewanego pieca (również kaloryfera o pow fornisu).

Ruiny aparatu państwowego nie lubią ciepłej wody i tkaniny, vrij i dobry zawór zijn.

Jeśli chcesz usunąć powietrze, w urządzeniu można zastosować cyrkulację.

Podczas korzystania z aplikacji umieść wszystkie szklane talerze na tacy na owoce/zieloną herbatę (8).

Według Erin Staan zużycie energii jest powolne.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

W przypadku długiego przebywania na świeżym powietrzu temperatura w pomieszczeniu może ulec zmianie. Na urządzeniu dostępne są różne urządzenia. Otwórz urządzenie natychmiast po umieszczeniu produktów w urządzeniu. Hoe korter deur openstaat, motyka opiekun kou ontsnapt en motyka mniejsza energia het appa-raat verbruikt.

Źródło ustawienia temperatury af op de hoeveelheid levensmiddelen  
Jestem w aparacie.

Upewnij się, że uszczelki są uszkodzone i że są sprawne  
dziwki.

Schakel het koelapparaat uit als het lange tijd leegstaat. Umieść urządzenie na urządzeniu,  
wyczyść je i usuń leki. Laat deur openstaan om pleśń w aparacie te voorkomen.

## . . Ustawienie temperatury Aanbevolen

Temperatura otoczenia	Ustawienie temperatury
martwe 32°C	Ustawienie 2-4
Normalna	Instalacja 4
w temperaturze 16°C	Ustawienie 4-6



Gevolgen voor het bewaren van levensmiddelen

Ustawienie Bij de aanbevolen wymaga idealnego bewaartijd w koel-gedeelte  
Never Sea w 3 dni.

Ustawienie Bij de aanbevolen wymaga idealnego bewaartijd w vries-gedeelte nie  
dłużej niż 1 miesiąc.

Idealny bewaartijd można wykorzystać w innych ustawieniach.

Idealny bewaartijd zmienia się nawet afhankelijk van de levensmidde-len. Neem de  
drzwi de levensmiddelfabrikanten aanbevolen bewaartij-den w ósemce.

## . Levensmiddelen in het koelgedeelte uwažaj

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



**DAJ OP!**

Utracony materiał to wstyd!

Mogelijke uszkodzenie deurafdichting. Gevoelige oppervlakken: Plastik z tyłu i uszczelka nie mogą nigdy mieć kontaktu z olejem i weterynarzem, może to spowodować uszczelnienie porów i zacieków w drzwiach.

Potrzebujesz następujących instrukcji w ośmiu om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

W przypadku długiego przebywania na świeżym powietrzu temperatura w pomieszczeniu może ulec zmianie. Na urządzeniu dostępne są różne urządzenia.

Oczyść oppervlakken the za pomocą levensmiddelen i toegankelijke afvoersysteme w aanraking przychodź regularnie.

Bewaar rauw ucieka en rauwe vis w opakowaniu schikte w koelkast, zodat deze niet w aanraking pochodzą z innymi levensmiddelen z daarop kunnen lekken.

Bewaar levensmiddelen op borden lub in daarvoor wstane opakowanie. Verdeel de levensmiddelen gelijkmatig nad aparatem. Zorg ervoor liv-

Vensmiddelen nigdy w aanraking nie przychodzi z tylną ścianą koelgedeelte, omdat dit rijp- of condensvorming tot gevolg kan hebben.

Laat ciepły levensmiddelen afkoelen voordat u ze w koelkast plaatst om voorkomen o wysokim zużyciu energii.

Bewaar levensmiddelen the gemakkelijk other geuren aannemen, zoals bo- ter, milk and kwark oraz levensmiddelen z mocnym geur, zoals vis, rookte etenswaren en kaas, w dobrym, wygodnym opakowaniu.

Levensmiddelen musi być afhankelijk van hun soort en gevoeligheid be-waard in de juiste koelzone. Cel „6. Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen” op blz. 86.

Bij het bewaren van groenten o dużej zawartości mocy slaat on waterdamp neer op de package waar ze in zitten. Jest to zawarte w funkcji pożywienia (9).

Droog groente poszedł af voordat u deze in het koelgedeelte (9). Groente o dużej zawartości wody (zoals blagroente en komkommer) podnosi cortere bewaartijd.



---

## . Diepvriezen van levensmiddelen

Vrijwel wszystkie levensmiddelen można wprowadzać innowacje, używając uitzondering van groente, użytego szorstkiego słowa, zoals sla.

Alleen levensmiddelen van wysokiej jakości zijn wstał om in te vriezen. Verdeel de levensmiddelen do jednorazowego użytku w portach om ontidoide produkty nigdy nie op-new te hoeven invriezen.

Nieuw in te vriezen levensmiddelen may niet in aanraking comen met al produkty infuzowane. Ponieważ u dagelijks levensmiddelen chce invriezen, u moet u mo-gelijk de hoeveelheid w te vriezen produkty beperken.

Drzwi Levensmiddelenfabrikanten powinny być bezpieczne i nie mogą zostać nadpisane.

Verpak de levensmiddelen w reukvrij, air- i vocht dicht orazvet- i loogbe-stały materiał opakowaniowy.

– Folia polietylenowa i folia aluminiowa wysyłane są jednocześnie.

– Opakowanie jest szczelnie zamknięte i prosto z levensmiddelen heen zitten.

– Stosowany w opakowaniach szklanych, dzięki czemu szkło może skakać. Od czasu

do czasu termostat 2 do 3 uur voordat u verse levensmiddelen gaat invriezen op stand . Na termostacie mozesz użyć urządzenia w urządzeniu, aby dostać się do okna, na stojaku - .

Zorg ervoor dat the vriesgedeelte (13) niet te vol zit, omdat optimale wydajności, która nie jest gwarantowana w zakresie zużycia energii.

– Tekenen van vocht of opzwellen van de diepvriesverpakking wijzen erop dat de levensmiddelen niet Correct zijn bewaard of getransporteerd en Even-tueel zijn bedorven. Kontroler dla konsumenta na górze levensmiddelen.

W vriesgedeelte (13) uprawiano owoce kan, z których można formować bloki.

## . . Het ijsblokjesbakje gebruiken

Przed pierwszym użyciem oczyścić ijsblokjesbakje (14) wodą i wodą beetje afwasmiddel.

Vul het ijsblokjesbakje (14) z wodą do picia.

Zet het ijsblokjesbakje (14) horzontaal in het vriesgedeelte (13). Zodra de ijsblokjes bevroren zijn, haalt u het ijsblokjesbakje (14) uit het vriesge-deelte (13) en print u de ijsblokjes uit de vorm.

## . . Levensmiddelen ontdooien

Afhankelijk van hun soort en gebruiksdoel kunnen de levensmiddelen być ont-dood w koelkast, w met luv water gevulde bak of schaal, w magnetronie, przy najwyższej temperaturze w piekarniku.

Groenten en Fruit die voor koken zijn bedoeld, hoeven nie został zainstalowany.

Ontdooide levensmiddelen musi zo mogelijk nog op dezelfde dag ge-nuttigd of in het koelgedeelte (9) uiterlijk tot de volgende dag bewaard.  
Być może nigdy nie włączono Ontdooide levensmiddelen, również gedeeltelijk ontdooid.

PL

FR

TO

TO

PL

## . Czyszczenie na zewnątrz

Czyste oppervlakken met levensmiddelen i toegankelijk-ke afvoersysteme w aanraking przychodzą regularnie.



### WARSCHUWING!

Przygotowany na porażenie prądem!

Wyposażona jest w drzwiczki przeciwporażeniowe na zasilaczu. Trek przed

wyczyszczeniem starej wtyczki z wyłącznika takt (trek niet aan het snoer, maar uitsluitend aan de stekker). Jeśli nie masz wtyczki, możesz umieścić odpowiednie zekery w skrzynce licznika.

Pak de stekker niet rozległy met vochtige of natte han-

.



### GEVAAR!

### EXPLOSIE- i BRANDGEVAAR!

Przygotowanie gazu do drzwi może zrezygnować z eksplozji.

Służy do czyszczenia urządzeń z palnych materiałów tekstylnych.

Można stosować do rozpylania powietrza z gazów wybuchowych.



### WARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid!

Na doświadczonego omgangu z levensmiddelen może dojść do zatrucia martwym ptakiem.

Kiedy urządzenie było wyłączone, gdy było zasilane prądem, nigdy nie wydostało się z wody. Ingevroren levensmiddelen kunnen gedeeltelijk of heel ontdooien.

Ręcznie sterowana temperatura na drzwiach, na zewnątrz i podczas czyszczenia urządzenia może zostać uszkodzona przez urządzenie zabezpieczające wbudowane urządzenia.

Neem, także w slechts tijdelijk uitschakelen zoals w sprzątaniu, bevroren levensmiddelen uit the aparat i bewaar ze dik w krantenpapier gewik-keld w voldoende koele ruimte koelkastu.



### WARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Ekstremalne temperatury w miejscu otwarcia drzwi mogą być zauważalne.

Raak de bevroren wewnętrne ściany vriesge-Deelte en de bevroren levensmiddelen nie met blo-te handen aan. Zastosowano lek, który pochodzi z dostępnych produktów w ogromnych opakowaniach.



### DAJ OP!

Utracony materiał to wstyd!

Urządzenie może ulec uszkodzeniu w przypadku użycia na drzwiach

Do czyszczenia używaj urządzeń elektronicznych w kierunku wewnętrznych ruin. Zarówno urządzenie, jak i używane urządzenie elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.

Służy do czyszczenia wewnętrznej krawędzi, de  
Deur en de behuizing van the geen bijten-de urządzeń do  
szorowania czyszczącego, omdat deze de oppervlakken może  
spowodować uszkodzenie. Plastik na  
częściach i wodoodporna

Gen niet in aanraking come met olie i weterynarz, omdat de  
deurafdichting hierdoor poreus i broos mogą być.

Użycie ontdooien te versnellen geen an-  
Urządzenia mechaniczne hulpmiddelen zoals, grzejniki  
elektryczne, marynarki termiczne, suszarki do włosów scherpe of  
harde voorwerpen. Izolacja termiczna ścian wewnętrznych jest  
bardzo mocna i może powodować topnienie ciepła.

## . . Het koel- en vriesgedeelte ontdooien

W celu dokładnego czyszczenia urządzenie należy zainstalować bardzo późno.

Czas regulacji temperatury (3) w stojaku . Urządzenie trzęsie się płynnie.

Przesuń wtyczkę ze stykiem zatrzymującym. Jeżeli wtyczka znajduje się w danym obszarze,

Moet u w skrzynce licznikowej odpowiedniego zekering uitschakelen.



Ustawienie temperatury jest instalowane ręcznie na zewnątrz i czyszczone w  
urządzeniu, co może być monitorowane przez inżyniera levensmiddelen.

Słowo to należy wziąć pod uwagę, gdy urządzenie jest minimalne i nie działa przez rok.

Haal de invroren levensmiddelen uit het vriesgedeelte (13), zawiń ze w jednym

W razie potrzeby kilkoma warstwami papieru do pakowania owiń koce na wierzchu i połóż je na  
drewnianych łóżkach.

Czyszczenie i czyszczenie zbiornika paliwa opisano w następnym paragrafie.  
wen.

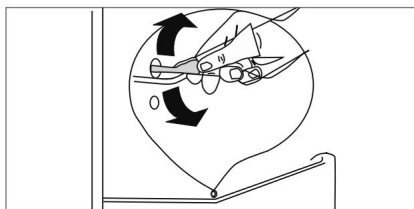
Na ongeveer een half uur na het uitschakelen is de rijp op de gladde wanden

Gemakkelijk te verwijderen za pomocą plastikowej lub drewnianej szpatułki. Szpatułki nie są  
martwe podczas podważania.

## . . Wyczyść urządzenie

Czyszczenie afvoer voor condensatu w koelgedeelte (9), bijv. z wattenstaafje prikker (patrz ab. 21).

Wyczyść koel- i vriesgedeelte łagodnym środkiem czyszczącym (bijv. afwasmiddel) i laat ze narkotyków.



Aff. 21

Ostrożnie oczyścić wszystkie luźne części (owoce/zielona herbata (8), deurvakken (4/6), szklane talerze (10/11)) ostrożnie łagodnym środkiem czyszczącym (bijv. afwasmiddel).



Szklane talerze (10/11) wykonane są z wysokiej jakości szkła i są wykonane z wysokiej jakości chińskiego.



Gdy pojawi się pleśń, możesz użyć wody do jej oczyszczenia. Środki czystości, które można wykorzystać do czyszczenia, nigdy nie są wysyłane.

Wyczyść oppervlakken urządzenia, zachowaj uszczelkę, używając łagodnego środka czyszczącego. Wyczyść

uszczelkę świeżą wodą. Woda nie jest potrzebna przed pozostawieniem uszczelki narkotyki.

Sprawdź, czy netstekker jest w kontakcie termicznym.

Zodra ma vriesgedeelte (13) temperatura  $-18^{\circ}\text{C}$  jest gotowa, możesz to zrobić  
Apparaat weer full met levensmiddelen.

## . Maatregelen bij uitval van de netvoeding

Być może nigdy nie włączono Ontdooide levensmiddelen, również gedeeltelijk ontdooit.

Bij stroomuitval może być używany przez konsumenta levensmiddelen control-leren tego samego w orde zijn (patrz także „3.3.4. Omgang met het apparaat” op. blz. 83).

## . problemy



WARSCHUWING!

Przygotowany na porażenie prądem!

Wyposażona jest w drzwiczki przeciwporażeniowe na zasilaczu.

Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het ap-paraat open te maken en/of te Reparieren.

Ponieważ sieć urządzenia jest uszkodzona, drzwi producenta, obsługa klienta producenta z bardzo wysokimi kwalifikacjami została vervangen om risico's te voorkomen.

Jeśli chcesz skontaktować się z innym wykwalifikowanym serwisem technicznym, skontaktuj się z nami.

Oświetlenie wewnętrzne mogło zostać zaprojektowane przez producenta, a obsługa klienta wymagała od osoby, która otrzymała zbyt wysokie wynagrodzenie.

Tijdens het gebruik mo $\ddot{e}$ te przechowywa $\ddot{c}$  optreden. Controleer aan de hand van de volgende table of u het probleemem zelf kunt verhelpen. Wszelkie inne naprawy nie s $\ddot{a}$  przeprowadzane i nie podlegaj $\ddot{a}$  gwarancji. Neem daarom bij storeen mo $\ddot{z}$ liwo $\ddot{s}$ ci kontaktu Centrum serwisowe innego profesjonalnego serwisu naprawczego.

Przechowywanie	Oorzaak	Przeciwstawiający się
Urządzenie nie działa.	Stroomtoevoer onderbroken	Kontroler de stekker in het pr $\ddot{e}$ sta $\ddot{n}$ kontakt cytuj. Kontroler on op het stopcontact staat drzewi ma inne urządzenie elektryczne op aan te sluiten (bijvoorbeeld aen nightlampje). Jeśli to konieczne, pr $\ddot{e}$ sta $\ddot{n}$ kontaktowa $\ddot{c}$ się z późną naprawą. Kontroler sieci jest uszkodzony Mo $\ddot{z}$ e nast $\ddot{a}$ pić kontakt z obslu $\ddot{g}$ ą klienta.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

Przechowywanie	Oorzaak	Przeciwstawiający się
Wewnętrzne verlichting nigdy nie działa.	Wada Ledbinnenverlichting	Potrzebujesz kontaktu z klan-tenservice.
Temperatura nigdy nie jest wystarczająca.	Słowo nie jest wystarczająco dobre, aby je otworzyć.	Plaats de levensmiddelen zo Deur Good można nacinać.  Otwórz deur kort.
	Temperaturę przechowuje się na poziomie 16°C lub wyższą w temperaturze +32°C.	Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w temperaturach od +16°C do +32°C.
	Cyrkulacja powietrza za urządzeniem jest zakłócona.	Schuif het devices verder van de muur.
	Urządzenie jest wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych potrzebujesz ciepłej herbaty bracie.	Teraz urządzenie znajduje się w innych miejscach.
Op de gleby van het koelgedeelte (9) blijft water staan.	Levensmiddelen występuje w aanraking z ach-terwand van het koelgedeelte (9).	Haal levensmiddelen i pakowanie w pobliżu Achterwand.
Urządzenie można bardzo dobrze wykorzystać.	Urządzenie nigdy nie jest dobre w użyciu.	Lijn het devices uit Door de pootjes (5) in of uit te draaien.

## . Urządzenie nie było używane przez dłuższy czas

Ponieważ aparat służył długo, nigdy nie użyto tego słowa, po czym praca aparatu została zawalowana i wydano ostrzeżenie:

Przesuń wtyczkę ze stykiem zatrzymującym.

Oczyść urządzenie.

Wyczyść wnętrze z oleju i wody i umyj obie ruiny narkotyki.

Szybko i bezpiecznie wyczyść wszystkie luźne części.

Laat het koelgedeelte (5) en vriesgedeelte (2) openstaan om de rozwój onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

## . transport



**ZAPOBIEGAWCZY!**

**Gevaar voor letsel!**

Aparat jest erg. Powinien móc przeczytać tekst na drzwiach.

**Transporteer het apparaat nigdy nie opuścił, maar altijd samen spotkał dziesięć minut inną osobę.**

Odłącz urządzenie sieciowe od urządzenia ze stykiem zatrzymującym.

Neem all levensmiddelen uitrustingsselemente uit het koelgedeelte (9).

Draai de stelvoetjes (5) całkowicie wewnątrz.

Plak deuren van het koel-en vriesgedeelte (2) szczelnie owiń taśmą.

W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń w transporcie doradcy będą odpowiedzialni za oryginalne opakowanie i użytkowanie.

## . Zarządzanie zaworami



**GEVAAR!**

**Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!**

Aby uzyskać dostęp do urządzenia, przeznaczone są następujące prace dla dzieci i dzieci:

Zdemontuj drzwiczki koel-en vriesgedeelte i de afdichtingen plak deer w koel-en vries-gedeelte szczelnie za pomocą taśmy.

Laat de Fruitlade/groentelade/glasplaten w aplikacji Paraat zitten, nikogo tam nie ma, dzieci mogą wejść do aparatu.

Ma dostęp do urządzenia, które mnie rozpoznaje, oraz do urządzenia izolującego cyklopentaana (brandbaar isolatiegas) bevat.

Urządzenie i izolacja muszą być egzekwowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

PL

FR

TO

TO

PL





#### OPAKOWANIE

Urządzenie nie jest zabezpieczone na skutek uszkodzeń transportowych w opakowaniu. Opakowania wykonane z materiałów znajdujących się w środowisku można transportować, odkurzać i poddawać recyklingowi.



Należy oddzielić od opakowania i oddać do recyklingu. Należy użyć następujące oznaczenie materiału opakowaniowego:

1-7: tworzywa sztuczne/20-22: tekstura/26-28: papier i materiały tworzywowe



(Alleen voor Frankrijk)

W przypadku symbolu „Triman” użyte słowo ma zapewnić, że produkt nadaje się do recyklingu, obowiązuje inny system reakcji producenta, a we Francji obowiązuje instrukcja sortowania w celu przejścia przez palce.



#### APARAT

Zużyte urządzenia oznaczone symbolem hiernaast afgebeelde mogły nigdy nie zostać oddane do depozytu, dopóki nie zostaną odzyskane.

Volgens Richtlijn 2012/19/EU musi posiadać urządzenie spełniające warunki życia zgodne z przepisami.

Został on poddany recyklingowi w celu wytworzenia materiałów wysłanych do aparatu, dzięki czemu uprzywilejowano wpływ na środowisko i negatywne środowisko.

Podważ urządzenie w dwóch miejscach, aby uzyskać dostęp elektroniczny z centrum dostępu.

Nie potrzeba więcej informacji na temat kontaktu z lokalnym serwisem afvalverwerkings społecznościi uw.

## . Techniczne środki zaradcze

Modelowanie	MD37689
Adres wykorzystania:	MEDION AG Przy Zehnthofie 77 45307 Jedzenie Niemcy
Rozpiętość nominalna:	220-240V ~
Częstotliwość nominalna:	50 Hz
Nominalny pobór mocy:	0,60A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	31g
Gaz izolacyjny:	cyklopentaan
Waga:	ok. 24kg
Klasa Veiligheida	I
Przechowywanie Bewaartijd bij	7 godzina

## . . Karta informacyjna produktu



Zeskanuj tutaj kod QR z karty informacyjnej produktu i pobierz dane kontaktowe z centrum serwisowego za pośrednictwem <https://www.medion.com/contact> z drukowanej wersji karty informacyjnej produktu na stronie internetowej. Kod QR znajduje się także na etykiecie energetycznej.

## . Informacje o zgodności UE



W tym miejscu firma MEDION AG oświadcza, że produkt MD 37689 jest zgodny z następującymi przepisami europejskimi:

\* Wytyczne dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

PL

FR

TO

TO

PL

## . Rezerwaonderdelen

Jeśli chcesz coś zarezerwować, przejdź do sklepu MEDIONServiceshop pod adresem <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Znajdziesz tam wszystkie odpowiednie części zapasowe dla Twojego produktu.

Wszystkie pozycje rezerwowe, które mogą zostać dostarczone, można zakupić na okres 7 lat. Uszczelnienie może trwać przez okres 10 lat.

## . Informacje serwisowe

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, nie ma konieczności kontaktu z obsługą klienta.

Dostępne są różne opcje, w tym kontakt z następującymi osobami:

- W naszej społeczności serwisowej możesz znaleźć innych pracowników i innych pracowników w tym obszarze, a dowiesz się o tym więcej i dowiesz się więcej na ten temat. Znajdź społeczność serwisową na stronie [Community.medion.com](https://Community.medion.com).
- Możesz także skorzystać z formularza kontaktowego znajdującego się na stronie [www.medion.com/contact](https://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam również za pośrednictwem de klantenservice lub listownie beschicking.

Niderlandy	
Otwarcie kantenservice	Obsługa klienta
Ma - wtorek: 8.30 - 17.00	0900 - 2352534
Możesz używać tego samego numeru, aby korzystać z usługi poczty głosowej za pomocą usługi poczty głosowej.	
Belgia i Luksemburg	
Otwarcie kantenservice	Klantenservice (Belgia)
Ma - wtorek: 09:00 - 19:00	02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luksemburg)
	34 - 20 808 664
Adres serwisu	
MEDION BV Johna F.Kennedylaana 16a 5981 XC Panningen Niderlandy	

W ciągu najbliższych dni informacje będzie można pobrać za pośrednictwem portalu serwisowego [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).



Przemówienia długoterminowe będą mogły zostać wydrukowane z gwarantowaną gwarancją. Gwarancję otrzymasz także w portalu serwisowym.

Możesz także zeskanować kod QR i pobrać go za pośrednictwem portalu serwisowego na swoim urządzeniu mobilnym.

## . Kolofon

Prawa autorskie © 2024

Stan na: 7 czerwca 2024 r

W porządku, voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Vereenvoudiging w mechanicznych, elektronicznych i innych przed, a także Zonder Schriftelijke toeceniający van producenta jest verboden.

Prawa autorskie należą do firmy:

MEDION AG

Przy Zehnthofie 77

45307 Jedzenie

Niemcy

Houd pamieća mnie, że adres bovenstaande i adres zwrotny jest. Potrzebujesz pierwszego kontaktu z obsługą klienta.

PL

FR

TO

TO

PL

Holandia



# Indeks

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi .....	112
1.1.	Objaśnienie symboli .....	112
2.	Użyj zgodnego z lo previsto .....	113
3.	Wskazania seguridad .....	114
	Ogólne wskaźniki bezpieczeństwa .....	3.1. 114
	Transport .....	115
	Instalacja i podłączenie do czerwonej energii elektrycznej .....	116
4.	Objętość podsumowania .....	120
5.	Ogólny widok urządzenia .....	121
6.	Pożywienie polecane przez Almacenamiento .....	122
7.	Informacje o urządzeniu .....	123
7.1.	Informacje dotyczące użytkowania lodówki R-600a .....	123
8.	Przygotowanie aparatu .....	124
8.1.	Cambio de la bisagra de la puerta .....	124
8.2.	Colocación del aparato .....	128
8.3.	Cómo extraer y volver a colocar estantes .....	130
9.	Manejo del aparato .....	130
9.1.	Apagado del aparato .....	131
10.	Optimalizacja zużycia energii .....	131
10.1.	Zalecana regulacja temperatury .....	132
11.	Conservación de los alimentos en la Camera frigorífica .....	133
12.	Pożywienie .....	134
12.1.	Uso de la cubitera .....	134
12.2.	Descongelación de alimentos .....	134
13.	Limpieza y mantenimiento .....	135
13.1.	Descongelación de la cámara frigorífica y del congelador .....	137
13.2.	Czyszczenie urządzenia .....	138
14.	Medidas en caso de corte de luz .....	138
15.	Rozwiązanie upadku.....	139
16.	Urządzenie nie może być używane przez dłuższy okres czasu.....	141
17.	Transport .....	141
18.	Eliminacja .....	142
19.	Dane techniczne .....	143
19.1.	Ficha de data del producto .....	143
20.	Informacje o zgodności UE .....	143
21.	Piezas de repuesto .....	144
22.	Informacje o pomocy technicznej .....	144
23.	Porady prawne .....	145

## . Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi



Wielkie dzięki za nowy, elegancki produkt. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias, które pojawiają się w urządzeniu propio i w instrukcji obsługi.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucción. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia nie można wykluczyć, że jest to jednocześnie instrukcja obsługi, która stanowi istotną część produktu.

## . . Objaśnienie symboli

Jeśli część tekstu na tym znaku zawiera jeden z symboli reklam, możesz przeczytać opis w tekście, aby zapobiec możliwym konsekwencjom wskazanych w nim.



### ¡PELIGRO!

Reklama peligro de muerte inminente.



### UWAGA!

Porady dotyczące możliwych uszkodzeń średniego lub wysokiego poziomu.



### ¡REKLAMA!

Advertencia de posible peligro de muerte lub lesiones graves irreversibles.



### ¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



### ¡REKLAMA!

Ostrzeżenie o energii elektrycznej.



Szczegółowe informacje dotyczące korzystania z urządzenia.



### ¡REKLAMA!

Advertencia de peligro por materiales materiales inflamables o fácilmente inflamables.



Respete las indicaciones del manual de instrucción.



### ¡REKLAMA!

Reklama materiałów wybuchowych peligro por sustancias.



Opcjonalnie  
Marcado

Ten symbol oznacza strefę, w której jest najniższa w lodówce. Para mantener la temperatura estable en esta zona, no cambie la posición del estante.



Opcjonalnie  
Marcado

Wskazanie temperatury: temperatura  
lodówki jest niska.

Zmniejsz temperaturę.



Opcjonalnie  
Marcado

Wskazanie temperatury: temperatura  
lodówki-i jest dobra.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . Użyj zgodnego z lo previsto

To urządzenie jest wyposażone w komorę chłodniczą i do przygotowywania potraw kongelarnych. Jest to coś, co zostało potwierdzone dla użytkownika w domu lub w podobnych zastosowaniach, str. wyj.:

- Cocinas para personal en tiendas, oficinas i otras zonas de trabadzo;
- w branży rolniczej lub do zakwaterowania w hotelach, motelach y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- Empresas de catering y comercios Mayoristas podobne.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za możliwości zastosowania prowokado w celach komercyjnych lub w przypadku użytkownika w przypadku produktów delikatnych, które nie są przeznaczone do lodówki lub żywności kongelarnej.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del urzadzzenie conlle-va the pérdida de la garantía:

- Brak jakichkolwiek modyfikacji w urządzeniu
  - Autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado lub autorizado por nosotros. • Korzystaj z ekskluzywnych akcesoriów i recambios suministrados lub autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, specialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier inny użytkownik powinien wcześniej rozważyć wbrew użytkownikowi i powinien prowokować dane materiały lub osoby osobiste.



---

## . Wskazania seguridad

¡WSKAZANIA DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENI-DAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby posiadające rozróżnienie pomiędzy zdolnościami akademickimi, zmysłowymi i psychiczami, a także osoby, które nie mają wystarczająco dużo czasu, aby skutecznie lub wspólnie doświadczać i otrzymać nadzór lub nadzór Haya instruido sobre la manipulación se-gura del aparato y hayan comprendido los peligros wynikant-tes.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą być wprowadzane i spożywać żywność i napoje z urządzeń chłodniczych.

La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin nadzoru.

Mantenga a los niños lejos z wnętrza urządzenia. ¡Si la puer-ta se cierra przypadkowy, istnieje peligro de asfixia!

### . . Ogólne wskaźniki bezpieczeństwa



¡REKLAMA!

¡Peligro de lesiones!

Układ chłodniczy urządzenia zawiera lodówkę R-600a. W przypadku vertido de friante istnieje peligro de lesiones.

¡REKLAMA! Nie ma problemu z obwodem lodówki.

Si, pese a todo, el sistema de friación Resultsara dañado, Ventile el space.

Evite lamas abiertas y fuentes de encendi-do. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su Repair a un técnico.

Kontakt lodówki z powierzchnią oczu powinien być uszkodzenia Ducira. W takim przypadku można natychmiast usłyszeć oczu za pomocą wody i urządzenia medycznego.

¡REKLAMA! Kamera lodówki nie ma mocy do obsługi urządzenia elektrycznego

jest to zalecane przez producenta.

Nie używaj żadnego innego urządzenia elektrycznego (str. ej., heladoras) we wnętrzu lodówki, ponieważ jest to fabrykowane autorice di-cho uso.

Manipulación obwodem chłodniczym ma charakter zapobiegawczy conlleva gwarancja pérdida de la.



¡REKLAMA!

¡Peligro de incendio!

W rurach lodówki i sprężarki znajdują się łatwopalne ciecze.

Zwróć uwagę na sygnał advertencia de peligro de incendio en la parte posterior del aparato o en el compresor. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido durante el uso, el konserwacja i eliminacja urządzenia.

## . . Transporty



UWAGA!

¡Peligro de lesiones!

Urządzenie jest dużo warte. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

Nie należy transportować urządzenia używanego samodzielnie; solicite la ayuda de, como minimo, inna osoba.



¡AVISO!

Możliwe materiały daños!

Peligro de daños en el aparato por un transporte inade-cuado

Asegúrese de que el embalaje no esté dañado.

Odejdź na emeryturę z cuidado el material de embalaje y compruebe si el aparato presenta daños de transporte. Brak połączenia z urządzeniem w urządzeniu dañado. W przypadku daños bezpośrednia obsługa pomocy technicznej. Transporte la Combinación de frigorífico-congelador siempre dentro del embalaje y z la Protection de transporte.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

Durante el transporte y la colocación del aparato debe procurarse no dañar ningún Componente del Circuito de friera-ción.

Należy zapewnić transport urządzenia w pozycji pionowej.

W przypadku nachylenia większego niż 40°, port transportowy potrzebuje 4 godzin przed podłączeniem do czerwonego prądu elektrycznego i encenderlo, aby obwód lodówki był normalny dla transportu.

Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, ya que el aceite del Compressor podría pene-trar en el Circuito de friante y obstruirlo.

No exponga el aparato a la lluvia oa salpicaduras de agua.

. . Instalacja i podłączenie do czerwonej energii elektrycznej

. . . Ubicacion



¡AVISO!

Możliwe materiały daños!

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido

Zainstaluj lodówkę w drugim pomieszczeniu z wentylacją. Ha-bitación debería tener to superficie de aprox. 4 m<sup>2</sup> w domu, w caso de daños w systemie chłodniczym, gwarantuje wystarczający dopływ powietrza.

Podczas instalowania urządzenia należy zapoznać się z potrzebną przestrzenią (patrz «8.2. Kolokacja urządzenia» na stronie 128).

Urządzenie jest odpowiednie dla klasy klimatycznej N (véase la tablica charakterystyk). Temperatura otoczenia od 16°C do 32°C gwarantuje wysoką moc lodówki dla urządzenia bez upadku. W przypadku innych temperatur może to spowodować zmniejszenie mocy urządzenia. Nunca utilice el aparato al aire

libre.

Brak narażenia urządzenia na ekstremalne warunki. Se debe evi-następne następujące:

- wysoki humedad del aire lub humedad en general,
- Ekstremalne temperatury od wysokich do niskich,

- bezpośrednie promieniowanie słoneczne,
- lamy abiertas.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



¡REKLAMA!

¡Peligro de incendio!

Niewystarczająca wentylacja powoduje akumulację ciepła.

¡REKLAMA! Zamów que los orificios de ventilación de Carcasa alrededor del aparato y en el hueco de montaje no estén bloqueados.

Urządzenie nie posiada zintegrowanego urządzenia elektrodowego. Aby zapewnić wystarczającą wentylację, minimalna odległość od podłogi, ścian bocznych i desek podłogowych wynosi 5 cm.

Nie należy instalować źródeł ciepła takich jak hornillos, estufas, radiadores, suelos radiantes itp. Jeżeli instalacja źródła ciepła jest nieunikniona, należy użyć płyty z zasilaczem lub mantenga las siguientes Distances Minimas Con la fuente de calor:

- w zakresie kuchni elektrycznych, gazowych itp.: ok. 5cm,
- w zakresie środków pomocniczych do gotowania na oleju lub węgla: ok. 30cm.
- Jeśli zainstalujesz inną lodówkę, możesz ją zabezpieczyć Minimalna odległość boczna 5 cm.

. . . Antes de la conexión



¡REKLAMA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las pie-zas Conductoras de Electricidad.

Podczas instalacji sprawdź kabel zasilający nie esté aprisionado ni dañado.

No ponga el aparato en marcha si constata daños widoczny lub si el kabel de alimentación lub la clavija de enchufe están dañados.

En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.

. . . . Podłączenie do czerwonej energii elektrycznej



¡REKLAMA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las pie-zas Conductoras de Electricidad.

Podłącz urządzenie wyłącznie do źródła zasilania z zainstalowanym i dostępnym tierra debidamente, które znajduje się blisko miejsca instalacji.

Lokalny tensión de ali-mentación debe reporterse con los datos técnicos del aparato. Istnieje potrzeba acced libremente a la toma de corriente por si se

necesita desenchufar con Rapidez el aparato en un momento dado.

¡REKLAMA! Asegúrese de que el kabel de alimentación no suponga ningún riesgo de Tropical. Nie ma sensu przedłużyć.

¡REKLAMA! Aby przeprowadzić instalację, nie trzeba instalować kabla zasilającego, a rezultat jest dañado.

¡REKLAMA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.

Para desconectar el aparato de la corriente, desenchufe la cla-vija de la toma de corriente.

. . . . Manejo del aparato



¡REKLAMA!

Peligro de eksplozji!

Jeśli w urządzeniu zabezpieczysz gazy lub ciecze łatwopalne, mogą one spowodować eksplozję.

Žadnych almacenowych materiałów wybuchowych, takich jak aerozole i materiały łatwopalne, dentro del aparato.

Brak możliwości podłączenia gazu. Podczas rozszerzania ciecz jest dostępna hacier que explote el odbiorcy.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



¡REKLAMA!

¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!

Niezastosowanie się do urządzenia może być spowodowane problemem-  
nie.

Bez użycia zócalos, cajones, puertas itp. a modo de escalón o apoj.

Może się zdarzyć, że urządzenie nie będzie działać w celu skorygowania temperatury (w zależności od temperatury), jeśli temperatura utrzyma się przez pewien czas do temperatury niższej niż granica zakresu temperatur zgodnie z projektem (przy 16 °C).

W przypadku corte de luz lub jeśli masz urządzenie, jedzenie to almacenados i jedzenie jest spożywane. Existe peligro de intoxi-cación alimentaria.

Después de un posible corte de luz, Someta los alimentos al-  
Macenados mają kontrolę wizualną i węchową, dzięki czemu można je spożywać.

Noguarde en el frigorífico medicamentos, preparados de Laboratorio ni otros Productsos Sensives a la temperatura suje-tos a la directiva 2007/47/CE Sobre Productsos Sanarios.

Preste atención a la limpieza y al Correcto almacenamiento de los alimentos «11. Conservación de los alimentos en la Camera frigorífica» na stronie 133 i «12. Congelación de alimentos» na stronie 134.

Jeśli drzwiczki pozostaną otwarte przez dłuższy czas, komory urządzenia mogą wytworzyć znaczną temperaturę.

## . Objętość podsumowania



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión lub inhalación de piezas pequeñas lub láminas de Plástico.

Uważaj na wszystkie materiały, które możesz wykorzystać (bolsas, piezas de poliestireno itp.) na rzecz dzieci.

Dzieci nie mogą bawić się materiałem opakowania-

img000000

Oblicz integrację podsumowania i informacji w ciągu 14 dni od dokonania zakupu, a tak przedstawione dane są niekompletne.

Przesyłkę należy odebrać w następujący sposób:

- kombinación de frigorífico-congelador con
  - 1 kryształowy kryształ
  - 1 cajón para owocowy/verdura transparente z tapa de cristal
  - 1 kostka
  - 1 Huevera
  - przewodnik Breve

## . Ogólny widok urządzenia

PL

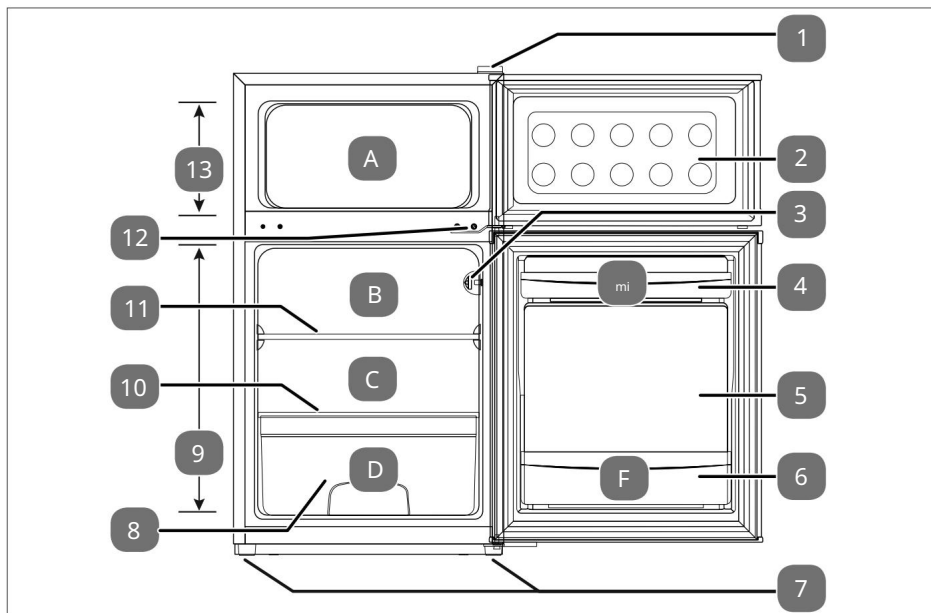
FR

Holandia

TO

TO

PL



Ryc. 1

1. Bisagra Superior 2.

Puerta del congelador 3.

Iluminación/regulador de temperatura 4.

Compartimento de puerta 5. Puerta

de la cámara frigorífica 6. Compartimento

para botellas 7. Patas de apoyo 8. Cajón

de la fruta/verdura 9.

Cámara frigorífica 10. Tapa de cristal

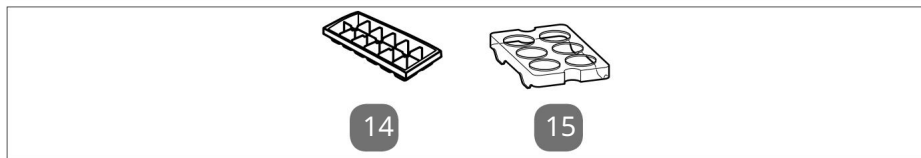
do cajón de la Fruit/verdura

11. Estante de cristal

12. Bisagra centralna

13. Cámara congeladora





Ryc. 2

14. Cubitera

15. Huevera

## . Almacenamiento zaleca delimen- to

Véase la fig. 1

Zalecane dla:

A. Alimentos que puedan congelarse en odbiorców adecuados

B. Queso, repostería


C. Embutido, pescado, carne y aves

D. Owoce i zieleń

E. Huevos, mantequilla, mermelada, latas y tarros de cristal

F. Leche, bebidas



Congelador (13)  adecuado para los siguientes alimentos:

Productos del mar (ryby, krewetki, skorupiaki), ryby z agua dul-ce i produkty cárnicos (czas almacenamiento zalecany przez 3 miesiące; cuanto más largo sea el tiempo de almacenamiento, peor será el sabor y low el valor nutritivo), alimentos freski congelados. Guar-de los alimentos en odbiorców adecuados (véase también „12. Congela-ción de alimentos”).

## . Informacje o urządzeniu

- Obwód lodówki urządzenia to R-600a (sin CFC i HFC).
- Estandarización del Circuito de friación ma sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética E.
- Clase climática N

Następujące zajęcia tabla muestra el significado de las climáticas.

Klasyfikacja klimatyczna	Znaczenie	Temperatura otoczenia
SN	Urządzenie dla zimnego klimatu	+10°C do +32°C
N	Aparatos para klimat templado	+16°C do +32°C
ST	Urządzenie dla klimatu subtropikalnego	+16°C do +38°C
T	Urządzenie dla klimatu tropikalnego	+16°C do +43°C

## . . Informacje dotyczące użytkowania lodówki R-Do

To urządzenie wykorzystuje R-600a i posiada cykliczny układ chłodzenia ze 100% brakiem freonu. Chroni w ten sposób capa de ozono i ogranicza „efekt invernady”.

Urządzenia tego typu można sprawdzić pod kątem oznaczenia „Refrigerante R-600a” z tabliczki znamionowej. Zdobądź que nowca se dañe

el Circuito de friación, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.

Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Oznacza to, że urządzenia te zostały wyeliminowane, ponieważ odpowiadają lokalnym standardom.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

-

## . Przygotowanie urządzenia

### . . Cambio de la bisagra de la puerta

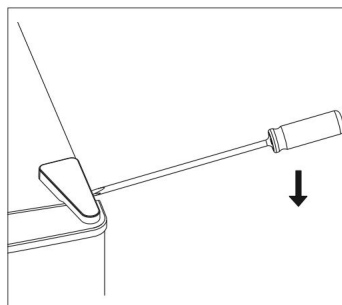
Niezbędne Herramientas:

- Destornillador de ranura
- Destornillador de estrella
- Llave para turcas del 6
- Llave para turcas del 8
- Llave para túrcas del 10
- Llave Allen del 10

Ustaw regulator temperatury (3) w pozycji „0”. Desenchufe the clavija de la toma de corriente.

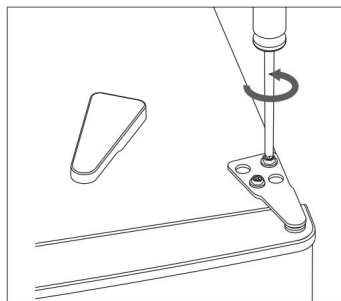
Wycofaj wszystkie akcesoria, takie jak pomieszczenia (10/11) i przegródki  
puerta (4/6).

Retire la cubierta de la bisagra (1) del lado de-recho, s.  
ej., z destornillador de ranura (véase la rys. 3).



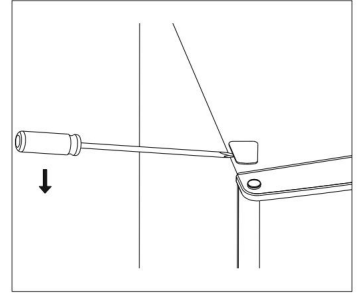
Ryc. 3

Suelte los dos tornillos de la bisagra (1) z llave para turcas  
del 8 o un destornillador de estrella (véase la rys. 4).



Ryc. 4

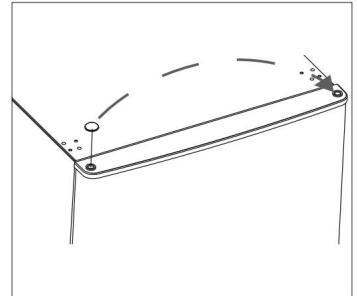
Retire la cubierta de los orificios de tornillo del lado izquierdo, s. ej., con H5).



Ryc. 5

Wycofaj tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo de la puerta del congelador y colóquelo en el orificio del lado derecho (véase la rys. 6).

A continuación, levante la puerta del congelador (2) para extraerla y deposite la puerta del congelador (2) sobre una superficie blanda para protegerla de arañazos.

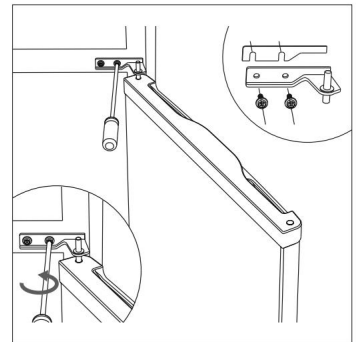


Ryc. 6

Wycofaj bisagra central (12) aflojando los tornillos de sujeción (véase la rys. 7).

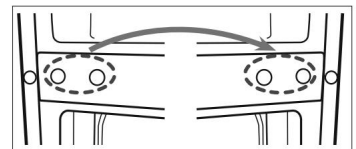


Guarde bien la arandela de Plástico longitudinal, que se Halla entre la bisagra central y el aparato, y vuelva a co-localarla en la misma posición al realizar el montaje. ¡Preste también atención trzy arandelas redondas adicionales!



Ryc. 7

Wycofaj tapones ciegos za pomocą destornilladoru i colóquelos en el lado opuesto (véase la rys. 8).



Ryc. 8

PL

FR

Holandia

TO

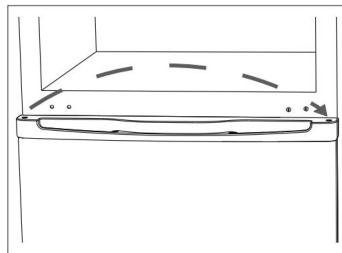
TO

PL

Wycofaj tapon ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo de la puerta de la cámara frigorífica y colóquelo en el orificio del lado derecho (véase la rys. 9).

Opuść drzwi lodówki (5).

Nachylenie el frigorífico hacia atrás (maksymalnie 45°) para que pueda cambiar la bisagra gorszy.

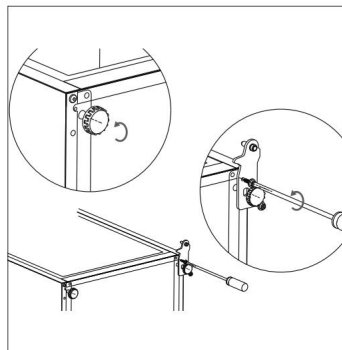


Ryc. 9

Wycofaj pata de apoyo de la bisagra manual-mente o con una llave Allen del 10.

Suelte los dos tornillos de sujeción de la bisagra gorszy i retirela. Użyj llave dla drzwi 8 lub destornillador de estrella (véase la rys. 9).

Retire también la pata de apoyo del lado opuesto (véase la rys. 9).



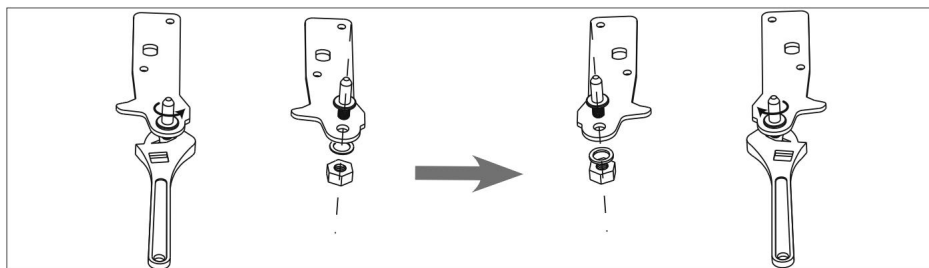
Ryc. 10

Wycofaj tornillo znajdujące się w izquierdzie tuszy urządzenia ze zniszczeniem- Nillador de Estrella.

Vuelva wprowadza tornillo do otworu, który został uwolniony w de-Recho tuszy urządzenia i urządzenia.

Monte la pata de apoyo también el otro lado.

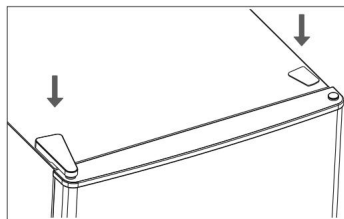
Przetłumacz espiga de la bisagra a la placa perforada como se indica en la ima-gen następujący, utilice una llave para tuerkas del 10 para aflojar y apretar la tuter-ca (véase la rys. 11).



Ryc. 11



Vuelva a colocar la cubierta de la bisagra y la tapa de los tornillos (véase la rys. 15).



Ryc. 15

Procedura wymiany została zakończona.



Tenga en cuenta lo siguiente: junta de la puerta jest dostosowana do nowej bisagry puerta transcurridas unas horas.



W przypadku maksymalnego nachylenia transportu wynoszącego 40°, przed podłączeniem do czerwonego prądu elektrycznego i encenderlo upływa 4 godziny, aby upewnić się, że klimatyzacja lodówki jest ustabilizowana podczas transportu.

## • • Kolokacja aparatury

Retire el material de embalaje y todas las láminas protectoras.

Antes de encender el aparato por primera vez, limpie todas las piezas (véase el capítulo «13. Limpieza y mantenimiento» en la página 135).

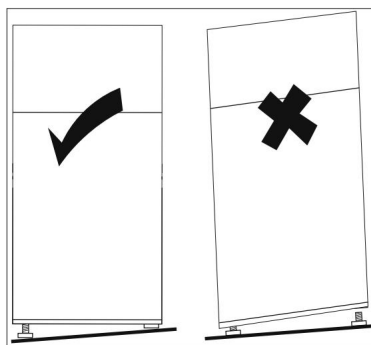
Seque bien el aparato después de limpiarlo y antes de encenderlo por primera vez.

Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la strona 116).

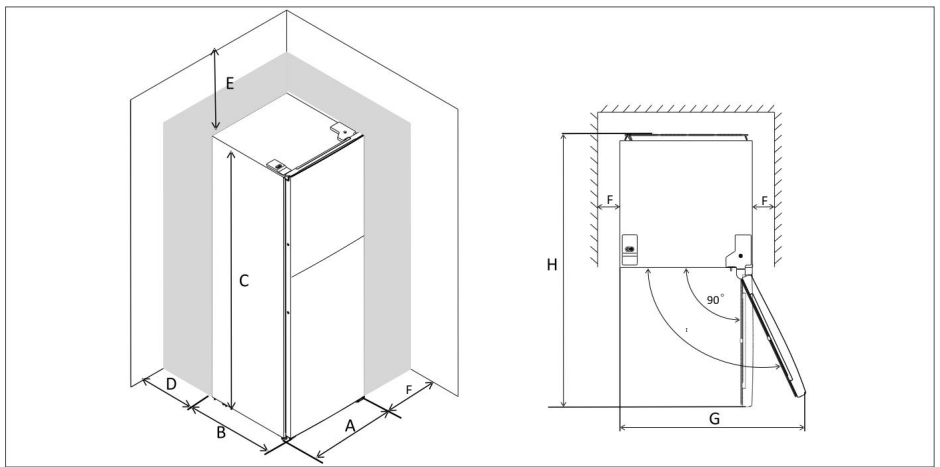
Wypoziomować urządzenie i wyrównać nierówności Suelo Ajustando las patas roscadas (5) (véase la rys. 16).

Gire en el sentido horario para desenroscar las patas y en el sentido antihorario para enroscarlas.

Wyrównaj lodówkę poziomem burbuji.



Ryc. 16



Ryc. 17

Para poder abirrr completamente la puerta, deben estar disponibles las medidas es-paciales indicadas en la fig. 17 i en la następująca tabla.

Wymiary przestrzenne (rys. 17)	
A	480mm
B	520mm
C	850 mm
D	min. 50mm
mi	min. 50mm
F	min. 50mm
G	880 mm
H	1000 mm
i	135°

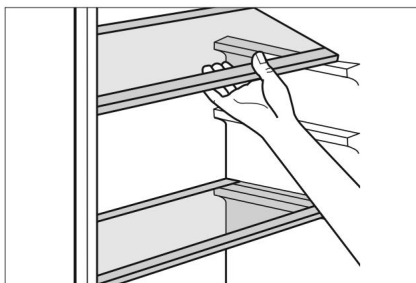


## . . To dodatkowe i volver a colocar estantes

Para extraer un estante de cristal (10/11), w komplecie z drzwiami do lodówki na aparat (5). Levante ligeramente el estante de cristal (10/11) con las dos manos y sá-que-lo de la Cámara frigorífica (9).

Kryształowy stojak (10/11) jest realizowany w następujący sposób:

Coloque el estante de cristal (10/11) en los carriles guía e wstawka en las escotaduras traseras de la pared de la cámara frigorífica.

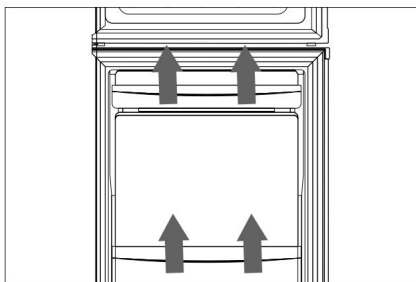


Ryc. 18

## . . . Ekstrakcja/colocación de los przedziałów de la puerta

Levante el przedział de puerta (4/6) para extraerlo (véase la rys. 19).

Para colocar un przedział de puerta, introdúzcalo por la guía correspondiente de arriba hacia abajo hasta que se asiente firmemente.



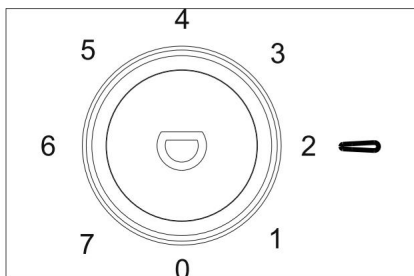
Ryc. 19

## . Manejo del aparato

Podłącz urządzenie do toma de Corriente con puesta a tierra. Lokalny debetensión de alimentación korespondeuje z datos técnicos del aparato.

Regulacja regulatora temperatury (3) steruje automatyczną stopniacją temperatury w lodówce i schładzaczu.

Regulator temperatury (3) pozwala na realizację 8 nastaw (patrz rys. 20):



Ryc. 20

0 Urządzenie zostało zainstalowane

Aby odłączyć całe urządzenie czerwone, należy wcisnąć regulator temperatury (3) w położenie i odłączyć przewód zasilania czerwonego.

- 1 Potencia frigorífica mínima (la menos fría)
- 2-5 Posycje pośrednie
- 7 Potencia frigorífica máxima (la más fría)



Na temperaturę wewnętrzną wpływają takie czynniki, jak temperatura instalacji, temperatura otoczenia lub częstotliwość otwierania drzwi. Téngalo en cuenta al justar el regulador de temperatura (3).



W lodówce (9) ani w congelatorze (13) nie ma kamery przed nagraniem urządzenia. Aby wprowadzić świeżą żywność, należy sprawdzić temperaturę kamery frigorífica lub congeladora oraz poziom dopływu świeżego powietrza .



Poziom chłodzenia jest wyższy w regulatorze temperatury (3), tylko że jest to mantener por poco tiempo cuando en el external haya temperaturas muy elevadas o cuando se haya llenado el aparato con alimentos que se deben enfriar rápidamente. Jeśli chcesz wyregulować temperaturę we wnętrzu, będziesz musiał skorzystać z nowego regulatora temperatury (3), dzięki czemu będziesz mógł zmienić temperaturę we wnętrzu na 0°C, co oznacza, że będziesz mógł zjeść jedzenie.

Zapoznaj się z wprowadzeniem termometru do pomiaru temperatury w kamerach. Idealna temperatura to +8°C w aparacie (9) i -18°C w congelatorze (13). Gdy temperatura się zmieni, możesz wprowadzić jedzenie.

## . . Apagado del aparato

Aby odłączyć całe czerwone urządzenie, wciśnij regulator temperatury (3) w położenie i odłącz czerwony kabel zasilający.

Espere unos diez minutos hasta volver an encender el aparato.

## . Optymalizacja zużycia energii

Aby osiągnąć najlepsze możliwe zużycie energii przy najniższym możliwym zużyciu energii, możliwe jest, co następuje:

Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródła wysokiego ciepła (radiator lub Fogones de Cocina, itp.).

El lugar de ubicación debe ser un espacio no excesivamente caliente, seco, bien ventilado y sin polvo.

Zapewnij dobrą wentylację lodówki.

Durante el funcionamiento, deje allos los estantes y el cajón de la fruta/verdura (8) en el aparato, así utilizando mínima cantidad de energía.

Jeśli drzwi będą otwarte przez dłuższy czas, komory urządzenia mogą wytworzyć znaczną temperaturę. Abra la puerta solo un instante do wprowadzenia lub sacar food. Gdy drzwi są otwarte, działa to długo, a temperatury są wystarczająco niskie, a urządzenie zużywa dużo energii.

Wybór regulacji temperatury określi klasę urządzenia.

Asegúrese de que las juntas de la puerta no presenten daños y de que las puertas cierren firmemente.

W przypadku lodówki można ją pozostawić na dłuższy czas, apá-guelo. Deje que el aparato se descongele, límpielo y deje que seque. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

## . . Zalecana regulacja temperatury

Temperatura otoczenia	Dostosuj temperaturę
Temperatura 32°C	Ajuste 2-4
Normalna	Ajuste 4
Część 16°C	Ajuste 4-6



### Efekty w almacenamiento de food

Con el ajuste recomendado, el tiempo de almacenamiento ideal en la Cámara frigorífica no es Superior a 3 días.

Con el ajuste recomendado, el tiempo de almacenamiento ideal en el congelador no es Superior a 1 mes.

W idealnym przypadku czas regulacji powinien zostać skrócony poprzez wykonanie innych regulacji.

Czas przygotowywania żywności jest idealny ze względu na różne cele i funkcje żywności. Preste atención a los tiempos de almacenamiento polecamos por los Fabricantes de los Alimentos.

## . Conservación de los alimentos en la Cámara Frigorífica

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



¡AVISO!

Możliwe materiały daños!

Możliwe daños de la junta de la puerta.

Superficies delicadas: The aceite y la grasa nunca de-ben entrar en contacto with los Components de Plastico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.

Aby zapobiec skażeniu żywności, należy przestrzegać następujących wskazówek:

Jeśli drzwi będą otwarte przez dłuższy czas, komory urządzenia mogą wytworzyć znaczną temperaturę.

Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y z dostępnymi systemami desague.

Guarde la carne y el pescado sin cocinar dentro de odbiorców adecuados en el frigorífico para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.

Guarde los alimentos en platos lub odbiorców adecuados.

Distribuya los alimentos uniformemente por todo el aparato. No olvide que los alimentos no deben estar en contacto con la pared posterior de la cámara frigorífica, pues puede producirse escarcha o humedad.

Deje que los alimentos calientes se enfríen antes de colocarlos en el frigorífico bez zużycia energii.

Pokarm Aquellos, który łatwo wchłania dodatkowe kolory, takie jak mantequilla, leche lub requesón oraz żywność o intensywnym kolorze, jak ryba, ahumados lub queso, mogą być dostarczane i almacenarse w odbiorców herméticamente cerrados.

Los alimentos deben colocarse en su korespondencji strefy de friación, según twój typ i wrażliwość; waza «6. Almacenamiento poleca alimentos» na stronie 122.

Almacenamiento de las verduras z zawartością altową de agua ocasiona condensación de vapor de agua a través de los envases de las verduras. Nie ma problemu, nie ma to wpływu na prawidłowe funkcjonowanie lodówki do aparatu (9). Seque bien las verduras antes demeterslas en la cámara frigorífica (9). Alto contenido de agua en las verduras (s. ej., verduras de hojas, pepinos) skraca czas konserwacji.

---

## . Congelación de alimentos

Wszystkie potrawy można jeść zamrożone, z wyjątkiem warzyw, które są konsumowane surowe, jak sałata.

Solo los alimentos de alta calidad son aptos para ser congelados. Reparta los alimentos en porciones según los vaya a consumir para no volver a congelar productos descongelados.

Los alimentos que se van a congelar no deben entrar en contacto con alimentos ya congelados.

Możliwe, że może być konieczne zmniejszenie ilości, że zamrażanie ma być przewidziane zamrażanie codziennie.

No excederse los tiempos de almacenamiento recomendados por los productos los alimentos.

Envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a grasas y salmueras.

- Idealny sposób to folia polietylenowa i papier aluminiowy.

- Napięcie jest hermetycznie zamknięte i zawsze podłączone do szanowanych produktów.

- Nie można zamrażać się w żadnym pojemniku szklanym, ponieważ może pęknąć. Ponga regulador de temperatura en posición de 2 a 3 horas antes de introducir los alimentos frescos que vaya a congelar. Después de introducir los alimentos frescos que se van a congelar, ajuste el regulador de temperatura en una de las posiciones - .

Procure no sobrecargar el congelador (13), ya que de lo contrario no se garantizará una potencia de congelación óptima y aumentará el consumo eléctrico.

- Los indicios de humedad o hinchazón de los envoltorios congelados indican que el alimento no se ha almacenado/transportado correctamente y que es posible que se haya estropeado. Oblicz stan żywności przed spożyciem.

W zamrażalniku (13) można zamrozić owoce i kostki lodu.

### . . Użyj pojemnika

Antes de usarla por primera vez, limpie la cubitera (14) con agua y un poco de lavavajillas.

Llene la cubitera (14) de agua potable.

Coloque la cubitera (14) en posición Horizontal en el congelador (13).

Wkrótce po tym, jak masz zamrożone kostki, wyjmij pojemnik (14) z zamrażalnika (13) i dodatek z formy mają wysokie ciśnienie.

### . . Descongelación de alimentos

Según su tipo y finalidad, los alimentos pueden descongelarse en el frigorífico, en un recipiente con agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en horno. Nie, należy dokładnie usunąć kamień z owoców i warzyw, które trafiają do kuchni.

Los congelados ya descongelados deben consumirse, o ile to możliwe, jest to ten sam dzień lub nawet brak konserwacji w aparacie chłodniczym (9) more de un día. Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . Limpieza y mantenimiento

Limpie periódicamente las superficies que están en contacto with alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.



¡REKLAMA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato Conductoras de Electricidad.

Antes de proceder a cualquier labor de limpieza, desenchufe you the clavija de enchufe de la toma de corriente (bez zmęczenia kablem, sino de la clavija). Jeśli clavija de enchufe jest niedostępna, zostanie odłączona topliwa korespondencja przed instalacją domową.

Nunca uszczypnij clavija de enchufe rękami hú-medas lub mojadas.



¡PELIGRO!

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN i INCENDIO!

Jeżeli tworzą gazy, mogą spowodować eksplozję.

Žadnych plynów użytkowych, materiałów łatwopalnych, para limpiar el aparato ni sus różnych składników.

Nie ma zastosowania ningún espray descongelante, pues podrían formarse gazy wybuchowe.



¡REKLAMA!

¡Peligro para la salud!

Manipulacja niepoprawna de los alimentos wywoła odurzenie pokarmowe.

Jeśli otworzysz urządzenie lub przygotujesz corte de luz, lodówka będzie wystarczająca. Los alimentos congelados pueden descongelarse.

An aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del Producto congelado.

Incluso en caso de una desconexión temporal, como durante la limpieza, extraiga el producto congelado del aparato, envuélvalo bien en papel de periódico y deposítelo en un espacio suficientemente refrigerado o en una Nevera.



¡REKLAMA!

¡Peligro de lesiones!

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos.

Użyteczność, s. ej., drugi sezon produktu congelado.



¡AVISO!

Możliwe materiały daños!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo

We wnętrzu nie ma żadnych przydatnych urządzeń elektronicznych. Ambos aparatos podrían quedar dañados de form nieodwracalny.

Nie należy stosować detergentów nieściernych we wnętrzu maszyny, na drzwiach i korpusie maszyny, ale są one powierzchniowe. El aceite y la grasa

nunca deben entrar en contacto

z elementami z tworzyw sztucznych, nie z junta de la puerta para evitar que junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.

Do zasilania descongelación nie używaj innych urządzeń mechanicznych ani sztucznych, takich jak grzejniki elektryczne, wentylatory na gorące powietrze, urządzenia do usuwania włosów i przedmioty typu puntiagudo lub duros. Izolacja termiczna i kamera wewnętrzna są wrażliwe na ciepło i ciepło i również są zamknięte.

## • . Descongelación de la Camera frigorífica y del congelador

W celu dokładnego czyszczenia należy wcześniej zdjąć apa-rato.

Ustaw regulator temperatury (3) w pozycji . Urządzenie jest odpowiednie.

Desenchufe la clavija de la toma de corriente. Clavija de enchufe jest nieprawidłowa cesible, deberá rozłącznik topliwego korespondenta previsto en la installacja domowa.



Okres krzepnięcia produktu z kontrolowaną temperaturą rozpoczyna się ręcznie. Gotowanie i czyszczenie urządzenia skróci czas krzepnięcia produktu.

Polecasz descongelar el aparato al menos una vez al año.

Saque el Producto congelado del congelador (13), envuélvalo z algunas capas de papel de periodico y, si procedura, además z paño, y strzeżone we fresku lugar.

Vacíe el frigorífico y límpielo como se indica en el apartado następujący.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

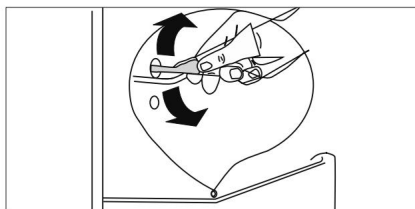


Media hora después de desconectarlo, costra de escarcha puede retirarse de las paredes lisas fácilmente de espátula de Plástico de Madera. Patule nie są uwzględnione w objętości opakowania.

## . . Wyczyść urządzenie

Limpie las canaletas de desagüe del agua condensada en la Camera Frigorífica (9), s. 1. ej., z bastoncillos lub cepillo de limpieza (véase la fig. 21).

Limpie the Camera frigorífica i con-gelador za pomocą detergentu (s. ej., lavavajillas) i espere a que seque.



Ryc. 21

Limpie wszystkie elementy wyposażenia za pomocą cuidado z detergentem (s. ej., lavavajillas): cajón de la Fruit/verdura (8), przegródki drzwi (4/6) i estantes de cristal (10/11).



Los estantes de cristal (10/11) są robione z cristal de seguridad endurecido y son aptos para el lavavajillas.



Para evitar la formación de hongos y moho se recomienda añadir vina-gre (vinaigre de limpieza o domowy esencia de vinagre) al agua de limpieza. Nie wskazuje żadnych detergentów zawierających kwasy, węglany lub arenę.

Umyj detergentem suave las superficies del aparato, z wyjątkiem junta de la puerta.

Limpie junta de la puerta z wodą limpia, frótela y déjela secar. Vuelva a enchufar la clavija de enchufe en la toma de corriente.

Zaraz za congeladorem (13) temperatura wynosi -18°C, podrá volver a introducir alimentos el aparato.

## . Medidas en caso de corte de luz

Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

En caso de un corte de luz, antes de konsumpcji los alimentos compruebe su estado (patrz także „3.3.4. Manejo del aparato” na stronie 118).

## . Rozwiązanie upadku



¡REKLAMA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las pie-zas Conductoras de Electricidad.

Nie mam zamiaru in ningún caso abrir ni arreglar usted kawałki mismo aparatu.

Jeśli kabel de conexión a la red eléctrica de este apa-rato jest dañado, the Fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualifi cación podobny deberá sustituirlo para evitar wypadków.

En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase al servicio técnico de asistencia oa other wyższy técnico especializado.

Zawieszenie wewnętrznego oświetlenia LED jest realizowane wyłącznie przez producenta, serwis obsługujący klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos. Oblicz najpierw za pomocą następującego tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Napraw dokonuje propia están prohibidas y conllevan pérdida de la garantía. Z tego powodu w przypadku funkcjonowania urządzenia kierowane jest ono do kolejnego serwisu lub innego wysokospecjalistycznego sprzętu technicznego.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

Fallo	Przyчина	Rozwiązanie
Urządzenie nie sprawia przyjemności.	Interrupción de la limentación eléc-trica	<p>Sprawdź, czy clavija de en-chufe jest podłączona.</p> <p>Compruebe si la toma de Corriente tiene tensión conec-tando other aparato electrico (s. ej., una lampara de mesita de noche). Dado el caso, zabierz się za naprawę toma de corriente.</p> <p>Oblicz kabel z Ali-mentación ha sufrido daños. W takim przypadku niezbędny jest kontakt z obsługą klienta.</p>
Oświetlenie wnętrza nie działa.	Defektowe oświetlenie wewnętrzne LED	Póngase en contacto con el ser-vicio de atención al cliente.
Temperatura nie jest zbyt dobra.	Drzwi nie są otwarte dla publiczności lub są podłączone do częstotliwości.	<p>Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la puerta.</p> <p>No abra la puerta demasiano tiempo.</p>
	Temperatura otoczenia jest niższa przy 16°C lub wyższa przy +32°C.	Urządzenie jest przeznaczone do Zakres temperatur wynosi od +16°C do +32°C.
	Cyrkulacja powietrza przez części urządzenia sprzyja uprawie owoców.	Odsunąć urządzenie od ściany.
	Urządzenie znajduje się w świetle z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i ma teraz wysoki poziom ciepła.	Coloque el aparato en otro lu-nawet.

Fallo	Przyczyna	Rozwiązanie
Gromadzi wodę w dnie lodówki (9).	Los alimentos es-tán en contacto with the pared tra-sera de la Camera frigorífica (9).	Oddziel żywność i przepisy od okrojonej tacy.
Urządzenie ma ogromną moc.	Urządzenie nie jest szybko korygowane.	Wypoziomuj urządzenie enroscando lub desenroscando sus patas (5).

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . Urządzenie nie może być używane przez dłuższy czas

Urządzenia nie można używać przez dłuższy czas, procedura jest następująca:

Desenchufe la clavija de la toma de corriente.

Vacie el aparato.

Wyczyść wnętrze lodówki aparatu i congelador i wykonaj deje que seequential. Limpie y seque cuidadosamente wszystkie akcesoria.

Deje abierta la drzwi de la cámara frigorífica (5) y del congelador (2) para evitar tworzenie małych kolorów i moho.

## . Transporty



**UWAGA!**

**¡Peligro de lesiones!**

**Urządzenie jest dużo warte. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.**

**Nie należy transportować urządzenia używanego samodzielnie; solicite la ayuda de, como minimo, inna osoba.**

Desenchufe the clavija del aparato de la toma de corriente.

Wyjmij całą żywność i akcesoria z aparatu frigorífica (9).

Enrosque kompletne las patas regulowanych aparato (5).

Przymocuj drzwiczki aparatu frigorífica i congeladora (2) klejem Cinta.

Jeśli będziesz przewozić przez dłuższy czas, zalecimy Ci skorzystanie z pakietu oryginalny.

## . Eliminacja



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de lesiones!

Aby zapobiec upadkowi dzieci, przed usunięciem urządzenia należy postępować w następujący sposób:

Zdemontuj drzwiczki kamery i conge-lador, tak jak ma to miejsce w przypadku, nie zostawiając drzwi kamery i congelatora za pomocą taśmy klejącej.

Deje el cajón de la Fruit/verdura y los estantes en el interior del aparato para evitar que los niños i inne osoby se metan dentro.

Jeśli chcesz usunąć urządzenie, powinno ono znajdować się w konfiguracji urządzenia/aislamiento Tiene ciclopentano (gaz łatwopalny).

El aparato/aislamiento debe eliminarse Correctamente.



### EMBALAJE

Urządzenie zapakowane jest w sposób zabezpieczający przed możliwością uszkodzenia w transporcie. Embalaje są wykonane z materiałów, które można stosować w formacie respetuosa, o średniej atmosferze i punkcie reciclaaje.



Należy przestrzegać następującego oznaczenia: Materiałów emalaje oddzielnie od pozostałości za pomocą skrótów (a) i liczb (b):

1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/30-34: szkło i materiały ceramiczne



(Solo dla Francji)

Symbol „Triman” informuje konsumenta, że produkt nadaje się do recyklingu, co podlega systemowi ampliado de responsabilidad del fa-bricante i który we Francji stanowi pewną instrukcję para la separa-ción.



### APARAT

Residuos eléctricos lub electronicos marcados z tym symbolem no de-ben eliminarse z baseura domową normalną.

Acuerdo zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE, pod koniec życia używasz urządzenia, aby móc uzyskać punkt recogida de residuos adecuado.

W ten sposób możliwe jest ponowne wykorzystanie lub ponowne wykorzystanie materiałów i elementów urządzenia wielokrotnego użytku oraz uniknięcie zanieczyszczenia środowiska medium i negatywnych skutków dla zdrowia ludzi.

Urządzenie służy jako punkt reciclaaje lub recogida de devices eléctricos y electronicos.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się bezpośrednio z miejskim empresa de recogida de residuos lub las autoridades locales pertinentes.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . Dane techniczne

Identyfikacja modelu	MD37689
Kierunek dowodu:	MEDION AG Przy Zehnthofie 77 45307 Jedzenie Niemcy
Napięcie nominalne:	220-240V~
Częstotliwość nominalna:	50 Hz
Wartość nominalna:	0,60A
Lodówka:	R-600a
Cantidad czynnika chłodniczego:	31g
Dostępny gaz:	cyklopentan
Peso:	ok. 24 kg
Klasyfikacja ochrony	1
Tiempo de almacenamiento en caso de avería	7 godzin

## . . Ficha de datos del producto



Escanee el código QR adjunto para accessed a la ficha de datos del pro-ducto or pengase en contacto con el servicio técnico en <https://www.medion.com/contact> para solicitar przykład impreso de la ficha de datos del producto. Kod QR znajdziesz także w etykiecie energetycznej.

## . Informacje o zgodności UE



Na chwilę obecną MEDION AG oświadcza, że wyrób MD 37689 spełnia wymagania norm europejskich:

- Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
- Dyrektywa 2014/35/UE sobre baja tensión
- Dyrektywa 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Dyrektywa 2011/65/UE dotycząca surowych ograniczeń sustancias peligrosas

## . Piezas de repuesto

Jeśli chcesz otrzymać część zamienną, odwiedź MEDIONServiceshop pod adresem <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Można znaleźć wszystkie części produktu.

Dostępne części repuesto są dostępne przez okres 7 lat; Junta powinna trwać 10 lat.

## . Información dotycząca pomocy technicznej

W tym przypadku urządzenie to nie działa samodzielnie i bezpiecznie, ale przede wszystkim jest to nowa usługa do obsługi klienta. Dispone de distintos medios para poerse en contacto with nosotros:

- Jeżeli jesteś zainteresowany, możesz skorzystać z formularza kontaktowego znajdującego się na stronie [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Dla supuesto, nuestro ekwipo de asistencia técnica también esta su disposición a través de nuestra línea directa lub por correo postal.

Horario	Infolinia de postventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	(+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
Centrum Serwisowe MEDION ENAME, SA Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 Sao Joao de Lourosa 3500-618 WIZEU Portugalia	

Możesz także zapoznać się z wieloma innymi instrukcjami obsługi, jakie znajdziesz na portalu serwisowym [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).



For motivos de sostenibilidad, prescindimos de las Conditions de garantía impresas; Nowe warunki gwarancji znajdziesz także w nowym portalu serwisowym.

Możesz także odczytać kod QR i dodać instrukcję obsługi do swojego urządzenia mobilnego podczas korzystania z portalu serwisowego.

## . Porady prawne

PL

Copyright © 2024

Wersja: 7 czerwca 2024

FR

Reservados todos los derechos.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona przez derechos de autora.

Queda prohibida la reproducción por escrito del Fabricante.  
Queda prohibida la reproducción por escrito del Fabricante.

Holandia

TO

Derechos reservados a la empresa:

MEDION AG

Przy Zehnthofie 77

45307 Jedzenie

Niemcy

TO

PL

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto con el primer contacto con el nuevo servicio al cliente.





# Treść

1.	Informacje dotyczące wszystkich obecnych instrukcji dla użytkownika .....	148	
1.1.	Odbicie symboli .....	148	
2.	Zastosowanie zgodne .....	149	
3.	Wskazania bezpieczeństwa .....	150	
3.1.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	150	
3.2.	Transport .....	151	
3.3.	Pozycja i połączenie elektryczne .....	152	
4.	Treść zwierzeń .....	156	
5.	Panoramica dell'apparecchio .....	157	
6.	Conservazione consigliata degli alimenti .....	158	
7.	Informacje o sprzęcie .....	159	
7.1.	Informacje dotyczące użytkowania lodówki R-600a .....	159	
8.	Przygotowanie urządzenia .....	160	
8.1.	Cambio della battuta della porta .....	160	
8.2.	Posizionamento dell'apparecchio .....	164	
8.3.	Estrazione i reinserimento dei ripiani .....	166	
9.	Funkcja urządzenia.....	166	
9.1.	Spegnimento dell'apparecchio .....	167	
10.	Optimalizacja zużycia energii .....	167	
10.1.	Impostazione della temperatura consigliata .....	168	
11.	Przechowywanie żywności w lodówce .....	169	
12.	Congelamento degli alimenti .....	170	
12.1.	Wykorzystanie pojemnika na kostki ghiaccio .....	170	
12.2.	Scongelamento degli alimenti .....		171
13.	Pulizia i manutenzione .....	171	
13.1.	Sbrinamento del frigorifero i congelatore .....	173	
13.2.	Pulizia dell'apparecchio .....	174	
14.	Niebezpieczeństwo w przypadku przerwy w dopływie prądu.....	175	
15.	Rozwiązywanie problemów .....	175	
16.	Inutilizzo prolungato.....	177	
17.	Transport .....	177	
18.	Smaltimento .....	178	
19.	Dane techniczne .....	179	
19.1.	Scheda tecnica del prodotto .....	179	
20.	Informacje o zgodności UE .....	180	
21.	Ricambi .....	180	
22.	Informacje dotyczące usługi Assistance .....	180	
23.	Uwaga prawna .....	181	

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . Informacje względne są dostępne dla użytkownika



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto dell'apparecchio.

Przed wszystkim produkt jest użytkowy, łatwy w obsłudze oraz wykorzystuje wskazówki bezpieczeństwa i niniejszą instrukcję dla użytkownika. Zapoznaj się z raportem av-vertenze dotyczącym sprzętu i urządzeń poszczególnych użytkowników.

Tenere le istruzioni per l'uso zawsze portata di mano. Ta część produktu jest zintegrowana, w przypadku vendita lub cessione dello stesso, de-vono essere consegnate al nuovo proprietario.

## . . Odbicie symboli

Kiedy akapit kontrastuje się z jednym z kolejnych symboli avvertenza, konieczne jest evitare pericolo indicato, aby zapobiec możliwemu opisowi konsekwencji te.



### PERIKOLO!

Pericolo di morte imminente!



### UWAGA!

Avvertenza: możliwe zmiany w mediach lub droga istota!



### AVVERTENZA!

Możliwe pericolo letale i/lub pericolo di lesioni Gravei Irreversibili!



### AVVISO!

Zobacz oznaczenia użytych szlachetnych materiałów!



### AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettiche!



Dalsze informacje na temat korzystania z aplikacji!



### AVVERTENZA!

Pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



Należy przestrzegać wskazówek zawartych w informacjach dostarczonych przez użytkownika!



### AVVERTENZA!

Pericolo causato da materiale a ryzyko eksplozji!



Contrassegno opzionale

Questo symbol indica la strefa fredda del frigo-rifero.

Per mantenere costante la temperatura in questa area, non cambiare la posizione del ripiano.



Kontrast  
gno opzio-  
nale

Indicatore della tempe-  
ratura: Temperatura  
wewnętrzna lodówki jest wysoka.

Ridurre la temperatura.



Kontrast  
gno opzio-  
nale

Indicatore della tempe-  
ratura: Temperatura  
wewnętrzna lodówki jest dobra.

## . Skorzystaj z zgodności

Urządzenie przeznaczone jest do chłodzenia i spożycia żywności. Sprzęt przeznaczony jest do użytku domowego lub podobnego np.:

- kuchnia jest dostosowana do negocjacji i innych warunków otoczenia lavorativi;
- Agricoltura oraz dla klientów hoteli, moteli i innych kameralnych obszarów mieszkalnych;
- brak noclegu ze śniadaniem;
- do obsługi cateringu i innych zastosowań od dostawcy do Niemiec-taglio.

W przypadku uso Commerciale lub Per Scope Diversi dal raffreddamento e dal congelamento di alimenti, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne zdarzenia.

Użytkowanie nie wiąże się z utratą gwarancji:

- Niemodyfikowanie sprzętu w oparciu o nowe zatwierdzenie i nieużywanie innego sprzętu, który nie jest zatwierdzony lub nie jest używany.
- Używaj ekskluzywnych części ricambio i akcesoriów do forniti lub approvati da noi.
- Należy zwracać uwagę na wszystkie wskazania w danej chwili, jeśli istnieją instrukcje dla użytkownika, w szczególności na wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Quallsiasis altro utilizzo jest uważany za niezgodny i może być prowokowany przez osobę lub cose.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

---

## . Wskazania bezpieczeństwa

WAŻNE WSKAZÓWKI: LEGGERLE ATTENTA-MENTE I CONSERVARLE DLA OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci partire dagli 8 anni di età, więc przyjdź daglione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.

Dzieci nie bawią się moimi ubraniami.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać i przygotowywać żywność oraz korzystać z urządzeń chłodniczych.

NIE.

Moje dzieci nie mają możliwości poznania pulizji i podręcznika a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.

Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio. około- z soffonento drzwi są fajne!

### . . Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

System chłodzenia urządzeń zawiera lodówkę R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuori-uscita del friante.

AVVERTENZA! Nie przejmuj się obwodem lodówki.

Sprawa znajduje się w systemie raffreddamento sia stanowej wspólnoty que theeggiato, obszar lokalny. Evitare Fiamme Libere i Fonti di Accensione. Świetnie nadaje się do wykorzystania nowego sprzętu, ale także specjalistycznej technologii.

Siedzieć w kontakcie ze skórą lub oczkami, lodówka spowoduje uszkodzenia.

W razie potrzeby należy natychmiast zajrzeć do oka wodą i ponownie zgłosić się do lekarza.

AVVERTENZA! Wszystkie wewnętrzne części lodówki nie są używane przez urządzenia elektryczne i nie posiadają atestów producentów.

---

Nieużywanie innych urządzeń elektrycznych (w wyniku gelatiere) all'interno dell'apparecchio di frirazione, ale jednocześnie nie są one zatwierdzone przez producentów na jedno piętro.

Manometr obwodu lodówki jest aktywny i powoduje utratę gwarancji.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Rury lodówki i sprężarki zawierają również wcześniej przesłane ciecze. Należy zwrócić uwagę

na sygnał „Pericolo d'incendio” z tyłu urządzenia lub na kompresorze.

Durante l'uso, la manutenzione e lo

smaltimento dell'appa-recchio, evitare fiamme libere e fonti di accensione.

## . . Transport



UWAGA!

Pericolo di lesioni!

Urządzenie jest małe. Pericolo di lesioni durante il evamento.

L'apparecchio nie trzeba przenosić do solówek, wystarczy więc meno due persone.



AVVISO!

Materiały są możliwe!

Odtąd cały sprzęt będzie używany, aby robić wrażenie

Assicurarsi che l'imballaggio non sia theeggiato.

Usunięcie materiałów użytych do montażu z cautelą i weryfikacja sprzętu bez konieczności jego transportu. Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica se

risulta theeggiato. W przypadku Danniego rivolgersi to usługa pomocy.

Transportuj frigo-congelatore all'interno dell'imballaggio e z zabezpieczeniem na czas transportu.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

---

Trwa transport i położenie sprzętu assy-curarsi di non-neggiare alcun  
Componente del Circuito di raffreddamento.

Trasportare l'apparecchio possibilmente zawsze w pionie.

Walizka, w której przewożone jest urządzenie, obejmuje temperaturę 40°,  
obsługuje 4 lub więcej głównych zespołów elektrycznych i akcesoriów,  
zgodnie z obwodem lodówki, które mogą być stabilizowane podczas  
transportu.

Nie umieszczaj urządzenia na lato ani na ścianie powyżej, w przeciwnym  
razie olej ze sprężarki może przedostać się do obwodu czynnika  
chłodniczego i wewnątrz.

Nie używaj urządzenia na wodzie lub strumieniu wody.

## . . Stanowisko i collegamento elektryczne

### . . . Luogo di positioniono



AVVISO!

Materiały są możliwe!

Oznacza to, że z całego sprzętu można korzystać improprio

Ustaw lodówkę w pobliżu i włącz ją. W okolicy znajduje się superficie di almeno 4  
m<sup>2</sup> na ga-rantire, a objętość d'aria wystarczająca w caso di Danneggia-men-do  
systemu di raffreddamento.

Na etapie pozycjonowania należy wziąć pod uwagę lokalizację urządzenia  
(patrz „8.2. Pozycjonowanie urządzenia” na stronie 164)

Urządzenie jest identyczne z klasą klimatyczną N (oznaczona jest  
targhetta). Moc lodówki na urządzeniu gwarantuje temperaturę  
otoczenia w zakresie od 16°C do 32°C. Różnica temperatur w mocy lodówki-  
fera dell'apparecchio potrebbe ridursi. Nieużywane urządzenie all'aperto.

Sprzęt nie znajduje się w ekstremalnych warunkach. Występuje zawsze tara:

- podwyższenie otoczenia akumulatora lub obecność cieczy,
- temperatura ekstremalnie stara lub niska,
- raggi diretti del sole,
- fiamme libere.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Niedostateczna cyrkulacja powietrza powoduje niski wzrost temperatury.

AVVERTENZA! Assicurarsi che apertura per la ventilazione sul corpo dell'apparecchio, intorno all'apparecchio i nella nic-chia di montaggio non siano ostruite.

Sprzęt nie jest przystosowany do montażu incasha.

Aby zapewnić wystarczającą wentylację, należy zachować odległość 5 cm od podsufitki, od ścian bocznych i od tylnego źródła.

Nie łączy aparatury w prossimità difonti di heat come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavi-mento ecc. Nie ma możliwości ustawienia położenia analogicznie do źródła ciepła, należy zastosować pannello izolacyjne otwarte na minimalną odległość od źródła ciepła:

- fornelli electrici oa gas e podobny: ok. 5 cm,
- tam poziom benzyny węglowej: ok. 30 cm.
- Urządzenie z lodówką jest umieszczane razem z inną lodówką, konieczne jest zachowanie minimalnej odległości bocznej wynoszącej 5 cm.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



## . . . Prima del collegamento



AVVERTENZA!

Pericolo di Scossa Electrica!

Zasilanie elektryczne jest kontrolowane poprzez obecność elementów wysokiego napięcia.

Do po il posizionamento, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato lub theeggiato.

Nieużywanie urządzenia w przypadku obecności w widocznym miejscu jedzenia, jaskini lub spina di siano difettosi.

W przypadku Danniego, rivolgersi al servizio di Assistenza.

## . . . Collegamento alla rete elettrica



AVVERTENZA!

Pericolo di Scossa Electrica!

Zasilanie elektryczne jest kontrolowane poprzez obecność elementów wysokiego napięcia.

Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. Napięcie w okolicy opiera się na zgodności wskazanej przez techniki techniczne odzieży Recchio.

Presă deve essere liberamente accessibile za zgodą scollegare Rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica.

AVVERTENZA! Assicurarsi the cavo di Nutritionazione non sia d'inciampo. Nie stosować leku Prolunghe.

AVVERTENZA! Będąc na miejscu, cavo di aliment-tazione nie musi być otwierany ani zamykany.

AVVERTENZA! Wiele portatili lub ali-mentatori nel lato posteriore dell'apparecchio, których nie można pozycjonować.

Per scollegare Complete l'apparecchio dalla rete elettri-ca, estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

. . . Użyj dell'apparecchio

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



AVVERTENZA!

Esplosja Pericolo!

Infiammabili gazu i cieczy mogą spowodować eksplozję i pozostają w urządzeniu.

Non-conservare materiali a rischio d'esplosion, come ad esempio bombolette spray z gazem propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio. Nie zawiera

congelare bevande anidride carbonica.

Espandendosi, płyn można nabrać do pojemnika.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!

A uso improprio dell'apparecchio può provocare le-sioni.

Nie używaj zoccolo, casseti, porte itp. przyjdź predel-lini lub punkty appoggio.

Urządzenie nie działa prawidłowo (przynajmniej w zakresie temperatur), ale można ustawić najniższą temperaturę w dolnej granicy zakresu temperatur przy żądanej temperaturze (poniżej 16°C).

Możesz sprawdzić, czy prąd został przerwany lub czy sprzęt jest nadal wyczerpany, czy żywność jest dostępna na zewnątrz. Pericolo di intssicazio-ne alimentare.

Dopo an'eventualne przerwanie prądu, controllare l'a-

Spetto e l'odore degli food conservati nell'apparecchio per accertarsi che siano ancora commestibili.

Non-conservare nel frigorifero leczniczy, przygotuj di laboratory-ratorio lub inne produkty wrażliwe na wszystkie temperatury, soggetti alla direttiva 2007/47/CE relativa ai dispositivi medici.

Assicurarsi che gli food siano puliti e conservati correttamente consultando i capitoli „11. Przechowywanie żywności w lodówce” na stronie 169 i „12. Congelamento degli alimenti” na stronie 170.

Otwór prolungata della porta può provocare a znaczące-tivo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.

## . Contenuto della confezione



PERYKOŁO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione lub inalazione di Componenti piccoli lub pellicole dell'imballaggio.

Tenere tutti i materials di imballaggio utilizzati (sacchetti, kawałki polistirolo itp.) na portatę dla dzieci.

Nie mam dzieci dewońskich bawiących się materiałem ballaggio.

Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e komunikuje l'eventuale incompletezza lub theeggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

Confezione acquistata obejmuje:

- Frigo-congelatore, w tym.
  - 1 szklanka ripiani di
  - 1 owoc i zielony owoc z przezroczystą szklaną pokrywką
  - 1 opakowanie na kostkę ghiaccio
  - 1 portauova
  - Guida Rapida

## . Panoramica dell'apparecchio

PL

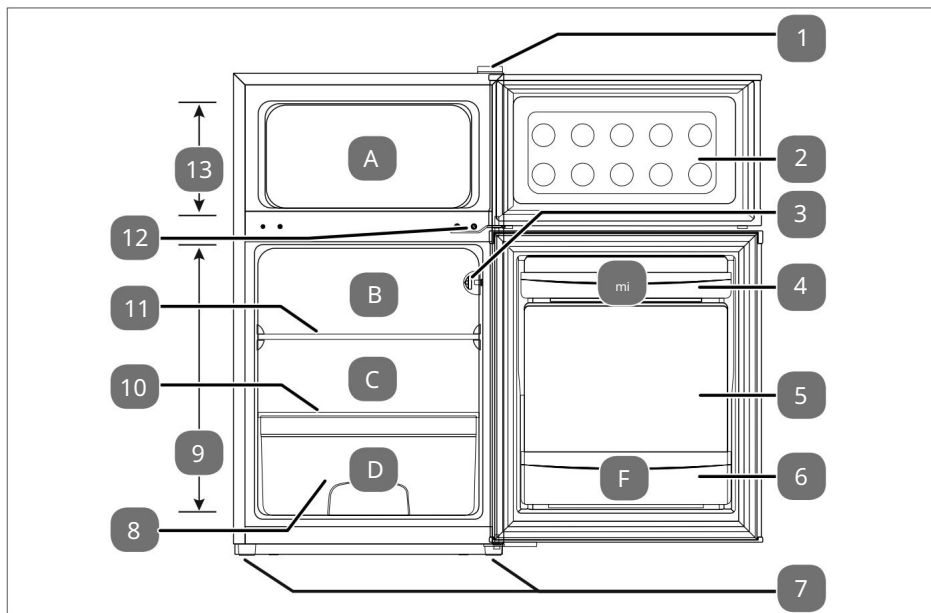
FR

Holandia

TO

TO

PL



Ryc. 1

1. Cerniera Superiore 2.

Porta del vano congelatore 3.

Illuminazione/regolatore della temperatura 4. Scomparto

nella porta 5. Porta del vano

frigorifero 6. Scomparto bottiglie 7.

Piedini d'appoggio 8.

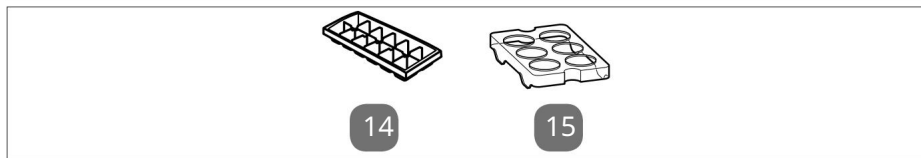
Scomparto frutta e verdura

9. Vano frigorifero 10. Copertura di

Vetro dla owoców

Scomparto i Verdura 11. Ripiano di Vetro 12. Cerniera centrale

13. Vano congelatore



Ryc. 2

14. Vaschetta per Cubetti di ghiaccio

15. Portauova

## . Conservazione consigliata degli alimenti

Zobacz rys. 1

Consigliato przez:

A. alimenti idonei al congelamento conservati all'interno di pojemniki appositi

B. Formaggio, prodotti da forno


C. Insaccati, pesce, carne e pollame

D. Owoce i zieleń

E. Uova, burro, marmellata, lattine, pojemniki invetro

F. Latte, poprzednie



Congelatore frutti di  (13) jest wskazaniem następującego pożywienia: mare (pesce, gamberi, crostacei), pesci di aqua dolce e prodotti a base di carne (periodo consigliato 3 mesi; maggiore è il periodo di conservazione, peggiore risulterà il sapore e minore sarà il value nutritivo), alimenti congelati freschi. Conservare gli alimenti in appositi contenitori (także „12. Congelamento degli alimenti”).

## . Informacje o sprzęcie

- Obwód elektryczny aparatu zawiera lodówkę R-600a (przed fluorokarburi i chlorofluorokarburi).
- Tenuta del Circuito di raffreddamento è stata verificata in zgodności ze wszystkimi normami bezpieczeństwa obowiązującymi w urządzeniach elektrycznych.
- Klasa efektywności energetycznej E
- Klasa klimatyczna N

Znaczenie klasycznego stołu klimatycznego può essere desunto dalla seguente.

klasa klimat	Znaczące	Temperatura otoczenia
SN	Apparecchi dla klimatu subnormalnego	od +10°C do +32°C
N	Apparecchi według temperatury klimatycznej	od +16°C do +32°C
ST	Apparecchi dla klimatu subtropikalnego	od +16°C do +38°C
T	Apparecchi dla klimatu tropikalnego	od +16°C do +43°C

## . Można wykorzystać informacje o lodówce R-

Posiada również urządzenie, które może być używane przez lodówkę R-600a i izolator cyklo-pentanowy, w komplecie z chlorofluorowęglowodorem. Questo przyczynia się do całej ochrony strato di ozono i całkowitej eliminacji cosiddetto effetto serra.

Urządzenia są również riconoscibili ze wskaźnikiem „Refrigerante R-600a” na tar-ghetcie.

Assicurarsi che il Circuito di raffreddamento non venga theeggiato, in quanto il czynnik chłodniczy R-600a, se rilasciato, può przyczynić się do piccola misura all'effetto Serra.

Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita utile dell'apparecchio.

Assicurarsi di smaltire l'apparecchio w trybie corretto e appropriato, zgodny z normą lokalną, która jest wcześniej dostępna.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . Preparazione dell'apparecchio

### . . Cambio della battuta della porta

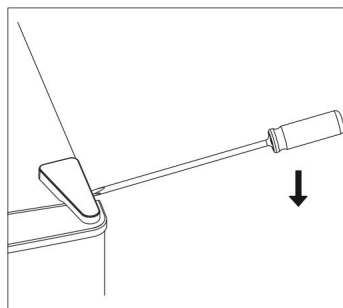
Niezbędne przybory:

- cacciavite i taglio
- cacciavite i croce
- Chiave per Dadi da 6
- Chiave per Dadi da 8
- Chiave per Dadi da 10
- chiave a brugola da 10

Ustawić regulator temperatury (3) w pozycji „0”. Zdjąć spina di alimentazione dalla presa elettrica.

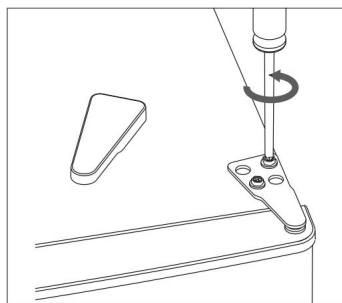
Accesoria Rimuovere tutti gli obojmą ripiani (10/11) i scomparti nella porta (4/6).

Rimuovere il copricerniera (1) sul lato destro, ad esempio za pomocą cacciavite a taglio (vedere la fig. 3).



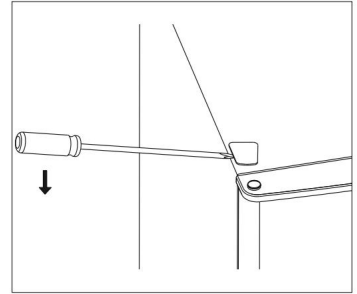
Ryc. 3

Allentare le due viti della cerniera (1) z chiave per Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi a un Cacciavite a Cro-ce (vedere la rys. 4).



Ryc. 4

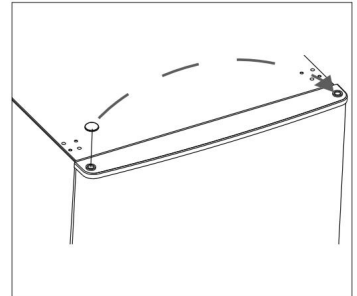
Rimuovere la copertura dei fori per le viti sul lato sinistro, ad esempio con H5).



Ryc. 5

Rimuovere il tappo cieco del perno della Cerniera sul lato sinistro della porta del vano congelatore e wstawirlo nel foro sul lato destro (vedere la rys. 6).

Pomyślnie, powinieneś dotrzeć do drzwi furgonetki Congelatore (2) i rimuoverla, quindi stanowią porta del vano del congelatore (2) su una superficie morbida, perproctecta dai graffi.

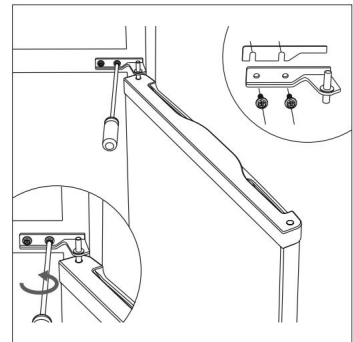


Ryc. 6

Rimuovere la cerniera centrale (12) svitando le viti di sostegno (vedere la rys. 7).

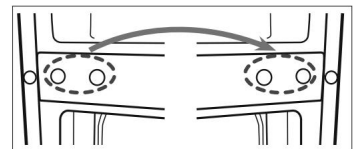


Tenere the Rondella di Plastica Lunga che Si Trova tra la Cerniera Centrale e l'appa-recchio w Luogo Sicuro i Rimetterla Nella Stessa Posizione al Momento dell'assemblaggio. Uważaj na wszystkie tre rondelle rotunde aggiunti-ve!



Ryc. 7

Rimuovere i tappi ciechi z cacciavite a taglio e posizzionarli sul lato opposto (vedere la rys. 8).



Ryc. 8

PL

FR

Holandia

TO

TO

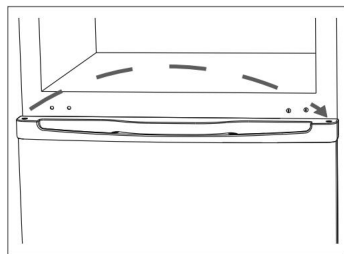
PL



Rimuovere il tappo cieco del perno della cerniera sul lato sinistro della porta del vano frigorifero e wstawirlo nel foro sul lato destro (vedere la rys. 9).

Rimuovere la porta del vano frigorifero (5).

Inclinare il frigorifero all'indietro (przy maks. di 45°), in modo da poter spostare the cerniera inferiore.

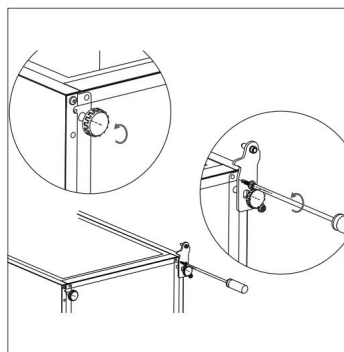


Ryc. 9

Rimuovere il piedino d'appoggio dalla cerniera a mano lub con una chiave a brugola da 10.

Allentare le due viti di sostegno della cerniera gorszy i rimuoverla. Użyj chiave per Dadi Dadi Dadi Dadi Dadi 8 lub un Cacciavite a Croce (vedere la rys. 9).

Wyeliminuj także piedino d'appoggio sul lato przeciwstawić się (vedere la rys. 9).



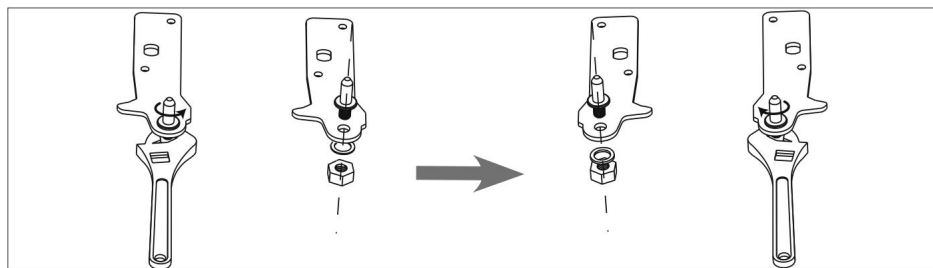
Ryc. 10

Użyj cacciavite a croce, aby przejąć vite a sinistra sul corpo dell'apparecchio.

Inserire nuovamente the vite nel foro libero sul lato destro del corpo dell'apparecchio i serrare a fondo.

Montare il piede d'appoggio także dall'altro lato.

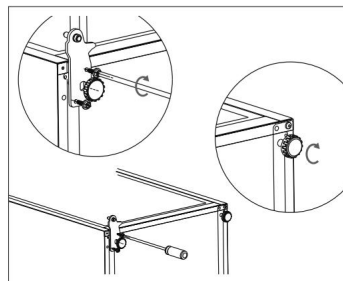
Riposizionare il perno della cerniera sulla piastra forata come mostrato nella figura sottostante; Do wszystkiego i serrare używam klucza do 10-tego (patrz rys. 11).



Ryc. 11

Ruotare la piastra forata della cerniera inferiore in modo che i fori della piastra forata si adattino ai fori dell'apparecchio e avvitare la cerniera con le due viti di sostegno sul lato przerwposto dell'apparecchio. Do wszystkiego i życia używa klucze per Dadi Dadi Dadi Da 8 o un Caccia-Vite a Croce (vedere la rys. 12).

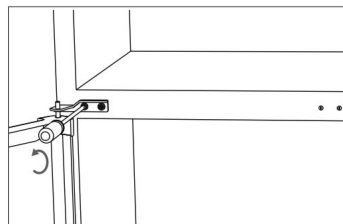
Montare il piedino d'appoggio (vedere la fig. 12).



Ryc. 12

Applicare nuovamente the porta del vano frigorifero (5) sul perno della cerniera gorszy.

Prima di stringere nuovamente the viti della cerniera centrale (12), verificare che la porta del vano frigorifero (5) sia a filo con il corpo del frigorifero, sia in orizzontale che in Verticale, in modo che tutte le guarnizioni chiudano corret-tamente.



Ryc. 13

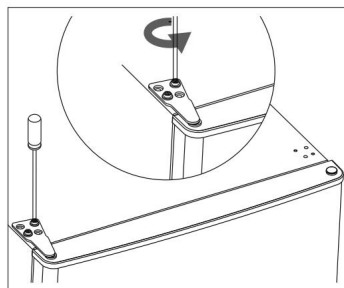
Posizionare una rondella sul perno della cerniera superiore e due sul perno della cerniera inferiore. Inserire perno della cerniera centrale nella boccola Superiore della porta del vano frigorifero (5) i fissare cerniera z życiem podstawy, a także rondella (vedere la fig. 13).

Non serrare a fondo le viti in modo tale che sia possibile allineare la porta del vano frigorifero (5). Serrare a fondo viti solo, gdy porta del vano frigorifero (5) si chiuderà Perfectamente. Ustaw urządzenie

w pozycji pionowej.

Umieścić porta del vano congelatore (2) sulla cerniera centrale (12).

Applicare quindi la cerniera Superiore (1) con la porta del vano frigorifero (2) chiusa e stringere le viti (vedere la rys. 14). Aby uratować noc, musisz użyć chiave.



Ryc. 14

PL

FR

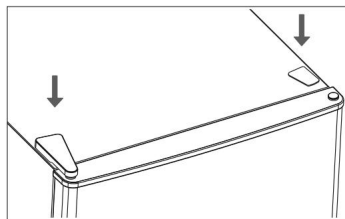
Holandia

TO

TO

PL

Zmień położenie copricerniera i copriviti (vedere la fig. 15).



Ryc. 15

Battuta della porta è stateta cambiata.



Uwaga: ochrona portu jest dołączona do nowej rudy battuta dopo alcune.



W przypadku, gdy urządzenie jest transportowane pod kątem 40°, należy wziąć pod uwagę 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che obwód chłodniczy possa stabilizzarsi dopo the trasporto.

## Posizionamento dell'apparecchio

Usar material z imballaggio i użyj folii ochronnej.

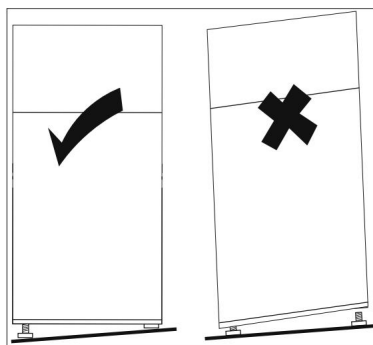
Prima di procedere all'accensione dell'apparecchio, pulire tutti i komponenty (vedere il cap. „13. Pulizia e manutenzione” a pagina 171).

Dopo la pulizia, e prima dell'accensione, asciugare accuratamente l'apparecchio.

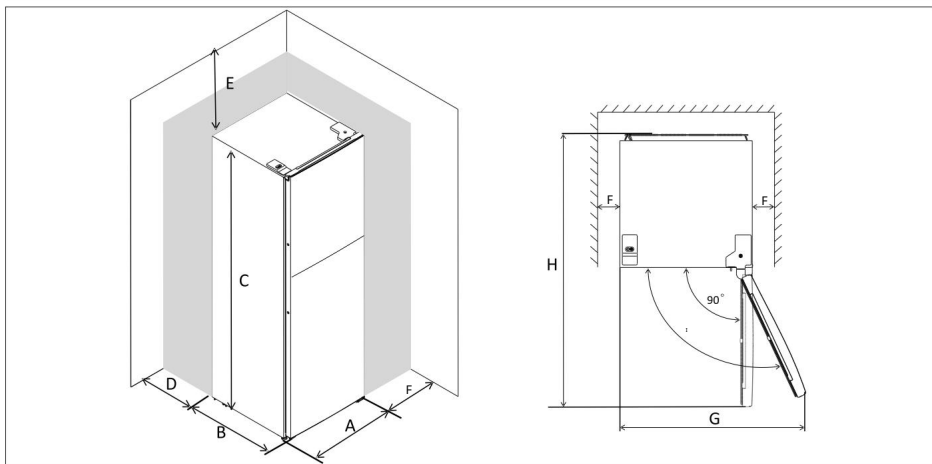
Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere także il cap. „3.3.1. Luogo di posizionamento” na stronie 152).

Posizionare l'apparecchio in orizzon-tale compensando eventuali irregolarità del pavimento avvitando lub svitando i piedini d'appoggio rego-labili (5) (vedere la rys. 16). Ruotare in senso orario per estrarre i piedini, in senso antiorario per farli rientrare.

Livellare il frigorifero utilizzando una livella a bolla.



Ryc. 16



Ryc. 17

Per poter aprire Complete la porta deve essere disponibile lo spazio indicato nella fig. 17 i nella table seguente.

Przestrzeń (rys. 17)	
A	480mm
B	520mm
C	850 mm
D	min. 50mm
mi	min. 50mm
F	min. 50mm
G	880 mm
H	1000 mm
i	135°

PL

FR

Holandia

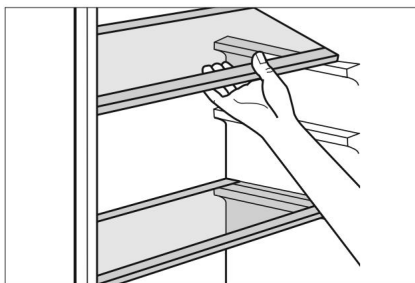
TO

TO

PL

## . . Estrazione i reinserimento dei ripiani

Per estrarre a ripiano invetro (10/11), przed uzupełnieniem okna lodówki (5). Sollevare leggermente il ripiano invetro (10/11) z entrambi le mani ed estrarlo dal vano frigorifero (9).



Ryc. 18

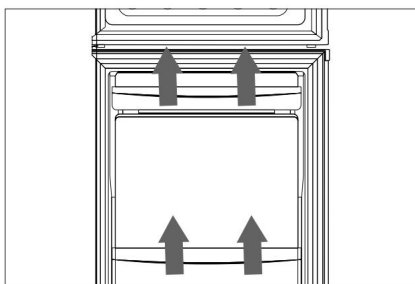
Poniedziałek ripiano w szkle (10.11) wygląda następująco:

Umieść ripiano w szkle (10/11) w przewodniku i farlo scorrere inlle rientran-ze posteriori della parete del vano frigorifero.

## . . . Estrazione/inserimento degli przedziałów della porta

Sollevare lo scomparto della porta (4/6) (vedere la rys. 19) per estrarlo.

Per reinserire uno scomparto nella Porta, infilarlo nella guida dall'alto e front verso il basso finché non risulta saldamente in posizione.

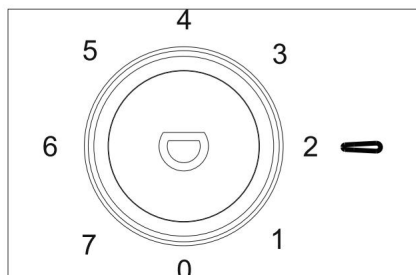


Ryc. 19

## . Funkcja urządzenia

Collegare l'apparecchio a una presa electrica con messa a terra. Ten-sione di rete locale deve corrispo-dere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

Ustawienie regulatora temperatury (3) automatycznie reguluje temperaturę lodówki i kogelatora.



Ryc. 20

Możliwe jest także ustawienie 8 parametrów kontroli temperatury (3) (patrz rys. 20):

0 Sprzęt jest zużyty

Po podłączeniu urządzenia do prądu regulator temperatury (3) znajduje się w pozycji , a wrzeczono znajduje się pod bieżącym ciśnieniem.

- 1 Potenza frigorifera più bassa (calore Massimo)
- 2-5 Regolazione pośrednia
- 7 Potenza frigorifera più alta (freddo Massimo)



Temperatura wewnętrzna wynika z różnej zawartości tłuszczu w pozycji, temperatury otoczenia i częstotliwości otwierania portu. Rachunek Tenerne'a w fazie narzucania regulatora temperatury (3).



Nie wkładaj żywności do lodówki (9) ani do chłodziarki (13), gdy urządzenie jest dostępne. Przede wszystkim włóż świeżą żywność, utrzymuj temperaturę lodówki i/lub congelator sul livello più freddo selezionando il o wartości .



The livello di raffreddamento più alto sul la temperatura regolatore (3) deve essere impostato solo per un breve periodo di tempo a températu-re esterne podnieś o, gdy urządzenie è pieno di alimenti da raffred-dare szybko. A volta raggiunta la temperatura più alta altrimenti all'interno possono verificarsi temperatura niższa od 0 °C che possono theeggiare gli alimen-ti.

Sprawdź temperaturę w jednym vani za pomocą pomiaru temperatury. Idealna temperatura to +8°C w lodówce (9) i -18°C w kogelatorze (13). Do włożenia żywności można zastosować napięcie zwiększające temperaturę.

## . . Spegnimento dell'apparecchio

Po podłączeniu urządzenia elektrycznego do prądu regulator temperatury (3) znajduje się w pozycji , a wrzeczono zostaje podłączone do aktualnego ciśnienia.

Weź udział w tym wydarzeniu na kilka minut przed rozpoczęciem słuchania urządzenia.

## . Optimalizacja zużycia energii

Aby zwiększyć maksymalną moc lodówki przy niskim zużyciu energii, należy zwrócić uwagę na następującą ilość:

Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (termosifone, Fornellego itp.).

Sprzęt znajduje się zawsze w lokalizacji nietropikalnej caldo, asciutto, privo di polvere e ben aerato.

Zapewnij swobodną cyrkulację powietrza w lodówce.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

Durante il funzionamento lasciare tutti i ripiani e lo scomparto Fruit/verdura (8) all'interno dell'apparecchio, affinché il consumo energetico sia ridotto al minimo.

Otwór prolongata della porta può provocare a znaczące aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio. Wprowadzenie i przygotowanie jedzenia przed porta solo w niezbędnym tempie strettamente. Riducendo i tempi di apertura della porta il freddo si disse di meno e l'apparecchio consuma meno energia.

Impostare la temperatura in base al Livello di riempimento dell'apparecchio.

Assicurarsi che le guarnizioni della porta non siano theeggiate e che la porta si chiuda correttamente.

Czasami lodówkę można otwierać przez dłuższy czas.

Scongelaire apparecchio, pull i lasciarlo asciugare. Lasciare la porta aperta per evitare formazione di muffa nell'apparecchio.

## • • Impostazione della temperatura consigliata

Temperatura otoczenia 32°C	Narzucanie temperatury
	Nałożenie 2-4
Normalna	Nałożenie 4
<small>koniec w temperaturze 16°C</small>	Nałożenie 4-6



### Effetti sulla conservazione di alimenti

Z impostazioni consigliate, tempo di conservazione è ideale nel vano frigorifero non supera 3 giorni.

Z impostazioni consigliate, tempo di conservazione ideale all'interno vano congelatore non supera 1 mese.

Przy innych ustawieniach tempo idealne konserwatorskich może dać lepszy wynik.

Również tempo di conservazione idealne zmienia drugie źródło żywności.

Zwróć uwagę na tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti.

# . Conservazione di alimenti in frigorifero

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



AVVISO!

Materie sono possibili!

Możliwe theeggiamento della guarnizione della port-ta.

Superfici delicatny: Olio e trawo non devono entrare in contatto z le parti in Plastica e z la guarnizio-ne della porta perché possono rendere the guarnizio-ne della porta porosa e screpolata.

Aby zapobiec zanieczyszczeniu żywności, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Otwór prolungata della porta può provocare a znaczące aumento della Temperatura jest negli scomparti dell'apparecchio.

Pulire regolarmente the superfici che entrano in contatto con gli alimenti ei siste-mój dostęp do scolo.

Przechowuj carne cruda i ryby w pojemnikach appositi w modo che non en-trino mający kontakt z inną żywnością lub niebędący colino su di essi.

Conservare gli alimenti su piatti, in Containeri adatti. Rozdawaj żywność w

modo uniforme nell'apparecchio. Żywność nie jest umieszczana na tylnej ścianie lodówki, aby uniknąć tworzenia się soku lub wilgoci.

Far raffreddare gli food molto caldi prima di inserirli nel frigorifero per non aumentare il consumo energia.

The alimenti che assorbono facilmente gli odori esterni, come il burro, il latte e la ricotta, e quelli che emanano un odore intensywny, come il pesce, i cibi affumicati e il formaggio, devono essere impacchettati bene o conservati in requirei sigilla-ti .

Potravy devońskie konserwowane są w strefie lodówki o odpowiedniej podstawie wszystkich końcówek i stopniu delikatności, nawet „6. Conservazione consigliata degli alimenti” na stronie 158.

Ochrona owoców i zieleni na podwyższonym poziomie tenore di water provoca la formazione di condensa sopra i relativi contenitori. Tuttavia, ciò non pregiudica il corretto funzionamento del vano frigorifero (9).

Przed wszystkim włóż ortaggi do lodówki (9) i koniecznie je dokładnie wymieszaj. Poziom zawartości wody reguluje się wraz z szybkością konserwacji ortaggi (per es. ortaggi a Foglia, Cetrioli).



---

## . Congelamento degli alimenti

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne gli ortaggi che vengono consumati crudi, come l'insalata verde.

Wysokiej jakości jedzenie jest również świetne w congelamento. Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso. Alimenti da

congelare non devono entrare in contatto con quelli già congelati. Jeśli prevede di congelare food i giorno può konieczne jest zmniejszenie ilości congelata.

Non-superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti.

Impacchettare gli alimenti utilizzando Materiali privi di odori, impermeabile all'aria e all'umidità, stressanti ai travi e wszystkie soluzioni alkaliczne.

– Pellicole di polietilene e alluminio są i materiali più idonei.

– Jedzenie jest opatrzone pieczęcią i zjadane przez całą żywność.

– Nieprzydatne pojemniki szklane, w ilości potrzebują eksploduje. 2 lub 3 ore prima di

wstaw nel congelatore alimenti freschi da congelare, impostare il regolatore di temperatura sulla posizione

. Jeśli do congelare dodasz świeżą żywność, możesz kontrolować temperaturę w jednej z pozycji lub .

Non-riempire eccessivamente il vano congelatore (13). W tym przypadku nie gwarantuje się mocy congelamento ottimale ani zużycia energii Aumenta.

– Obecność środowiska lub rigonfiamento imballaggi utilizzati per impacchettare gli alimenti congelati indicano che tali alimenti non sono stati conservati/trasportati correttamente, pertanto possono essere avariati. Najpierw sprawdź status spożywanej żywności.

Congelator (13) umożliwia kongelację owoców i kostek wody.

## . Wykorzystanie pojemnika przez kostki ghiaccio

Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente il contenitore per Cuetti di ghiaccio (14) wodą i detergentem do gotowania.

Riempire il contenitore per Cuetti di ghiaccio (14) z wodą pitną.

Umieścić pojemniki na Cubetti di ghiaccio (14) w pozycji orizzontale nel vano congelatore (13).

Kiedy i Cubetti Saranno ghiacciati, przygotuj pojemnik na Cubetti Di ghiacciati cio (14) z congelatore (13) i uformuj kostki ghiaccio.

## . . Scongelamento degli alimenti

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

W podstawowym al tipo di food i all'utilizzo previsto, è possibile scongelarli in frigorifero, w odbiorcy zawierającym wodę wodną, w forno a microonde, w temperaturze otoczenia lub nel forno. Owoce i zieleń przeznaczone są dla alla cottura, które nie są konieczne w przypadku scongelamento.

Jedzenie można również spożywać w ciągu dnia, w którym można je ugotować lub przechowywać w lodówce (9) przez każdy rok. Jedzenie nie jest dostępne w postaci ricongelati, ale można je jeść samo w części.

## . Pulizia i konserwacja

Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con  
Jedzenie to dostępny system.



**AVVERTENZA!**

Pericolo di Scossa Electrica!

Pericolo di scossa electrica per la present di compo-nenti dell'apparecchio sottotense. Prima di procedur alla pulizia, staccare tassativa-

Mente the spina dalla presa electrica (afferrando the spina e non il cavo). Jeśli wrzeciono żywnościowe nie jest dostępne, uderzenie w gospodarstwie domowym zostanie zapobiegnięte dzięki blokadzie zabezpieczającej.

Nie zostawiaj wrzeciona z rozdzielaczem umide lub bagnate.



**PERYKOLO!**

**PERICOLO DI ESPLOSIONE i DI INCENDIO!**

Tworzący się gaz może spowodować eksplozję.

Nieużywane liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio lub komponenty dei singoli.

Nie używaj sprayu scongelanti, in quanto potreb-  
Wybuch gazu Bero Sviluppate.



### AVVERTENZA!

#### Pericolo per la salute!

Gestione koryguje pokarm, który powoduje przyjmowanie pokarmu.

Kiedy sprzęt jest wydawany lub sprawdzany przez prąd, raffreddamento nie jest wystarczającej jakości. Alimenti congelati possono scongelarsi in parte o completamente.

An aumento di temperatura durante operazioni di sbrinamento manuale, leczenie i pulizia aparatury - chio può ridurre czas przechowywania ali-menti congelati nel vano congelatore.

Również w przypadku długotrwałego śniadania na ratunek przyjdzie per pulizia, jedzenie jest congelati w sprzęcie i na dachu, avvolti w strato spesso di carta di giornale, w zwrotce suffi-cientemente fredda lub w frigorifero.



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di lesioni!

Rischio di ustioni da freddo.

Nie należy zwracać uwagi na wewnętrzne części congelatora ani na kongelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando, per esempio, un panno asciutto.



AVVISO!

Materiały są możliwe!

Pericolo di Danni all'apparecchio in caso di utilizzo im-proprio dello stesso

Nieużywanie urządzeń elektronicznych ze względu na napięcie wewnętrzne. W tym przypadku, wbrew temu co się stało, urządzeń nie dało się naprawić.

Nieutilizzare detergenti corrosivi lub abrasivi all'inter-no, sulla porta lub sul corpo dell'apparecchio in quanto potrebbero theeggiare le superfici. Olio e trawo non

devono entrare in kontakcie z parti in Plastica e z gwarancją porta perché possono rendere gwarancją porta porosa e screpolata.

Per velocizzare la procedur di sbrinamento, non uti-lizzare dispositivi meccanici lub altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda, asciugaca-pelli oppure oggetti appuntiti o duri. Izolacja termiczna i powierzchnia wewnętrzna są wrażliwe na graffiti, ciepło i tło.

## • . Sbrinamento del frigorifero i congelatore

Aby wykonać profunda pulizia, należy najpierw włączyć sprzęt.

Porty regulatora temperatury (3) w pozycji . Sprzęt jest wyjątkowy gen.

Zdobądź spina di alimentazione dalla presa elettrica. Nel case in cui la spina non sia accessibile, disattivare l'impianto domowy tramite l'interruttore di sicu-rezza corrispondente.



Temperatura urządzenia jest kontrolowana ręcznie, a moc sprzętu jest utrzymywana w celu zapewnienia trwałości przechowywania żywności w kogelatorze.

Sprzętem możesz sterować przez cały rok.

Prelevare gli alimenti congelati dal vano congelatore (13), avvolgerli in Alcuni Strati di Carta di giornale lub in una coperta, quindi zachowane na fresku Luogo. Sprawdź sprzęt chłodniczy i wyciągnij go drugi zgodnie z opisem capitolo sukcesivo.

PL

FR

Holandia

TO

TO

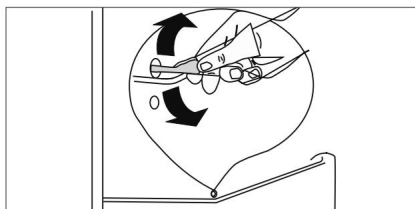
PL

Dopo about mezz'ora dopo lo spegnimento la brina potrà essere rimossa senza difficoltà utilizzando a spatola di Plastica lub di Legno. Le spatole non sono com-prese nella fornitura.

## . . Pulizia dell'apparecchio

Pulire la canalina di Scarico dell'ac-  
Kiedy lodówka jest przechowywana (9),  
używa się jej, jak ma to miejsce w  
przypadku, z cottoncino cotonato lub  
przyborem apposito per la pulizia (vedere  
la rys. 21).

Pulij lodówkę i vano congela-tore  
detergentem Delicious (per es. detersivo per  
stoviglie) i lasciarlo asciugare.



Ryc. 21

Pulire accuratamente wszystkie elementy za pomocą detergentu Delicious (na es. de-  
tersivo per stoviglie: (scomparto frutta e verdura (8), scomparti nella porta (4/6), ripiani invetro  
(10/11)).



I ripiani (10/11) zrealizowałem także w vétro di sicurezza temprato idoneo al la-vaggio  
in lavastoviglie.



Aby zmienić kształt rękawa, warto dodać aceto (aceto per la pulizia, alimentare alimentare  
lubessence di aceto) i do umywalki można zastosować wodę. Detergentuję na bazie di  
sabbia, sody i acidi, a nie sono ido-nei.

Lavare le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un  
detergent pyszny.

Lavare la guarnizione della porta z panno e aqua pulita, quindi lasciarla  
asciugare.

Ponownie włóż spina di alimentazione nella presa electrica.

Podczas korzystania z kogelatora (13) temperatura powinna wynosić -18°C.  
sibile ponownie włóż żywność do urządzenia.

## . Niebezpieczeństwo w przypadku przerwania prądu

Jedzenie nie jest dostępne w postaci ricolongati, ale można je jeść samo w części.

W przypadku interruzione di current sprawdź status alimenti prima di con-sumarli (także „3.3.4. Utilizzo dell'apparecchio” na stronie 155).

## . Rozwiązanie problemów



**AVVERTENZA!**

Pericolo di Scossa Electrica!

Zasilanie elektryczne jest kontrolowane poprzez obecność elementów wysokiego napięcia.

Non tentare in alcun caso di aprire i/lub riparare autonomamente un Componente dell'apparecchio.

W przypadku theeggiamento cavo di alimentazione dell'apparecchio, sostituzione dovrà essere eseguita dal producenta, dal suo Servizio clienti lub da personale tecnico qualifi cato in modo da escludere possibili pericoli.

W takim przypadku można skorzystać z usługi asystenta i innego specjalistycznego ośrodka nadbrzeżnego.

Stanowisko oświetlenia wewnętrznego diodami LED objęte jest również produkcją, a także serwisem klienta lub w posiadaniu innej osoby posiadającej równoważne kwalifikacje.

Durante l'utilizzo è possibile che si verificchino anomalie. Możliwe jest kontrolowanie problemu niezależnie od tabeli dodatkowej. Jednakże pozostałe naruszenia są autonomiczne bez zgody i utraty gwarancji. W takim przypadku będziesz mógł skorzystać z usługi asystenta i innego centrum naprawy IDoneo.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

Anomalia	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Zasilanie elektryczne w domu terotta	<p>Kontroluj spina di alimentazione sia inserita.</p> <p>Collegare alla presa elettrica un altro apparecchio elet-trico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sottotense.</p> <p>Trzeba utrzymać obecne ciśnienie.</p> <p>Sprawdź, czy Cavo di jedzenie nie sia dan-neggiato. W razie potrzeby skontaktuj się z obsługą klienta.</p>
Oświetlenie wewnętrzne nie działa.	Oświetlenie wewnętrzne za pomocą difettosa LED	Skontaktuj się z obsługą klienta.
Tempera-tura non è abbastanza bassa.	Porta nie daje takiego samego efektu jak poprzednio, ale daje bardzo dobry efekt.	<p>Disporre gli menti in modo che non ostacolino chiusura della porta.</p> <p>Aprire la porta per il minor tempo possibile.</p>
	Temperatura otoczenia jest niższa niż 16°C/wyższa niż +32°C.	Urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia od +16°C do +32°C.
	System cyrkulacji powietrza jest zakłócony.	Allontanare l'apparecchio dalla parete.
	Wygląd ma bezpośredni kontakt z raggi podeszwy lub przylega do źródła ciepła.	Zachowaj sprzęt w starym pomieszczeniu.
Woda gromadzi się na tle lodówki (9).	Żywność styka się z tylną ścianą lodówki (9).	Rimuovere gli alimenti ei contenitori dalla parete po-steriore.
L'apparecchio è troppo ru-moro.	Aparat nie jest żywy, poprawny.	Allineare l'apparecchio ruo-tando i piedini d'appoggio (5) verso l'interno lub verso l'esterno.

## . Inutilizzo prolungato

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

Jeżeli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, wykonaj poniższe czynności, aby zapewnić jego bezpieczeństwo i ochronę:

Scollegare la spina dalla presa di current.

Svuotare l'apparecchio.

Lavare vano frigorifero i vano congelatore e lasciarli asciugare. Lavare i asciugare accuratamente wszystkie elementy w dotazione.

Lasciare aperta the porta del vano frigorifero (5) i vano congelatore (2) per evitare lo sviluppo di odori sgradevoli e la formazione di muffa.

## . Transport



UWAGA!

Pericolo di lesioni!

Urządzenie jest małe. Pericolo di lesioni durante il evamento.

Wygląda na to, że sprzęt nie transportuje solówek,  
ma da almeno due persone.

Scollegare la spina dell'apparecchio dalla presa di current.

Estrarre całą żywność i elementy lodówki (9).

Avvitare a fondo i piedini d'appoggio regolabili (5).

Chiudere z nastro adesivo, porta vano frigorifero i vano congelatore (2).

Aby utrzymać ciągłość transportu, możesz skorzystać z oryginalnego imballaggio-nale.



## . Smaltimento



PERYKOLO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

W przypadku dzieci i dorosłych pierwszym krokiem jest postępowanie w następujący sposób:

Zamontuj drzwi lodówki i obudowę

Gelatore i guarnizioni oppure chiudere, porta del vano frigorifero e del vano congelatore con nastro ade-sivo.

Lasciare lo scomparto frutta e verdura/i ripiani

nell'apparecchio in modo opowieści che bambini lub altre

persone non possano arampicarsi all'interno al suo interno.

Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).

Aparat/izolamento deve essere smaltito a regola d'arte.



IMBALLAGGIO

Urządzenie zabezpiecza sprzęt na wypadek ewentualnego transportu. Produkty są również wykonane z materiałów wykonanych ze smalty w rispetto dell'ambiente e de-stinati w corretto riciclaggio.



Uwaga na kolejne oznakowanie materiałów w materiałach wadyjroba kategoria di divisione rifiuti skróta (a) i numerami (b):

1-7: Plastiche / 20-22: Carta e cartone / 90-98: Metallurgia / 99: Compositi Carta e



(Solo dla Francji)

Symbol „Triman” informuje konsumenta, że produkt jest wielokrotnego użytku, a także staje się systemem odpowiedzialności producenta i użycia inteligentnych urządzeń we Francji.

**APARECCHIO**

Zastosowane urządzenia kontrastują z symbolem, który nie jest devonem, ale jest też mały i domowy.

Przyjdź previsto dalla direttiva 2012/19/UE, wszystkie daty cyklu życia sprzętu występują smaltirlo correttamente.

W ten sposób materialna zawartość sprzętu jest verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale i gli effetti negativi sulla salute umana.

Consegnare sprzęt używany w punkcie raccolta per rifiuti elettrici-cielettronici lub w małym centrum czasu.

Dalsze informacje można uzyskać u wszystkich władz lokalnych lub władz gminnych.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . Dane techniczne

Identyfikator modelu	MD37689
Indirizzo del fornitore:	MEDION AG Przy Zehnthofie 77 45307 Jedzenie Niemcy
Napięcie nominalne:	220-240V ~
Częstotliwość nominalna:	50 Hz
Prawidłowa nazwa:	0,60A
Lodówka:	R-600a
Ilość lodówki:	31g
Izolacja gazowa:	cyklopentan
Peso:	ok. 24kg
Klasa ochrony	1
Tempo di conservation in caso di guasto	7 rudy

## . . Scheda tecnica del prodotto



Skorzystaj ze skanowania kodu QR, aby uzyskać raport, aby pobrać schemat technologii prodotto lub skontaktować się z usługą asystującą we wszystkich indirizzo <https://www.medion.com/contact> przez richiedere scheda tecnica del prodotto w formacie Cartaceo. Kod QR jest również zapisany na etykiecie energetycznej.

## . Informacje na temat zgodności z UE



MEDION AG potwierdził, że produkt MD 37689 jest zgodny z wymogami europejskimi:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

## . Ricambi

Zwykle należy odwiedzić Sklep serwisowy MEDION pod adresem <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Dostępność wszystkich naszych produktów jest również dostępna.

Istnieje możliwość zakupu towaru i udostępnienia go na okres 7 lat oraz gwarancji na okres 10 lat.

## . Informacje dotyczące usługi Assistance

W przypadku, gdy urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami lub z wyprzedzeniem, należy najpierw skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Istnieją różne tryby na mettersi w kontakcie z noi.

- Alternatywnie istnieje możliwość skompilowania modułu kontaktowego dostępnego na stronie [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Nasz zespół asystentów jest również dostępny pod telefonem.

Włochy	
Orari di apertura	Asystent Post-Vendita
Lun.-Ven.: 9.00 - 17.00	800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Asystent Post-Vendita
Lun.-Ven.: 9.00 - 19.00	0848 - 33 33 32

Indirizzo del service di Assistantnza

Centrum serwisowe MEDION/LENOVO

Ifangstrasse 6

8952 Schlieren

Svizzera



Queste and altre isstruzioni per l'uso possono essere download dal portale dell'assistenza [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Per ragioni di sostenibilit  abbiamo decyza di non stampare warunki gwarancji: nowe warunki gwarancji r wnie reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

Moliwe jest wykorzystanie skanu kodu QR ripor-tato a fianco i Źcignicie urzdze do korzystania z portali w trybie as-sistenza za pomocą urządzenia przenośnego.

## . Uwaga legalne

Prawa autorskie   2024

Ostatnia aktualizacja: 7 czerwca 2024 r

Wszystko jest bezpieczne.

Niniejsza instrukcja dla użytkownika chroni również prawa autorskie.

Odbywa się to w formie mechaniki, elektroniki i w innych formach według autorskiego zapisu strony producenta.

Prawa autorskie appartiene all'azienda:

MEDION AG

Przy Zehnthofie 77

45307 Jedzenie

Niemcy

L'indirizzo reportato sopra non è quello a cui sentire la merce resa. Po raz pierwszy kontaktujemy się z klientem w celu obsługi Państwa.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



# Spis treści

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

1.	Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi .....	184
1.1.	Objaśnienie symboli .....	184
2.	Właściwe użycie .....	185
3.	Instrukcje bezpieczeństwa .....	186
3.1.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	186
3.2.	Transport .....	187
3.3.	Instalacja i podłączenie elektryczne .....	188
4.	Zawartość opakowania .....	192
5.	Przegląd urządzenia .....	193
6.	Zalecane przechowywanie żywności .....	194
7.	Informacje o urządzeniu .....	195
7.1.	Informacje dotyczące lodówki R-600a .....	195
8.	Preparaty do użycia .....	196
8.1.	Wymiana zawiasów drzwi .....	196
8.2.	Ustawianie urządzenia .....	200
8.3.	Wycinanie i ponowne wkładanie półek .....	202
9.	Obsługa urządzenia .....	202
9.1.	Wyłączanie urządzenia .....	203
10.	Optymalizacja zużycia energii .....	203
10.1.	Zalecane ustawienie temperatury .....	204
11.	Przechowywanie żywności w komorze chłodziarki .....	204
12.	Głęboko zamrażające żywność .....	205
12.1.	Korzystanie z tacek na kostki lodu.....	206
12.2.	Rozmrażanie żywności .....	206
13.	Czyszczenie i konserwacja .....	206
13.1.	Rozmrażanie komory chłodziarki i zamrażarki .....	208
13.2.	Czyszczenie urządzenia .....	208
14.	Postępowanie w przypadku awarii zasilania .....	209
15.	Rozwiązywanie problemów .....	210
16.	Dłuższe okresy bez użycia .....	211
17.	Transport .....	212
18.	Utylizacja .....	212
19.	Dane techniczne .....	213
19.1.	Karta danych produktu .....	214
20.	Deklaracja zgodności UE .....	214
21.	Części zamienne .....	214
22.	Informacje serwisowe .....	215
23.	Nota prawna.....	216

## . Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że będziesz zadowolony z korzystania z tej zgodności aplikacji.

Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się ze wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zwrócić uwagę na ostrzeżenia umieszczone na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi pod ręką. W przypadku sprzedaży lub oddawania urządzenia należy przekazać także niniejszą instrukcję obsługi. Jest niezbędnym składnikiem produktu.

## . . Objaśnienie symboli

Jeśli blok tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać zagrożeń opisanych w tym tekście, aby zapobiec opisanym tam potencjalnym konsekwencjom.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie: ryzyko śmiertelnych obrażeń!



### OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie: ryzyko śmiertelnych obrażeń i/lub poważnych, nieodwracalnych obrażeń!



### OSTRZEŻENIE!

Uwaga: ryzyko porażenia prądem!



### OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo ze strony palnych i/lub wysoce łatwopalnych substancji postawy!



### OSTRZEŻENIE!

Uwaga: ryzyko materiałów wybuchowych!



### OSTROŻNOŚĆ!

Ostrzeżenie: ryzyko lekkich i/lub umiarkowanych obrażeń!



### OGŁOSZENIE!

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia!



Więcej szczegółowych informacji na temat użytkowania urządzenia!



Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi!



Ten symbol oznacza najniższą strefę w Twojej lodówce.

Opcjonalne oznakowanie

Aby utrzymać temperaturę stałą w tym obszarze, nie zmieniaj położenia półki.



Wskaźnik temperatury: temperatura w lodówce jest za wysoka.

Opcjonalne oznakowanie

Zmniejsz temperaturę.



Opcjonalne  
oznakowanie

Wyświetlacz temperatury:  
odpowiednia temperatura w lodówce.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . Właściwe użycie

Urządzenie to jest przeznaczone do chłodzenia i zamrażania żywności. To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach, takich jak:

- Kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W rolnictwie oraz przez gości w hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- Obiekty noclegowe i śniadaniowe
- Zakłady gastronomiczne i wykorzystanie hurtowe.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, jeśli urządzenie będzie wykorzystywane do celów komercyjnych lub do celów innych niż chłodzenie i zamrażanie żywności.

Należy pamiętać, że nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnego wyposażenia dodatkowego, którego nie zatwierdziliśmy lub nie dostarczyliśmy.
- Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów, które dostarczyliśmy lub zatwierdziliśmy.
- Przestrzegaj wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, zwłaszcza wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.



---

## . Instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA – PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, ale tylko pod odpowiednim nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane, jak bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją ryzyko związane z nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać i wyjmować produkty z urządzeń chłodniczych.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są pod nadzorem.

Trzymaj dzieci z daleka od znajdującego się wewnątrz urządzenia. Jeśli drzwi są zamknięte, istnieje ryzyko zadławienia i uduszenia!

### . . Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko obrażeń!

Układ chłodniczy urządzenia zawiera czynnik chłodniczy R-600a.

Jeśli lodówka wydostanie się na zewnątrz, istnieje ryzyko obrażeń.

**OSTRZEŻENIE!** Nie uszkodzić obwodu lodówki.

Jeżeli mimo to układ chłodniczy uległ uszkodzeniu, należy przewietrzyć pomieszczenie. Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed ponownym użyciem oddaj urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu technikowi.

Kontakt czynnika chłodniczego ze skórą lub oczami może spowodować obrażenia. W razie potrzeby przepłukać oczy czystą wodą i zasięgnąć porady lekarza.

**OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komory chłodzącej, które nie są zgodne z konstrukcją zalecaną przez producenta.

---

Nie używaj żadnych innych urządzeń elektrycznych (takich jak kostkarka do lodu kominki) wewnątrz urządzenia chłodniczego, chyba że zostały dopuszczone do tego celu przez producenta.

Ingerowanie w obwód lodówki jest zabronione i powoduje unieważnienie gwarancji.



#### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko pożaru!

W obiegu płynu chłodzącego i w sprężarce znajdują się łatwopalne ciecze.

Należy zwrócić

uwagę na znaki ostrzegawcze „Zagrożenie pożarem” znajdujące się z tyłu urządzenia lub sprężarki. Podczas

używania, konserwacji i utylizacji urządzenia należy unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu.

## . . transport



#### OSTROŻNOŚĆ!

Ryzyko obrażeń!

Urządzenie jest bardzo ciężkie. Istnieje ryzyko obrażeń w wyniku wysiłku podczas podnoszenia urządzenia.

Przy przenoszeniu urządzenia należy skorzystać z pomocy co najmniej jednej osoby. Nie transportuj urządzenia samodzielnie.



#### OGŁOSZENIE!

Możliwe szkody materialne!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia w przypadku nieprawidłowego transportu

Upewnij się, że opakowanie nie jest uszkodzone.

Ostrożnie usuń opakowanie i sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. Nigdy nie podłączaj

uszkodzonego urządzenia. W przypadku uszkodzeń należy skontaktować się z Centrum Serwisowym.

Lodówko-zamrażarkę należy zawsze transportować w opakowaniu i z zabezpieczeniem transportowym.

Podczas transportu i instalowania urządzenia należy uważać, aby żadna część obwodu lodówki nie uległa uszkodzeniu.

Jeśli to możliwe, urządzenie należy zawsze transportować w pozycji pionowej. Jeśli podczas transportu zostanie przechylony pod kątem większym niż 40°, należy odczekać 4 godziny przed podłączeniem go do sieci i ponownym włączeniem, aby umożliwić powrót obwodu lodówki do normalnego stanu po transporcie.

Nie kładź urządzenia na boku lub na plecach, gdyż może to spowodować przedostanie się oleju ze sprężarki i zablokowanie obwodu mrówki lodówki.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu ani rozprysków wody.

## . . Instalacja i podłączenie elektryczne

### . . . Lokalizacja



#### OGŁOSZENIE!

Możliwe szkody materialne!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowej obsługi

Zainstalować urządzenie chłodnicze w suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Pokój powinien mieć ok. 4 m<sup>2</sup>, aby zapewnić wystarczającą ilość powietrza w przypadku uszkodzenia układu chłodniczego.

Podczas ustawiania urządzenia należy uwzględnić wymagania przestrzenne (patrz '8.2. Ustawianie urządzenia' na stronie 200).

Urządzenie jest przystosowane do klasy klimatycznej N (patrz pkt tabliczka znamionowa). Wydajność chłodzenia urządzenia jest gwarantowana w temperaturach otoczenia od 16°C do 32°C. Jeśli temperatury odbiegają od tego zakresu, wydajność urządzenia może ulec zmniejszeniu. Nie używaj urządzenia na

zewnątrz.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Unikać:

- wysoka wilgotność lub mokre warunki
- ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury
- bezpośrednie działanie promieni słonecznych
- otwarty ogień.



**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko pożaru!

Niewystarczająca cyrkulacja powietrza może prowadzić do akumulacji ciepła.

**OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że otwory wentylacyjne w obudowie, wokół urządzenia i we wnętrzu instalacyjnej nie są zablokowane.

Urządzenie nie jest zaprojektowane jako urządzenie zintegrowane.

Aby zapewnić odpowiednią wentylację, należy zachować minimalny odstęp 5 cm od góry, po bokach i z tyłu.

Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak płyty grzewcze, grzejniki, ogrzewanie podłogowe itp. Jeżeli nie można uniknąć instalacji w pobliżu źródła ciepła, należy zastosować odpowiednią płytę izolacyjną lub zachować następujące minimalne odstępów od źródła ciepła:

- z piekarników elektrycznych, gazowych lub podobnych: ok. 5cm
- z kuchenki olejowej lub węglowej: ok. 30cm.
- W przypadku montażu obok innego urządzenia chłodniczego wymagana jest minimalna odległość 5 cm od boku.

. . . Przed połączeniem



**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym ze względu na części znajdujące się pod napięciem.

Po zainstalowaniu urządzenia sprawdź, czy kabel sieciowy nie jest zgnieciony lub uszkodzony.

Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub jeśli kabel sieciowy lub wtyczka są uszkodzone.

W przypadku uszkodzeń należy skontaktować się z centrum serwisowym.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

### . . . Podłączenie sieciowe



#### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym ze względu na części znajdujące się pod napięciem.

Podłączaj urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego uziemionego gniazdka elektrycznego, które znajduje się blisko miejsca, w którym używasz urządzenia. Lokalne napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu podanemu w danych technicznych urządzenia. Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że kabel zasilający jest bezpieczny i nie powoduje potknięć. Nie używaj przedłużacza. OSTRZEŻENIE! Nie dopuść do przytrzaśnięcia kabla zasilającego lub uszkodzone podczas instalacji.

OSTRZEŻENIE! Nie podłączaj przenośnych gniazdek lub zasilaczy do tylnej części urządzenia.

W celu całkowitego odłączenia urządzenia od obwodu elektrycznego należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

### . . . Korzystanie z urządzenia



#### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko eksplozji!

Łatwopalne gazy i ciecze, jeśli są przechowywane w urządzeniu, mogą spowodować eksplozję.

W urządzeniu nie należy przechowywać żadnych materiałów wybuchowych, np. pojemników z aerozolem zawierających gaz pędny.

Nie zamrażaj napojów gazowanych. Rozprężająca się ciecz może spowodować rozbicie pojemnika.



## OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń/zagrożenie zdrowia!

Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do obrażeń.

Nie należy używać cokołu, przegródek szuflad, drzwi itp. w niewłaściwy sposób  
krok lub wsparcie.

Urządzenie może nie działać prawidłowo (wzrost temperatury), jeśli przez dłuższy czas  
będzie wystawione na działanie temperatur poniżej określonego zakresu temperatur  
(poniżej 16°C).

W przypadku awarii prądu lub wyłączenia urządzenia przechowywane artykuły spożywcze  
mogą się zepsuć. Istnieje ryzyko zatrucia pokarmowego.

W przypadku awarii zasilania sprawdź, czy żywność przechowywana w urządzeniu nadal  
wygląda i pachnie bezpiecznie do spożycia.

Nie przechowuj w lodówce leków, próbek laboratoryjnych ani innych produktów  
wrażliwych na temperaturę podlegających dyrektywie 2007/47/WE dotyczącej  
wyrobów medycznych.

Dbaj o czystość i prawidłowe przechowywanie żywności '11. Przechowywanie  
żywności w komorze lodówki" na stronie 204 i „12.

Głęboko zamrażające żywność" na stronie 205.

Jeśli drzwi pozostają otwarte przez dłuższy czas, może to spowodować znaczny wzrost  
temperatury wewnątrz stref urządzenia.

---

## . Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko zadławienia i uduszenia!

Istnieje ryzyko zadławienia i uduszenia w wyniku połknięcia lub wdychania małych części lub opakowania z tworzywa sztucznego.

Wszystkie materiały opakowaniowe (worki, kawałki styropianu itp.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.

Sprawdź zawartość opakowania, aby upewnić się, że wszystkie elementy znajdują się w zestawie i są w idealnym stanie. Jeśli czegoś brakuje lub jest uszkodzone, skontaktuj się z nami w ciągu 14 dni od zakupu.

Wraz z produktem dostarczane są następujące elementy:

- Lodówka z zamrażarką, w tym
  - 1 szklana półka
  - 1 przezroczysta przegródka na owoce/warzywa ze szklaną pokrywą
  - 1 tacka na kostki lodu
  - 1 taca na jajka
  - Krótka instrukcja

## . Przegląd urządzenia

PL

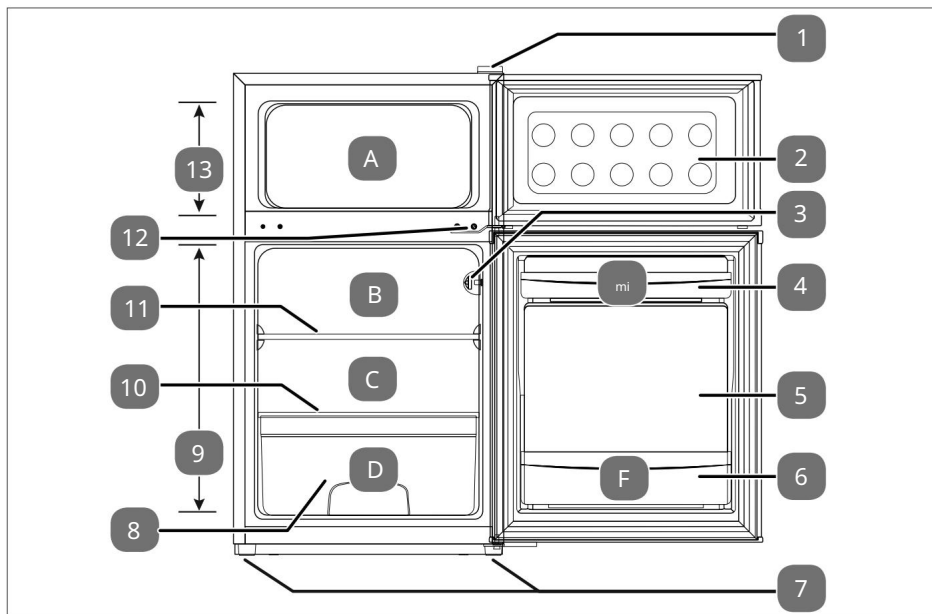
FR

Holandia

TO

TO

PL



Ryc. 1

1. Zawias górny 2.

Drzwi zamrażarki

3. Sterowanie oświetleniem/temperaturą 4.

Przedział drzwi 5. Drzwi lodówki

6. Przedział na butelki 7.

Nóżki

8. Komora na owoce/warzywa 9. Komora

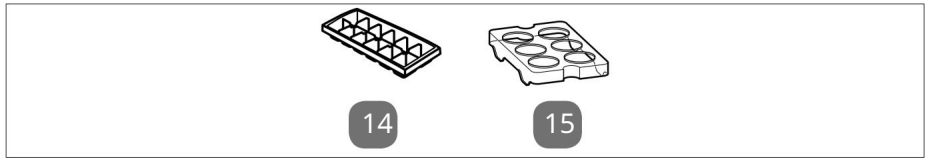
lodówki 10. Szklana pokrywa komory na

owoce/warzywa 11. Półka szklana

12. Zawias środkowy

13. Komora zamrażarki





Ryc. 2

14. Kostkarka do lodu

15. Taca na jajka

## . Zalecane przechowywanie żywności

Jezioro Ryc. 1

Zalecane dla:

A. żywność nadająca się do zamrożenia w odpowiednich pojemnikach

B. Sery, ciasta

C. Kielbasy, ryby, mięso i drób

D. Owoce i warzywa

E. Jajka, masło, dżemy, puszki, pojemniki szklane

F. Mleko, napoje



Komora zamrażarki (13) nadaje się do przechowywania pozostałości

Produkty spożywcze:

Owoce morza (ryby, krewetki, skorupiaki), ryby słodkowodne i produkty mięsne

(zalecane 3 miesiące; im dłuższy czas przechowywania, tym większe

prawdopodobieństwo pogorszenia się smaku i wartości odżywczych), mrożona świeża żywność.

Przechowuj żywność w odpowiednich pojemnikach (patrz także „12. Głęboko zamrażanie żywności”).

## . Informacje o urządzeniu

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

- W urządzeniu zastosowano chłodziarkę R-600a (bez HCFC i CFC).  
okrażenie.
- Obwód lodówki został sprawdzony pod kątem wycieków. Jest to zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych.
- Klasa efektywności energetycznej E
- Klasa klimatyczna N

Różne klasy klimatyczne objaśniono w poniższej tabeli.

Klasa klimatyczna	Oznaczający	Temperatura otoczenia
SN	Urządzenia dla nienormalnego klimatu	+10°C do +32°C
N	Urządzenia do normalnego klimatu	+16°C do +32°C
ST	Urządzenia dla klimatu subtropikalnego	+16°C do +38°C
T	Urządzenia dla klimatu tropikalnego	+16°C do +43°C

## . . Informacje dotyczące lodówki R- a

W tym urządzeniu zastosowano R-600a i cyklopentan jako w 100% niezawierający HCFC czynnik chłodniczy i materiały izolacyjne. Pomaga to chronić warstwę ozonową i ogranicza tzw. efekt cieplarniany.

Urządzenia te można rozpoznać po informacji „Czynnik chłodniczy R-600a” na tabliczce znamionowej.  
Upewnij

się, że obwód czynnika chłodniczego nie jest uszkodzony, ponieważ niewielkie ilości R-600a mogą w przypadku uwolnienia przyczynić się do efektu cieplarnianego.

Dotyczy to zarówno transportu urządzenia, jak i całego jego okresu użytkowania. Należy także pamiętać o prawidłowej utylizacji tego urządzenia, zgodnie z lokalnymi przepisami.

## . Preparaty do użycia

### . . Wymiana zawiasów w drzwiach

Wymagane narzędzia:

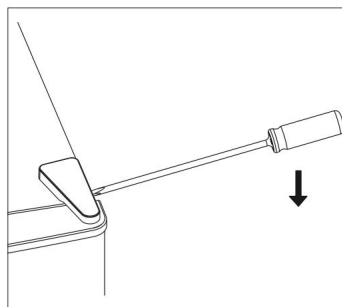
- Śrubokręt płaski
- Śrubokręt krzyżakowy
- napinacz 6mm
- napinacz 8 mm
- napinacz 10mm
- Klucz imbusowy 10mm

Ustaw regulator temperatury (3) w pozycji „0”. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka

gniazdo.gniazdo.

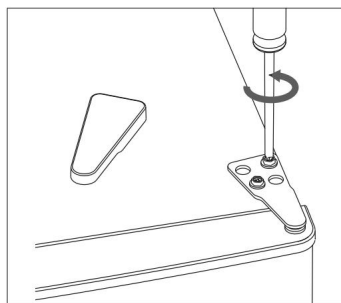
Usuń wszystkie akcesoria, takie jak półki (10/11) i półki na drzwiach (4/6).

Zdjąć osłonę zawiasu (1) po prawej stronie, np. za pomocą płaskiego śrubokręta (patrz rys. 3).



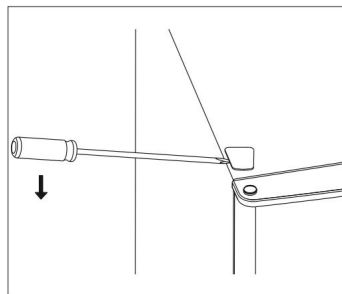
Ryc. 3

Poluzuj dwie śruby na zawiasie (1) za pomocą klucza 8 mm lub śrubokręta krzyżakowego (patrz rys. 4).



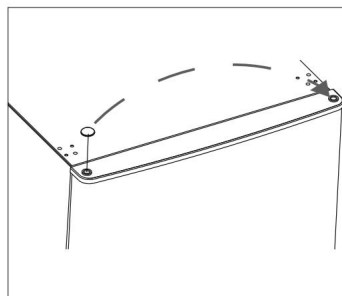
Ryc. 4

Zdejmij zaślepkę otworu na śrubę po lewej stronie, na przykład za pomocą śrubokręta sześciokątnego H5).



Ryc. 5

Wymij zaślepkę sworznia zawiasu z lewej strony drzwi zamrażarki i włóż ją w otwór po prawej stronie (patrz rys. 6).



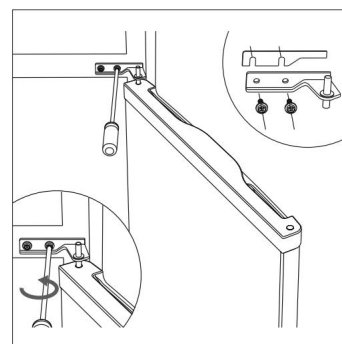
Ryc. 6

Następnie podnieś drzwi komory zamrażarki (2), aby je wyjąć. Połóż drzwiczki (2) na miękkiej powierzchni, aby zabezpieczyć je przed zarysowaniami.

Zdjąć zawias środkowy (12), odkręcając śruby mocujące (patrz rys. 7).

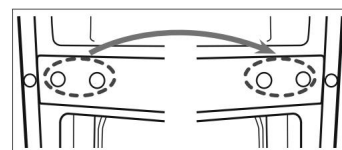


Trzymaj wydłużoną plastikową podkładkę umieszczoną pomiędzy środkowym zawiasem a urządzeniem w bezpiecznym miejscu i umieść ją ponownie w tej samej pozycji podczas ponownego montażu. Zwróć także uwagę na trzy dodatkowe okrągłe podkładki!



Ryc. 7

Usuń zaślepkę ze szczeliny śrubokrętem i umieść je po przeciwnej stronie (patrz rys. 8).



Ryc. 8

PL

FR

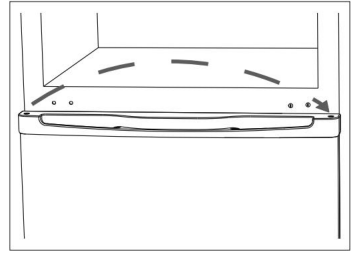
Holandia

TO

TO

PL

Wymij zaślepkę sworznia zawiasu z lewej strony drzwi zamrażarki i włóż ją w otwór po prawej stronie (patrz rys. 9).



Ryc. 9

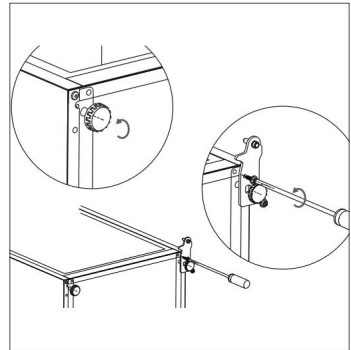
Zdjąć drzwi komory chłodziarki (5).

Przechylić lodówkę do tyłu (nie więcej niż 45°), aby móc przesunąć dolny zawias.

Zdejmij regulowaną stopkę z zawiasu ręcznie lub za pomocą klucza imbusowego 10 mm.

Poluzuj dwie śruby mocujące w dolnej części powiesić i zdjąć. Użyj klucza 8 mm lub śrubokręta krzyżakowego (patrz rys. 9).

Zdejmij także regulowaną nóżkę po przeciwnej stronie (patrz rys. 9).



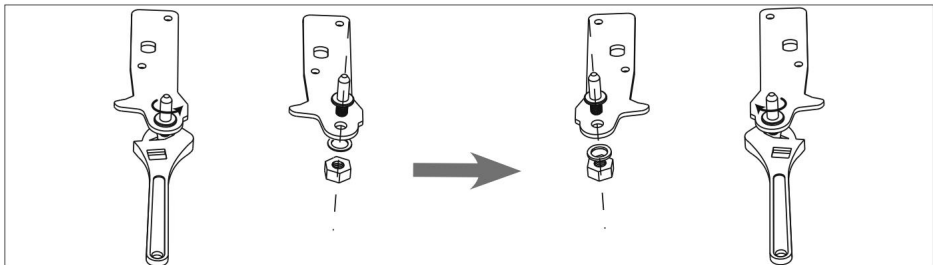
Ryc. 10

Wykręć śrubę po lewej stronie obudowy urządzenia za pomocą śrubokręta krzyżakowego.

Włóż ponownie śrubę w pusty otwór po prawej stronie aplikacji obudowę i dokręć ją.

Zamontuj regulowaną stopkę również po drugiej stronie.

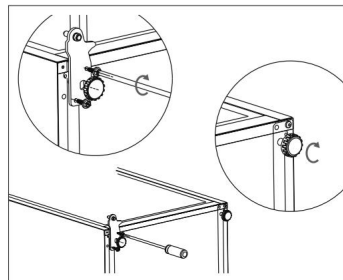
Umieść ponownie sworznię zawiasu na płycie perforowanej, jak pokazano na poniższej ilustracji, za pomocą klucza 10 mm poluzować i dokręcić rowek (patrz rys. 11).



Ryc. 11

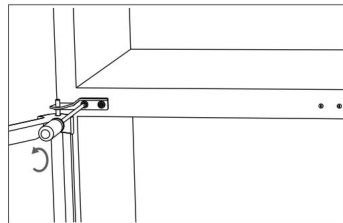
Obróć perforowaną płytkę dolnego zawiasu tak, aby otwory w perforowanej płycie pasowały do otworów w urządzeniu i przykręć zawias do przeciwnej strony urządzenia za pomocą dwóch śrub mocujących. Do odkręcania i dokręcania śrub użyj klucza 8 mm lub śrubokręta krzyżakowego (patrz rys. 12).

Zamontuj regulowaną stopkę (patrz rys. 12).



Ryc. 12

Załóż drzwi lodówki (5) na sworzeń dolnego zawiasu. Przed ponownym przykręceniem środkowego zawiasu (12) należy upewnić się, że drzwi komory chłodziarki (5) zamykają się w poziomie i pionie równo z obudową urządzenia, tak aby wszystkie uszczelki zostały zamknięte.



Ryc. 13

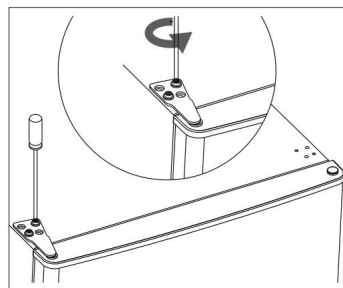
Umieść jedną podkładkę na górnym sworzniu zawiasu i dwie podkładki na dolnym sworzniu zawiasu. Włóż sworzeń zawiasu środkowego w górne gniazdo drzwi komory chłodziarki (5) i zabezpiecz zawias za pomocą śrub mocujących i wszystkich podkładek (patrz rys. 13).

Nie dokręcaj jeszcze całkowicie śrub, aby móc jeszcze ustawić drzwi przedziału eratora (5). Dokręć mocno śruby tylko wtedy, gdy możliwe jest równomierne zamknięcie drzwi komory chłodziarki (5).

Ponownie ustawić urządzenie w pozycji pionowej.

Umieścić drzwi komory zamrażarki (2) na środkowym zawiasie (12).

Następnie przy zamkniętych drzwiach zamrażarki (2) założyć z powrotem górny zawias (1) i mocno go dokręcić (patrz rys. 14). W razie potrzeby użyj klucza do dokręcenia śruby.



Ryc. 14

PL

FR

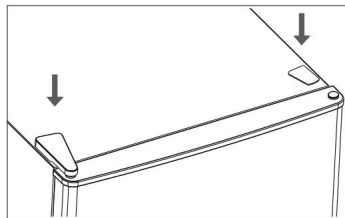
Holandia

TO

TO

PL

Następnie załóż osłonę zawiasu i przykręć osłonę z powrotem na miejsce (patrz rys. 15).



Ryc. 15

Zawias drzwi został zmieniony.



Uwaga: Uszczelka drzwi dostosuje się do nowego zawiasu po kilku godzinach.



Jeżeli podczas transportu urządzenie zostanie przechylone pod kątem większym niż 40°, należy odczekać 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do sieci i ponownym jego włączeniem, aby umożliwić ustawienie obwodu lodówki po transporcie.

## Ustawianie urządzenia

Usuń materiał opakowaniowy i całą folię ochronną.

Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy oczyścić wszystkie części urządzenia (patrz rozdział „13. Czyszczenie i konserwacja” na stronie 206).

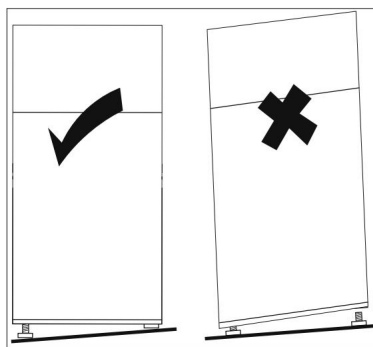
Dokładnie osusz urządzenie po czyszczeniu i przed jego włączeniem pierwszy raz.

Zainstaluj urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz także rozdział „3.3.1. Lokalizacja” na stronie 188).

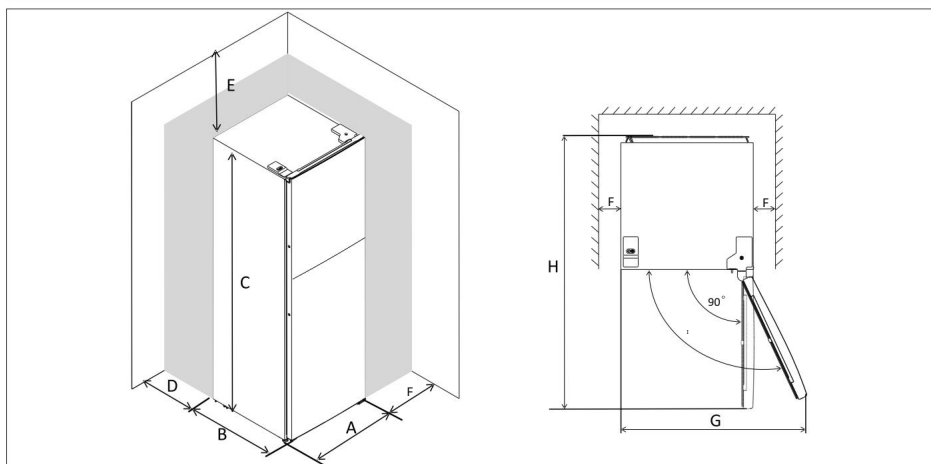
Wyrównaj urządzenie tak, aby było poziome i wyrównaj wszelkie nierówności podłogi, wkręcając odpowiednio regulowane nóżki (5) (patrz rys. 16).

Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wywinąć nóżki, lub w lewo, aby je zwinąć.

Wypoziomuj lodówkę spirytusem poziom.



Ryc. 16



Ryc. 17

Aby móc całkowicie otworzyć drzwi, muszą być dostępne wymiary pomieszczenia pokazane na rys. 17 i w poniższej tabeli.

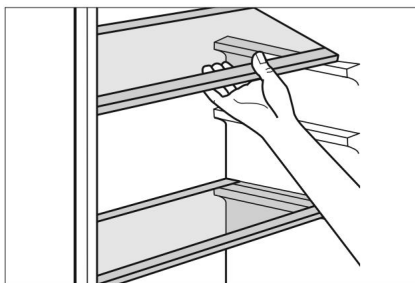
Wymiary pomieszczenia (ryc. 17)	
A	480mm
B	520mm
C	850 mm
D	min. 50mm
mi	min. 50mm
F	min. 50mm
G	880 mm
H	1000 mm
i	135°



## . . Wyjmowanie i ponowne wkładanie półek

Aby wyjąć szklaną półkę (10/11),  
całkowicie otworzyć drzwi komory chłodziarki  
(5). Lekko

unieść szklaną półkę (10/11) obiema rękami  
i wyjąć ją z komory chłodziarki (9).



Ryc. 18

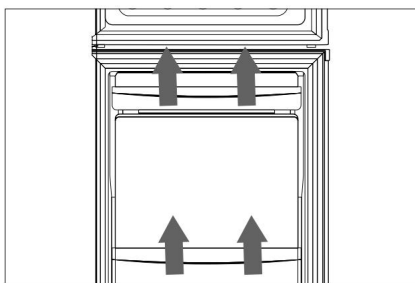
Półkę szklaną (10/11) montuje się w następujący sposób:

Włóż szklaną półkę (10/11) w prowadnicę  
i wsuń w tylne wgłębienia ściany  
lodówki.

## . . . Wyjmowanie/wkładanie schowków drzwiowych

Podnieść półkę drzwi (4/6) (patrz  
Rys. 19), aby go wyjąć.

Aby dopasować przedział drzwiowy, przesuń  
komorę drzwi od góry do dołu na  
prowadnicę komory drzwi, aż zostanie  
prawidłowo osadzona na swoim miejscu.



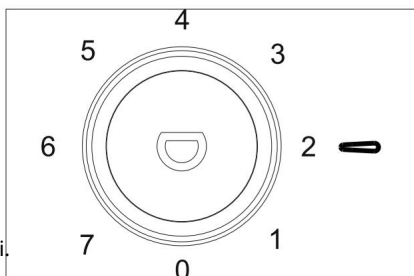
Ryc. 19

## . Obsługa urządzenia

Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka  
elektrycznego. Lokalne napięcie sieciowe  
musi być zgodne z napięciem podanym w  
danych technicznych urządzenia.

Ustawienie regulatora temperatury (3)  
powoduje automatyczne ustawienie  
temperatury w komorze chłodziarki i zamrażarki.

Istnieje 8 możliwych ustawień regulacji  
temperatury (3) (patrz rys. 20):



Ryc. 20

0 Urządzenie jest wyłączone

Aby odłączyć urządzenie od zasilania, ustaw regulator temperatury (3) na i odłącz wtyczkę wtyczkę sieciową z gniazdka.

- 1 Najniższy poziom chłodzenia (najcieplejszy)
- 2-5 Pozycja pośrednia
- 7 Najwyższy poziom chłodzenia (najzimniejszy)



Na temperaturę wewnętrzną mogą wpływać takie czynniki, jak miejsce instalacji, temperatura otoczenia i liczba otwierań drzwi. Należy wziąć pod uwagę te czynniki podczas ustawiania regulatora temperatury (3).



Nie ładować komory chłodziarki (9) ani zamrażarki (13), zanim urządzenie nie ostygnie. Przed włożeniem świeżej żywności ustaw temperaturę w lodówce lub zamrażarce na najniższy poziom, wybierając poziom .



Maksymalny poziom chłodzenia za pomocą regulatora temperatury (3) należy ustawiać tylko na krótkie okresy w przypadku wysokich temperatur zewnętrznych lub w przypadku napełniania lodówki żywnością wymagającą szybkiego schłodzenia. Po osiągnięciu wymaganej temperatury wewnętrznej należy ponownie wyregulować regulator temperatury (3), w przeciwnym razie temperatura wewnątrz urządzenia spadnie poniżej 0°C i może uszkodzić schłodzone produkty.

Sprawdź temperaturę w komorach za pomocą termometru. Idealna temperatura to +8°C w komorze chłodziarki (9) i -18°C w komorze zamrażarki (13). Po osiągnięciu ustawionej temperatury można załadować urządzenie żywnością.

## . Wyłączanie urządzenia

Aby odłączyć urządzenie od zasilania, ustawić regulator temperatury (3) na i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Odczekaj ok. 10 minut przed ponownym włączeniem urządzenia.

## . Optymalizacja zużycia energii

Aby uzyskać najlepszą możliwą wydajność chłodzenia przy niskim zużyciu energii, należy przestrzegać następujących zasad:

Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (grzejnika, kuchenki itp.).

Miejsce nie powinno być zbyt ciepłe, suche, wolne od kurzu i dobrze wentylowane.

Upewnij się, że wokół urządzenia chłodniczego może krążyć powietrze.

Pozostawić wszystkie półki oraz komorę na owoce/warzywa (8) w urządzeniu na czas w celu zminimalizowania zużycia energii.

Jeśli drzwi pozostają otwarte przez dłuższy czas, może to spowodować wzrost temperatury wewnątrz strefy urządzenia znacznie się zwiększając. Otwieraj drzwi tylko na chwilę, kiedy

załadunek i wyjmowanie artykułów spożywczych. Jeśli drzwi pozostaną otwarte tylko przez krótki czas, może wydostać się mniej zimna, dlatego urządzenie zużywa mniej energii.

Wybierz ustawienie temperatury w zależności od stopnia zapełnienia urządzenia.

Upewnij się, że uszczelki drzwi są nieuszkodzone i że drzwi zamykają się prawidłowo.

Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, wyłącz je. Poczekaj, aż urządzenie się rozmrozi, wyczyść je, a następnie pozostaw do wyschnięcia. Pozostawić drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w urządzeniu.

## 2. Zalecane ustawienie temperatury

Temperatura otoczenia do 32°C	Ustawienie temperatury
	Ustawienia 2-4
Normalna	Ustawienie 4
od 16°C	Ustawienia 4-6



### Wpływ przechowywania na żywność

Przy zalecanym ustawieniu optymalny czas przechowywania w komorze chłodziarki nie przekracza 3 dni.

Przy zalecanym ustawieniu optymalny czas przechowywania w komorze zamrażarki wynosi nie dłużej niż 1 miesiąc.

Inne ustawienia mogą skrócić optymalny czas przechowywania.

Optymalny czas przechowywania różni się w zależności od żywności. Należy zwrócić uwagę na czasy przechowywania zalecane przez producentów żywności.

## 3. Przechowywanie żywności w komorze lodówki uwaga



### OGŁOSZENIE!

**Możliwe szkody materialne!**

Ryzyko uszkodzenia uszczelki drzwi.

**Wrażliwe powierzchnie:** Nie wolno dopuścić do kontaktu oleju i smaru z plastikowymi częściami i uszczelką drzwi, ponieważ uszczelka drzwi może stać się porowata i łamliwa.

Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać następujących instrukcji:

Jeśli drzwi pozostają otwarte przez dłuższy czas, może to spowodować wzrost temperatury wewnątrz strefy urządzeń znacznie się zwiększy.

Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i są dostępne systemy drenażowe.

Przechowuj surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby mieć pewność, że nie będą miały kontaktu z inną żywnością ani nie kąpią na nią. Przechowuj żywność na talerzach, w odpowiednich pojemnikach. Rozłóż równomiernie żywność w całym urządzeniu. Należy pamiętać, że żywność nie może dotykać tylnej ściany komory chłodzącej, ponieważ może to spowodować tworzenie się szronu i kondensacji.

Poczekaj, aż gorące potrawy ostygną przed włożeniem ich do lodówki, aby uniknąć zwiększenia zużycia energii.

Upewnij się, że żywność, która łatwo przyjmuje inny zapach, taka jak masło, mleko i twaróg, są dobrze zapakowane. tj. w szczelnie zamkniętych pojemnikach.

Przechowuj żywność w odpowiedniej strefie chłodzenia, zgodnie z jej rodzajem i wrażliwością, patrz '6. Zalecane przechowywanie żywności' na stronie 194.

Przechowywanie warzyw o dużej zawartości wody powoduje osadzanie się kondensatu na pojemnikach na warzywa. Nie ma to wpływu na prawidłowe funkcjonowanie komory chłodziarki (9).

Dokładnie wysusz warzywa przed umieszczeniem ich w komorze (9). The czas przechowywania ulega skróceniu w przypadku warzyw o dużej zawartości wody (np. warzywa liściaste, ogórki).

## . Głębokie zamrażanie żywności

Do zamrażania nadają się prawie wszystkie rodzaje żywności, z wyjątkiem warzyw spożywanych na surowo, np. sałaty.

Do zamrażania nadaje się wyłącznie żywność wysokiej jakości. Zamrażaj żywność w porcjach do jednorazowego użytku i nie zamrażaj ponownie produktów, które

zostały rozmrożone. Żywność przeznaczona do zamrożenia nie może stykać się z żywnością już zamrożoną. Jeśli zamierzasz zamrażać żywność każdego dnia, konieczne może być zmniejszenie ilości zamrażanej żywności.

Nie przekraczaj czasów przechowywania zalecanych przez producentów żywności.

Umieść żywność w bezwonnym, hermetycznym, wolnym od wilgoci, tłuszczoodpornym i odpornym na wmywanie opakowanie mrówek.

- Najbardziej odpowiednimi materiałami są torby polietylenowe i folia aluminiowa.
- Żywność musi być szczelnie zapakowana w hermetyczne opakowanie.
- Nie używać opakowań szklanych, gdyż szkło może pęknąć.

Ustaw regulator temperatury w pozycji na 2 do 3 godzin przed włożeniem świeżej żywności do zamrażarki. Po włożeniu świeżej żywności przeznaczonej do zamrożenia należy ustawić regulator temperatury w jednej z pozycji .

Uważaj, aby nie przeciążyć komory zamrażarki (13), w przeciwnym razie nie można zagwarantować optymalnej wydajności i zwiększy się zużycie energii.

- Oznaki wilgoci lub pęcznienia na opakowaniach do głębokiego zamrożenia wskazują, że żywność nie była prawidłowo przechowywana/transportowana i może zostać zepsuta. Przed spożyciem sprawdź stan żywności.

Owoce można zamrażać w komorze zamrażarki (13) i wytwarzać kostki lodu.

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

### . . Korzystanie z tacek na kostki lodu

Dokładnie umyj tackę na kostki lodu (14) wodą i niewielką ilością płynu do mycia naczyń przed pierwszym użyciem.

Napełnij tackę na kostki lodu (14) wodą pitną.

Umieścić tackę na kostki lodu (14) na poziomie w komorze zamrażarki (13).

Gdy tylko kostki lodu zamarzną, wyjmij tackę na kostki lodu (14) z zamrażarki przegródce (13) i wyciśnij kostki lodu z formy.

### . . Rozmrażanie żywności

W zależności od rodzaju i przeznaczenia żywność można rozmrażać w lodówce, w naczyniu wypełnionym letnią wodą, w kuchence mikrofalowej, w temperaturze pokojowej lub w piekarniku. Owoce i warzywa, które mają być ugotowane, nie wymagają rozmrażania.

Rozmrożoną żywność najlepiej spożyć tego samego dnia lub przechowywać w komorze chłodziarki (9) najpóźniej do następnego dnia. Nie wolno ponownie zamrażać żywności, nawet jeśli nie została całkowicie rozmrożona.

## . Czyszczenie i konserwacja

Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odpływowe.



### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem przez części pod napięciem.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac czyszczących należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel). Jeśli wtyczka nie jest dostępna, należy wyłączyć odpowiedni bezpiecznik w sieci elektrycznej domu.

Nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrą lub wilgotną wodą

siła robocza.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

### RYZYO WYBUCHU I POŻARU!

Nagromadzenie gazu może spowodować eksplozję.

Do czyszczenia aplikacji nie należy używać żadnych łatwopalnych cieczy lub jego poszczególnych części.

Nie używaj sprayów do rozmrażania, ponieważ mogą one tworzyć wybuchowe gazy.



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla zdrowia!

Niewłaściwe obchodzenie się z żywnością może prowadzić do zatrucia pokarmowego.

Chłodzenie nie jest już wystarczające, jeśli wyłączysz urządzenie lub w przypadku awarii zasilania. Zamrożoną żywność można rozmrozić lub całkowicie rozmrozić.

Wzrost temperatury zamrożonej żywności podczas ręcznego rozmrażania, konserwacji lub czyszczenia może skrócić okres przechowywania zamrożonych produktów.

Wyjmij zamrożoną żywność z urządzenia, owiń ją kilkoma warstwami gazety i przechowuj w wystarczająco chłodnym pomieszczeniu lub lodówce.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń!

Ryzyko poparzenia na skutek niskich temperatur.

Nie dotykaj rękami zamrożonych ścianek wewnętrznych komory zamrażarki ani mrozonek. Do przytrzymywania zamrożonych produktów używaj na przykład suchej szmatki.



OGŁOSZENIE!

Możliwe szkody materialne!

Uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwą obsługą

Nie używaj żadnych urządzeń elektronicznych, które mogłyby pomóc w czyszczeniu wnętrza. Obydwa urządzenia mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone.

Nie używaj żadnych ściernych ani ostrych środków czyszczących

wnętrze, drzwi lub obudowę urządzenia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

Nie dopuścić do kontaktu oleju i smaru z plastikowymi częściami i uszczelką drzwi, ponieważ uszczelka drzwi może stać się porowata i łamliwa.

Nie używaj żadnych urządzeń mechanicznych ani sztucznych środków przyspieszające proces rozmrażania, np. grzejniki elektryczne, dmuchawy gorącego powietrza, suszarki do włosów lub spiczaste lub twarde przedmioty. Izolacja cieplna i wnętrze urządzenia są wrażliwe na zarysowania i ciepło, a także mogą się stopić.

## 2.1. Rozmrażanie komory chłodziarki i zamrażarki

W celu dokładnego czyszczenia należy wcześniej rozmrozić urządzenie.

Obróć regulator temperatury (3) do pozycji 1. Urządzenie wyłączy się.

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Jeżeli wtyczka nie jest dostępna, należy bezpiecznik główny głównego zasilania domu musi być wyłączony.



Wzrost temperatury zamrożonej żywności podczas ręcznego rozmrażania, konserwacji lub czyszczenia może skrócić okres przechowywania zamrożonych produktów. Zaleca się rozmrażanie urządzenia przynajmniej raz w roku.

Wymij zamrożone produkty z komory zamrażarki (13), zawiń je w kilka warstw kawałki papieru i ewentualnie koc i przechowuj je w chłodnym miejscu.

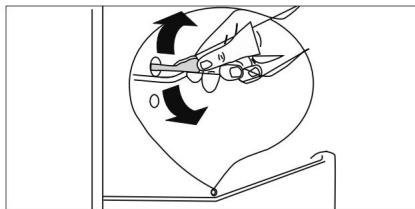
Opróżnij urządzenie chłodnicze i wyczyść je zgodnie z opisem w następnym rozdziale.

Po ok. Pół godziny po wyłączeniu szron można łatwo usunąć z gładkich ścian za pomocą plastikowej lub drewnianej szpательki. Szpательki nie są dostarczane w ramach zawartości opakowania.

## 2.2. Czyszczenie urządzenia

Wyczyść kanał odpływowy skroplonej wody w komorze chłodziarki (9), np. za pomocą wacika lub patyczka do czyszczenia (patrz rys. 21).

Wyczyścić komorę lodówki i zamrażarki łagodnym środkiem czyszczącym (np. płynem do mycia naczyń) i pozostawić do wyschnięcia.



Ryc. 21

Dokładnie wyczyść wszystkie okucia łagodnym detergentem (np. płynem do mycia naczyń) (przegródka na owoce/warzywa (8), przegródki w drzwiach (4/6), półki szklane (10/11)).



Półki szklane (10/11) wykonane są z hartowanego szkła bezpiecznego i można je myć w zmywarce.



Aby zapobiec pleśni, do wody do czyszczenia można dodać ocet (ocet czyszczący, ocet domowy lub esencję winną). Nie nadają się środki czyszczące zawierające piasek, sodę i kwas.

Oczyść powierzchnie urządzenia, z wyjątkiem uszczelki drzwi, łagodnym środkiem czyszczącym.

Wyczyść uszczelkę drzwi czystą wodą, wytrzeć ją i pozostawić do wyschnięcia.

Włóż wtyczkę przewodu zasilającego z powrotem do gniazdka.

Gdy tylko komora zamrażarki (13) osiągnie temperaturę  $-18^{\circ}\text{C}$ , należy można włożyć żywność z powrotem do urządzenia.

## . Postępowanie w przypadku awarii zasilania

Nie wolno ponownie zamrażać żywności, nawet jeśli nie została całkowicie rozmrożona.

W przypadku awarii prądu przed spożyciem sprawdź stan żywności (patrz także „3.3.4. Korzystanie z urządzenia” na stronie 190).

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL



## . Rozwiązywanie problemów



### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym ze względu na części znajdujące się pod napięciem.

Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać i/lub naprawiać elementów urządzenia.

Jeżeli kabel przyłączeniowy tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Jest to konieczne, aby uniknąć zagrożeń.

W przypadku usterki należy skontaktować się z centrum serwisowym lub innym odpowiednim profesjonalnym warsztatem naprawczym.

Wymiana oświetlenia wnętrza LED polega na odpowiedzialność ponosi producent, jego obsługa klienta lub podobnie wykwalifikowana osoba.

Podczas pracy mogą wystąpić nieprawidłowe działania. Skorzystaj z poniższej tabeli, aby sprawdzić, czy możesz samodzielnie rozwiązać problem. Wszelkie inne naprawy przeprowadzane samodzielnie są zabronione i spowodują unieważnienie gwarancji. Dlatego w przypadku usterki należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym lub innym odpowiednim profesjonalnym warsztatem naprawczym.

Wada	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Zasilanie zostało przerwane	<p>Sprawdź, czy wtyczka sieciowa jest podłączona.</p> <p>Sprawdź, czy skarpetka sieciowa jest podłączona et jest pod napięciem po podłączeniu do innego urządzenia elektrycznego (np. lampki nocnej). W razie potrzeby zleć naprawę gniazdka sieciowego.</p> <p>Sprawdź, czy kabel zasilający jest podłączony nie uszkodzony. W razie potrzeby skontaktuj się z usługami niestandardowymi.</p>
Oświetlenie wnętrza nie działa.	Oświetlenie wewnętrzne LED jest uszkodzone	Skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta.

Wada	Przyczyna	Rozwiązanie
Temperatura nie jest wystarczająco niska.	Drzwi nie uszczelniają się prawidłowo lub są otwierane zbyt często.	Ułóż żywność tak, aby nie utrudniała prawidłowego zamknięcia drzwiczek.  Otwórz drzwi na krócej.
	Temperatura otoczenia jest niższa niż 16°C/ wyższa niż +32°C.	Urządzenie jest przeznaczone do pracy w zakresie temperatur od +16°C do +32°C.
	Przepływ powietrza za urządzeniem jest utrudniony.	Odsuń urządzenie od ściany.
	Urządzenie zostało ustawione w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródła ciepła źródło.	Umieść urządzenie w innej pozycji.
Woda gromadzi się na dnie komory chłodziarki (9).	Żywność dotyka tylnej ściany komory chłodziarki (9).	Odsuń żywność i pojemniki z tylnej ściany.
Urządzenie wytwarza za dużo hałas.	Urządzenie nie zostało prawidłowo wypoziomowane.	Wypoziomować urządzenie wkręcając lub wykręcając regulowane nóżki (5).

## . Dłuższe okresy bez użycia

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, wykonaj poniższe czynności, aby bezpiecznie przechowywać i chronić urządzenie.

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Opróżnij urządzenie.

Wytrzyj wewnątrz zamrażarki i komory chłodziarki i poczekaj suchy.

Ostrożnie wyczyść i osusz wszystkie okucia.

Pozostaw drzwi komory chłodziarki (5) i zamrażarki (2) otwarte aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów i zapobiec tworzeniu się pleśni.

## . transport



### OSTROŻNOŚĆ!

Ryzyko obrażeń!

Urządzenie jest bardzo ciężkie. Istnieje ryzyko obrażeń w wyniku wysiłku podczas podnoszenia urządzenia.

Przy przenoszeniu urządzenia należy skorzystać z pomocy co najmniej jednej osoby. Nie transportuj urządzenia samodzielnie.

Odłącz wtyczkę urządzenia od gniazdka sieciowego.

Wymij całą żywność i wyposażenie z komory lodówki (9).

Całkowicie wkręcić regulowane nóżki (5).

Zaklej taśmą drzwi komory lodówki i zamrażarki (2).

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, zalecamy użycie oryginalnego opakowania.

## . Sprzedaż



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko zadławienia i uduszenia! Ryzyko obrażeń!

Aby uniknąć ryzyka dla dzieci, przed wyrzuceniem urządzenia należy postępować w następujący sposób:

Zdejmij drzwi lodówki i zamrażarki oraz uszczelki lub zaklej taśmą drzwi lodówki i zamrażarki .

Przedział/półki na owoce/warzywa pozostawić w urządzeniu w taki sposób, aby dzieci ani inne osoby nie mogły wejść do urządzenia.

Podczas utylizacji należy pamiętać, że urządzenie/izolacja zawiera cyklopentan (łatwopalny rozprężony gaz służący do izolacji).

Urządzenie/izolację należy zutylizować w odpowiedni sposób.



### OPAKOWANIE

Urządzenie zostało zapakowane w celu zabezpieczenia go przed uszkodzeniami podczas transportu. Opakowanie wykonane jest z materiałów, które można utylizować w sposób przyjazny dla środowiska i poddać odpowiedniemu recyklingowi.



Należy przestrzegać następujących etykiet na opakowaniach dotyczących segregacji odpadów, zawierających skróty (a) i cyfry (b):

1-7: tworzywa sztuczne/2-22: papier i tektura/30-39: metale/40-44: szkło/50-55: pozostałości kompozytowe papier i



(tylko Francja)

Symbol „Triman” informuje konsumenta, że produkt nadaje się do recyklingu, objęty jest rozszerzonym systemem odpowiedzialności producenta i we Francji należy go sortować według rodzaju materiału.



URZĄDZENIE

Stare urządzenia oznaczone przedstawionym symbolem nie mogą być wyrzucane do zwykłych odpadów domowych.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać prawidłowej utylizacji.

Wiąże się to z oddzielaniem materiałów znajdujących się w urządzeniu w celu recyklingu, a także minimalizowania wpływu na środowisko i negatywnego wpływu na zdrowie ludzkie.

Zabierz stare urządzenia do punktu zbiórki złomu elektrycznego lub do centrum recyklingu.

Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub władzami lokalnymi.

## . Specyfikacje techniczne

Identyfikator modelu	MD37689
Adres dostawcy:	MEDION AG Przy Zehnthofe 77 45307 Jedzenie Niemcy
Napięcie znamionowe:	220-240V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	0,60A
Łodówka:	R-600a
Ilość czynnika chłodniczego:	31g
Gaz izolacyjny:	Cyklopentany
Waga:	Okolo. 24 kg
Klasa ochrony	I
Czas przechowywania w przypadku usterki	7 godzin

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

## . . Karta danych produktu



Zeskanuj pokazany kod QR, aby pobrać kartę danych produktu lub skontaktuj się z działem serwisu pod adresem [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact), aby otrzymać drukowaną kopię karty danych produktu. Kod QR znajdziesz także na etykiecie energetycznej.

## . Deklaracja zgodności UE



MEDION AG niniejszym oświadcza, że produkt MD 37689 jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

## . Części zapasowe

Odwiedź nasz sklep serwisowy MEDION pod adresem [www.medion.com/medionserviceshop](http://www.medion.com/medionserviceshop), aby zamówić potrzebne części zamienne.

Znajdziesz tam wszystkie odpowiednie części zamienne do Twojego produktu.

Wszystkie dostępne części zamienne można zakupić na okres 7 lat, uszczelki na okres 10 lat.

## . Informacje serwisowe

PL

FR

Holandia

TO

TO

PL

Jeśli Twoje urządzenie kiedykolwiek przestanie działać tak, jak tego chcesz lub tego oczekujesz, skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta. Możesz skontaktować się z nami na kilka sposobów:

- W naszej społeczności serwisowej możesz spotkać innych użytkowników, a także nasz personel, wymienić się doświadczeniami i przekazać swoją wiedzę.

Naszą społeczność serwisową znajdziesz na stronie [Community.medion.com](https://www.medion.com/community).

- Alternatywnie możesz skorzystać z naszego formularza kontaktowego na stronie [www.medion.com/contact](https://www.medion.com/contact).

- Możesz także skontaktować się z naszym zespołem serwisowym za pośrednictwem naszej infolinii lub pocztą.

Godziny otwarcia	Numer infolinii w Wielkiej Brytanii
Pon. – Pt.: 8:00 – 20:00 Sobota – Niedziela: 10:00 – 16:00	0333 3213106
Adres serwisu	
<small>MEDION Elektronika Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością</small> 120 Faradaya Park, Faraday Road, Dorcan Swindon SN3 5JF, Wiltshire Zjednoczone Królestwo	

Ten i wiele innych zestawów instrukcji obsługi można pobrać z naszego portalu serwisowego pod adresem [www.medionservice.com](https://www.medionservice.com).



W ramach naszego zaangażowania na rzecz zrównoważonego rozwoju przestaliśmy udostępniać drukowane kopie naszych warunków gwarancji, ale możesz uzyskać dostęp do warunków gwarancji na naszym portalu serwisowym.

Możesz także zeskanować kod QR z boku ekranu, aby pobrać instrukcję obsługi na swoje urządzenie mobilne z portalu serwisowego.

# . Nota prawna

Copyright © 2024

Data: 7 czerwca 2024

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Mechaniczne, elektroniczne i wszelkie inne formy reprodukcji są zabronione bez pisemnej zgody producenta.

Prawa autorskie należą do firmy:

MEDION AG

Przy Zehnthofie 77

45307 Jedzenie

Niemcy

Należy pamiętać, że powyższego adresu nie można używać do celów zwrotów. Zawsze najpierw skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta.

Prodott w Cina

